

POGODA

Dzisiaj będzie pogoda słoneczna i upalna. Najwyższa temperatura około 95 stopni...

Wschód: 5:23. Zachód: 7:27.

Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1946 AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE - MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

CENA 20c

No. 159 Rok (Vol.) LXV

CHICAGO, ILL., Sobota-Niedziela, 7-go - 8-go Lipca (Saturday-Sunday, July 7-8), 1973

Telephone BRrunswick 8-8700

STRAJK PRACOWNIKÓW CTA ODWOŁANY

Wzrasta Polski Handel z Sowietami

Rozruchy Gruzínskie w Tyflisie

Monachium, (DP) — Monachijski tygodnik "Quick" doniósł że w sowieckiej Gruzji doszło do poważnych rozruchów...

Według informacji niemieckiego pisma w demonstracjach wzięło udział około 10,000 ludzi...

Gmach został obrzucony cegłami i podpalony. Uległ całkowitemu zniszczeniu.

Zaalarmowane władze zmobilizowały liczne oddziały wojskowe które otoczyły Tyflis i odcięły go całkowicie od reszty kraju...

Dokładna data rozruchów nie jest znana. Według informacji niemieckiego pisma miały miejsce w końcu maja...

Ostatnie źródła sowieckie nie mogą całkowicie zatrzęsować sprawy poinformowały Reutera, najprawdopodobniej fałszywie...

Reorganizacja Rządu Prezydenta Chile - Allende

Santiago, Chile (UPI) — Władze wojskowe zapowiedziały swą współpracę z prezydentem Chile, Salvador Allende...

Allende, marksistowski prezydent Chile, zapowiedział, że nowy gabinet składać się będzie wyłącznie z cywilów...

Przywódca bojowej organizacji, których Allende oskarżył o wywołanie zaburzeń, schronił się w ambasadzie Ekwadoru...

Ekwador przyznał azył sześciu przywódcom, zwracając się do Allende z prośbą o zapewnienie im możliwości bezpiecznego opuszczenia Chile.

Lżejszy Kaliber

Zwiększyła się liczba matorów, które są dobrym kierunkiem nadziei na przyszłość.

Czy Moskwa Nadal Stosuje Wyzysk?

Modernizacja Przemysłu Pod Kątem Potrzeb Sowieckich

Londyn, (DP) — W roku 1972 obroty handlowe PRL ze Związkiem Radzieckim osiągnęły wartość 12,5 miliarda złotych dewizowych...

Szczególnie wysokie tempo wzrostu — stwierdza ów tygodnik — wykazały maszyny i urządzenia fabryczne...

Cytdyn tygodnik zapowiada, że "zgodnie z ustaleniami Protokołu na rok 1973 polsko-radzieckie obroty towarowe powinny osiągnąć poziom około 13 miliardów złotych dewizowych..."

Ponieważ od lat władze PRL nie ujawniają ile Moskwa płaci za polskie maszyny, tabor kolejowy, okręty, węgiel i inne dostawy przemysłowo-rolnicze...

Skonfiskowano Tysiąc Funtów Narkotyków

Vancouver, B.C. (UPI) — Tutejsza policja aresztowała 20 osób, w tym amerykańskiego producenta filmów pornograficznych Alexa Derezy...

Policja kanadyjska i wojsko przeprowadziły detaliczną przeglądkę rejonu kiedy sraż przybrzeżna zatrzymała dwa małe statki prywatne...

Jeden z nich jest własnością Alexa Derezy, lat 37, z San Rafael, Calif. Po przesłuchaniu ludzi nie znaleziono im oprócz menażerii kotów, ptaków i mały. Rozpoczęto wówczas przeszukiwanie terenu...

14-tu mężczyzn i 6 kobiet stanę przed sądem lokalnym w North Vancouver.

Syn Kongr. Udall Skazany

Flagstaff, Arizona, (UPI) — Mark E. Udall, lat 22, syn kongr. Morrisa K. Udalla (D-Arizona), został skazany na karę pięcioletnią...

Wstrzymanie Eksportu



Oficjalne Otwarcie Konsulatu US

Leningrad, (UPI) — Wczoraj, po raz pierwszy od 56 lat, uruchomiony został w Leningradzie — mieście Piotra Wielkiego — konsulatus amerykański...

Władze sowieckie reprezentowały w czasie ceremonii wladimir Koniienko, szef departamentu zagranicznego w ministerstwie spraw zagranicznych...

Władze sowieckie reprezentowały w czasie ceremonii wladimir Koniienko, szef departamentu zagranicznego w ministerstwie spraw zagranicznych...

Nisz Demograficzny Moskwa, (UPI) — Mimo akcji propagandowej na rzecz rodzin wielodzietnych — so-wieckiej przyrost naturalny obniża się stale...

Samolot Spadł Na Dom Pp. Zubro

Tolland, Conn. (UPI) — Jedno-motorowy samolot z trzema pasażerami, spadł na nowy dom pp. Vic Zubro, niszcząc go kompletnie...

71 Lat - Przeciętna Długość Życia Amerykanów

United Nation. (UPI) Przygotowane przez biuro statystyczne Zgromadzenia Narodów...

Najbardziej przeludnionym krajem jest maleńkie państwo Macao, pod zarządem Portugalii...

W Stanach Zjednoczonych przypada około 60 mieszkańców na każdą kwadratową milę...

Nowe Szanse Na Budowę Rurociągu

Fairbanks, Alaska (UPI) — Pięciu kongresmanów oraz demokratyczny delegat z wyspy Guam...

Nowe Szanse Na Budowę Rurociągu

Fairbanks, Alaska (UPI) — Pięciu kongresmanów oraz demokratyczny delegat z wyspy Guam...

Kongresmeni Don Young, R-Alaska; Keith Sebelius, R-Kan.; Alan Steelman, R-Tex.; David Towell, R-Nev., oraz Tony Won Pat z Guam...

Japonia Ustąpiła

Bejrut (UPI) Japonia jest 25 krajem, który ustąpił wobec żądań libijskiego dyktatora Moammara Khadafy...

Umowa Gospodarcza Polska-Szwajcaria

Londyn, (DP) — Rozmowy reżymu ze Szwajcarią doprowadziły do podpisania 25-go czerwca w Warszawie nowej umowy wioleletniej...

Arcybiskup Zostanie Zwykłym Pastorem

Greenville, So. Car. (UPI) — Arcybiskup kościoła anglikańskiego, Kanadyjczyk, Ralph S. Dean, który we wrześniu obchodził będzie 60 rocznicę urodzin...

Wzrost Kosztów Żywności o 7 Procent

Washington, (UPI) — Koszta produktów rolniczych podskoczyły w czerwcu o siedem procent, gdy koszty żywności na rynku hurtowym podskoczyły o 2,4 procent...

Na podskoczenie cen żywności przyczyniły się wysokie ceny na pasze dla bydła jak i dla drobiu. Ceny mięsa podniosły się w czerwcu o 2,7 procent...

Dobrolenska Skazana Na Dożywocie

Media, Pa. (UPI), Marilyn Dobrolenska, lat 20, która przyznała się w sądzie do zastrzeżenia dwóch policjantów stanowych z Delaware...

Sędzia John V. Diggins, wydając wyrok, stwierdził, że skazuje Dobrolenską dwukrotnie na karę dożywotniego więzienia...

Żona Króla Saudi Arabii Przybyła Do U.S.

Cleveland, Ohio, (UPI) — Jedną z żon króla Saudii Arabii — Faisala, księżna Iffat, przybyła do Cleveland, gdzie podda się badaniom lekarzy...

Chicagowianin Mianowany

San Clemente, California, (UPI) — Ray D. Garrett, adwokat chicagowski i specjalista od spraw finansowych, został mianowany przez prezydenta...

Żądają Zwolnienia Legislatury

Planowane Spotkanie z Gub. Walkerem

Chicago. — Strajk około 800 rzemieślników i mechaników CTA został tymczasowo odwołany...

Kwestią sporną między CTA i uniami jest nowy kontrakt o pracę. Stary wygasł z dniem 1-go grudnia ub. roku.

Sen. Cecil Parlee (D-Chicago) oświadczył, iż przystąpi do podskoczenia cen żywności przyczyniły się wysokie ceny na pasze dla bydła jak i dla drobiu.

Na podskoczenie cen żywności przyczyniły się wysokie ceny na pasze dla bydła jak i dla drobiu. Ceny mięsa podniosły się w czerwcu o 2,7 procent, a drobiu o 2,3 procent.

Podsluchy i Skandale Nie Tylko w US

Londyn, (DP) — Nie tylko w Stanach Zjednoczonych i w W. Brytanii występują nadzuch i skandale w życiu politycznym...

Afera francuska zaczęła się od zarzutów wysuniętych przez znane pismo satyryczne "Le Canard enchaîné" (Kaczka w łańcuchach)...

W tej aferze, która prasa francuska nazywa "Watergate nad Sekwaną", rząd zajął stanowisko, że podsluch jest prowadzony tylko w ramach legalnych...

W tej aferze, która prasa francuska nazywa "Watergate nad Sekwaną", rząd zajął stanowisko, że podsluch jest prowadzony tylko w ramach legalnych...

Parlament powołał międzypartijną komisję dla zbadania afery. Kanclerz godzi się z tym, ale skrytykował pismo "Quick", że pozuje na prokuratora.

Tymczasem lekarz Steinerja zawiadomił komisję parlamentarną, że stan zdrowia Steinerja nie pozwalał na składanie zeznań.

"HELP BRING COPERNICUS TO CHICAGO"

Volunteers Urgently Needed For Mailing Work

COPERNICUS FOUNDATION

2952 N. Milwaukee Ave. Call 252-6655

Jak Lepiej?

W ankiecie na temat rodziny przyszłości rozpisanej przez "Kurier Polski" czytelnicy odpowiedzieli, że dom jako instytucja usługowa żywiąca rodzinę jest znacznie popularniejszym rozwiązaniem niż stołówka. Połowa ankietowanych opowiedziała się za żoną jako tą osobą, która będzie także w przyszłości przyrządzać obiady.

JESTEŚ ZMĘCZONY UPALAMI?

bliski wyczerpania, pijesz więcej i jadasz mniej, wtedy organizm twój aby utrzymać zdrowie i siłę, potrzebuje dodatkową ilość witamin i minerałów. Jedną kapsułką ZDRAVITAMINU dziennie pomoże ci zabezpieczyć się przeciwko wyczerpaniu. ZDRAVITAMIN także daje dodatkową siłę tym, którzy muszą ciężko pracować. To naprawdę pomaga! 5-cio tygodniowe zaopatrzenie w ZDRAVITAMIN na krew i energię, kosztuje \$3.98 — 10-cio tygodniowa porcja tylko \$6.98. Wszyscy zmęczeni — podnieście głowę — ZDRAVITAMIN da wam lepsze samopoczucie. Na zmęczone upałem ciało używaj MORAVIA płyn do nacierania, który nie tylko ochłodzi cię i odświeży, ale także oswoi cię od zewnętrznej napięcia mięśni i nerwów, pobudzi lokalny obieg krwi, odświeży zmęczone i palące stopy i da im przyjemny zapach. Ponieważ MORAVIA LINIMENT do nacierania, natychmiast przenika skórę i po kilku minutach przynosi ulgę. Jest on wysoce polecany przeciw skurczom w nogach. Nigdzie nie znajdziesz linimentu do wcierania, który działa tak dobrze i za tak małą sumę. Skoncentrowany ekstrakt MORAVIA na pół kwarty linimentu \$3.50 a na jedną kwartę tylko \$6.00.

Również: Czworakie lekarstwo BOLVEN tabletki na 5 tygodni \$2.90 na 10 tygodni \$5.80. — DANIEB nowe europejskie odkrycie na przeczyszczanie tabletki \$2.50 na miesiąc i pół, lub na 3 miesiące tylko \$3.50. LAGUNA KREM WITAMINOWY upiększający i gojący \$3.50. LAGUNA KREM ODRAZAJAJĄCY — na podstarzałą i pomarszczoną skórę, \$3.50 z opłatą pocztową i gwarancją. Załadajcie pieniądze, money order, czek lub na C.O.D. Wysyłamy również do Kanady i Polski, ale nie na C.O.D. EUROPEAN DRUGS, Bretyslaw Jelinek, Europejski Aptekarz Dept. 1. P.O. Box 927, Laguna Beach, Calif. 92652

Z Otwarcia Wystawy Kopernika w Muzeum Wiedzy i Przemysłu



Prezes Wydziału stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej Mitchell Kobelinski przecina wstęgę, dokonując oficjalnie otwarcia wystawy pamiątek z epoki Kopernika. Od lewej stoją: — Edmund Godula, przew. Komitetu Bankietu; prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej Alojzy Mazewski, Mitchell Kobelinski, inż. Ryszard Szumilewicz (z Warszawy) i przew. Rady Muzeum Daniel MacMaster.



Uczestnicy bankietu zwiedzają wystawę. W środku znany przemysłowiec i filantrop Czesław Sawko, po prawej p. Stanisław Piotrowicz z małżonką.



Podczas bankietu prezes Polish American Educators Association, Edwin Sudecki (po prawej) wręczył przew. Rady Muzeum Danielowi MacMaster plaketę w dowód uznania za prace włożone w przygotowanie wystawy.

Wycieczka Klubu Społ. Błyskawica

Klub Społeczny Błyskawica zaprasza całą Polonię i Gości do wzięcia udziału w wycieczce organizowanej przez klub do Yorkville, Ill., do Obozu Młodzieżowego 12 i 13 Okręgów ZNP, w niedzielę, dnia 15 lipca. Opłata wynosi po \$3 od osoby.

Zarząd Klubu prosi o poparcie wycieczki i otwarcia nowego pawilonu im. Kopernika. O rezerwacje należy dzwonić do Bernice Pawłowska, sekretarki Klubu, tel. LA 3-8917 po południu, lub do Bernice Majcher, tel. 247-0783 w dzień. Komitet

Gen. G. Brown Szeffem Sztabu

San Clemente, California. (UPI) — Prezydent Nixon mianował na stanowisko szefa sztabu lotnictwa, gen. George S. Brown, byłego komendanta amerykańskich sił lotniczych w Wietnamie. John L. McLucas, lat 52, został mianowany Sekr. Lotnictwa.

Prezydent Nixon mianował także William P. Stedman jr. lat 50, ambasadorem w Boliwii, a Roberta L. Spiers, lat 58, ambasadorem w Republice Bahama, Hal F. Reynolds, lat 45, z Great Falls, Va. zastępczym dyrektorem wykonawczym w Banku Światowym, na miejsce Emmet J. Rice, który zrezygnował ze stanowiska.

McLucas, przez sześć lat był urzędnikiem Dept. Obrony, a od 5 marca, 1969 roku, podsekretarzem lotnictwa. Gen. Brown jest absolwentem Akademii Wojskowej West Point.

STATE FARM INSURANCE

Aby Ubezpieczyć

SWOJE AUTO
SWÓJ DOM
SWOJE ŻYCIE
SWOJE ZDROWIE

wszystko, co potrzebujecie wiedzieć o ubezpieczeniu, TO STATE FARM

Wstąpcie do mnie:
FRANK KUCZKA
3657 West Division Street
Telefon: 276-6676

STATE FARM INSURANCE COMPANIES
Home Office: Bloomington, Illinois

Happiness Tours

19 września — TURA DO POLSKI I WŁOCH, z eskortą, "Szlakiem Kopernika", 21 dni — \$987.90 od osoby.

13 sierpnia — WYCIEZKA DO AMERYKANSKIEJ CZYSTOCHOWY — \$128.95 od osoby z podwójnym pokojem.

Organizujemy wycieczki z eskortą oraz podróże indywidualne do każdej części świata.

Proszę telefonować
ST 2-4900
lub pisać 6 E. Monroe St. Chicago 60603

STEFANIA GONDEK WŁADYSŁAWA PAŃKOWICZ

PODRÓŻE PACZKI PEKAO

NAJLEPIEJ ZAŁATWIĆ przez 2 BIURA

BALTIC TRAVEL

1246 Milwaukee Ave. 5317 W. Lawrence Ave.
235-2444 286-8484

PONAD 20 BARDZO TANICH WYCIECZEK.
od 3 tyg. do 3 mies. — Wysyłamy samochody do Polski.

Lapki Karakulowe • Błamy Karakulowe

w różnych kolorach oraz

Błamy z Norek

możesz obejrzyć i kupić

2946 N. Milwaukee Tel. 252-2477

Polsko-Amerykańskie Biuro Podróży KING'S BATTERY TRAVEL AGENCY

UWAGA 1. !!! NAJTAŃSZA WYCIEZKA W TYM ROKU DO POLSKI PIELGRZYMKĄ NA JASNA GÓRĘ (Dowoli) — Wycieczka odlatuje 11-go sierpnia, powrót 4 września. Mamy jeszcze kilka miejsc — prosimy robić rezerwacje!

UWAGA 2. !!! WAKACJE NA FLORYDZIE — DISNEYWORLD — 8-dniowa wycieczka za tylko \$139.00 — od 21-go do 28-go lipca.

UWAGA 3. !!! 8 DNI NA HAWAJACH ZA JEDYNE \$284.00! od 7-go do 14 września br.

UWAGA 4. !!! Nasze biuro załatwi wszelkie sprawy związane z podróżą. Robimy rezerwacje na okręty i samoloty. Sprawdzamy krewnych z Polski. Wysyłamy: paczki, lekarstwa, samochody, pieniądze itp. UDZIELAMY PORAD RODZINNO-PRAWNYCH.

3950 W. Addison St. (róg Pulaski) — Chicago, Ill. 60618
Telefon: 478-2626 i 478-2627

Tanio, uczciwie i szybko załatwiamy wszelkie sprawy:
Mgr Longin J. Maj — Psycholog
Mgr Aleksander Szpindor — Rada Prawny z Polski

All Continents Travel Service
ZYGMENT J. GORALCZYK

5213 1/2 W. 25th St., Cicero, Ill., 60650
Telefony: 863-1311 oraz OL 2-9021

Otwarte codziennie, od godziny 10 rano do 8 wieczór, w soboty do 6-jej.

Przygotowaliśmy już WYCIEZKI DO POLSKI na rok 1973 w dogodnych terminach.

- ★ Rezerwacje na polski statek "Stefan Batory"
- ★ Przedłużanie wiz i paszportów oraz akty notarialne
- ★ Jesteśmy autoryzowanym dealerem PEKAO
- ★ Wysyłamy do Polski paczki żywnościowe, lekarstwa, węgiel, maszyny rolnicze i auta marki FIAT.

COSMOS TRAVEL AGENCY
WYJAZDY GRUPOWE DO POLSKI na okres 21, 30, 42, 62 i 90 dni.

ZAŁATWIAMY SPRAWY:

- ★ Emigracji na pobyt stały i z wizytą.
- ★ Przedłużania paszportów i wizy.
- ★ Notarialne i prawne łączące z adopcją dzieci.
- ★ Wysyłki pieniędzy, samochodów i lekarstw.
- ★ Wyjazdu na pobyt stały do Polski z zachowaniem upoważnienia do renty starczej.

- ★ Wszelkie podróże samolotami, statkami, pociągami i autobusami.
- ★ Rezerwacje miejsc na statku "Stefan Batory".
- ★ Wysyłka paczek do Polski — Tanie — bez ograniczenia wagi.

DWA BIURA:

5050 S. Ashland Ave. Chicago, Illinois 60609
Andrzej Mielicki Tel. 436-4031

2134 W. Chicago Ave. Chicago, Illinois 60622
Wanda Bulandowa Tel. 772-8442

Trzytygodniowy Kurs Młodzieżowy w Kolegium ZNP

Cambridge Springs, Pa. (KW) — W poniedziałek, 9go lipca rozpocznie się trzytygodniowy Kurs Młodzieżowy w Kolegium Związkowym, który potrwa do dn. 28go lipca. Kurs Młodzieżowy urządził Wydział Oświaty ZNP, na czele którego znajduje się wiceprezesa ZNP p. Helena Szymanowicz, a do Komitetu wchodzi — skarbnik Edward J. Moskal, oraz dyrektor i dyrektor — Melania Winięcka, Florentyna Wiatrowska i Hilary Czaplicki. W kursie weźmie udział najmniej sto dziewcząt i chłopców z różnych stron kraju. Uczestnicy kursu będą korzystali z wykładów języka, historii i kultury polskiej, tańców i śpiewaków oraz dramaturgii polskiej, jak i ćwiczeń

Pomyłka Dyplomaty

Do ambasady Izraela w Atenach, w czasie gdy odbywało się przyjęcie, przybył ambasador w Grecji Czou Po-Ping. Pozdrowił on ambasadora izraelskiego w związku ze świętem narodowym i poprosił, aby mu wybaczyć spóźnienie. Kiedy dziennikarze powiedzieli dyplomacie chińskiemu, że jego obecność na przyjęciu może zostać przyjęta jako dowód uznania Izraela przez Chinę, ogromnie zrzędał mmina. Wyjaśnił on, iż przypuszczał, że znajduje się w ambasadzie kuwejckiej, chociaż Kuwejt nie ma swej ambasady w Grecji. W kilka dni później nadeszły informacje, że na polecenie chińskiego MSZ, Czou Po-Ping odwołany został do Pekinu.

DR. BERNICE T. SAWICKI
OPTOMETRYSTKA

Zawiadamia o otwarciu swego biura przy

4455 South Kedzie Ave.
(w Medical Center)

- KOMPLETNE BADANIE OCZU
- SPECJALNOŚĆ: BADANIE WZROKU U DZIECI

Celem zamówienia wizyty należy telefonować:—
847-4900 lub 523-0400

BIURO ZAMKNIĘTE WE WTORKI

IT'S THE LAW!

AUTOMOBILE EMISSION SYSTEMS MUST BE TESTED!

THE FOLLOWING AUTOMOTIVE SPECIALISTS ARE THOROUGHLY EXPERIENCED AND RECOMMENDED TO OUR READERS

MAZDA

The car with the rotary engine and built-in emission control system that meets stiff Federal and City clean air standards.

687-5000
MIDLOTHIAN MAZDA LTD.
147th, Just East of Cicero
Midlothian, Illinois

EXHAUST POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

RIGHTWAY SERVICE
3912 N. Damen Ave.
LI 9-9078

KOLE PONTIAC INC.

We test any motor driven vehicle with approved infra-red emission analyzing equipment.

POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

9301 S. Cicero Oak Lawn
Phone 423-5000

FERRILL-HICKS CHEVROLET

We test any motor driven vehicle with approved infra-red emission analyzing equipment.

POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

5727 S. Ashland Ave.
RE 7-6200

NICKEY CHEVROLET

We test any motor driven vehicle with approved infra-red emission analyzing equipment.

POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

4501 W. IRVING PARK ROAD
777-2000

BOB'S STANDARD SERVICE

We test any Motor Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.

POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

5201 W. Cermak Rd.
Cicero, Illinois
656-3214

PILGRIM CHRYSLER-PLYMOUTH Inc.

We test any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment—Initial Charge \$14.50

POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

2700 N. Cicero Ave.
622-2145

Wanted—Cash

Paid for clean used cars or trucks, plus a \$25.00 bonus if you have your "Clean Air" sticker. We will pay off your balance.

MARSHALL WHITE FORD
9401 Milwaukee Ave. Niles, Ill.
965-6700

ART'S STANDARD SERVICE

We test any motor driven vehicle with approved infra-red emission analyzing equipment.

POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

5955 W. Diversey Ph.889-0323

HOLLINGSHEAD OLDSMOBILE

We test any motor driven vehicle with approved infra-red emission analyzing equipment.

POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

5739 S. Claremont Ave.
Ph. 476-7000

W. C. AUTO ELECTRIC

We test any motor driven vehicle with approved infra-red emission analyzing equipment.

POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

8900 S. Houston Ave.
Phone BA 1-8900

MARQUETTE SUPER SERVICE

Sprawdzamy wszelkie pojazdy mechaniczne za pomocą Infra-Red Emission, który przeprowadza analizę stanu pojazdu. Korygowanie Przekroczeń o Zanieczyszczeniu Atmosfery

NASZ MECHANIK MÓWI PO POLSKU

1955 W. Cermak Rd. BI 7-7421

MURPHY MOTORS INC.

We test any Motor Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.

POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

4424 W. 77th St.
581-5858

OAK LAWN DODGE

We test any Motor Driven Vehicle with Approved Infra-Red Emission Analyzing Equipment.

POLLUTION VIOLATIONS CORRECTED

4320 W. 95th Street
Oak Lawn, Ill.
767-5350

**OTWARTE
W NIEDZIELE
Imports
Center**

**NAJWIĘKSZY
DEALER NA
ŚRODKOWYM
ZACHODZIE**
Ogromny Zapas
1973

**VOLVO
OSZCZĘDZICIE
\$1000!**

na
'73 VOLVO DEMO
144 AUTOMATIC

Zobaczcie się lub
rozmawiajcie telefonicznie

JACK ROTKOFF
Menedżer Sprzedaży

MÓWI ON PO POLSKU!

Specjalne Finansowanie
Dla Polaków!

**NAJWIĘKSZY WYBÓR
NA ŚRODKOWYM
ZACHODZIE JAGUARÓW
i MGB's!**

**WIOSENNA
UPRZĄTAJĄCA
WYPRZEDAŻ
UŻYWANYCH AUT!**

DUŻA ZNIŻKA

Na Eleganckich
"AMERICAN TRADES"

'72 Continental "Loaded"	\$4,995
'72 Grand Torino Wagon	\$2,495
'72 Dodge Demon	\$2,495
'71 Cutlass 442, ochl.	\$2,295
'71 Camaro	\$1,695
'70 Volvo 144	\$1,595
'68 Chevy	\$ 795
'67 Grand Prix	\$ 595
'67 Chevy 4 spd. coupe	\$ 495

**IMPORTS
CENTER**
4748 WEST
FULLERTON
OPEN SUNDAY
227-3200

Rada bardzo dobra dla Polaka
każdego, aby zawsze zabrał do
Dziennika Związkowego.

**Kongr. Derwiński
o Miłości Ojczyzny**

Kong. Edward Derwiński (R-Ill.) przemawiając na różnych uroczystościach "Dnia Niepodległości" wzywał naród amerykański do miłości Ojczyzny.

"Powinniśmy być dumni — mówił kong. Derwiński — z instytucji zapoczątkowanej przez naszych przodków i pionierów, którzy prowadzili wojnę o niepodległość w warunkach wprost niemożliwych do zrozumienia, a przyświecała im idea osobistej wolności. Jako obywatele Stanów Zjednoczonych — mówił kong. Derwiński — korzystamy z wszelkich przywilejów obywatelskich tego potężnego i bogatego kraju, ale jako obywatele musimy dzielić i odpowiedzialność w rozwiązywaniu trapiących nas wspólnie problemów".

**"Ted Knight"
Czyli Tadeusz Konopka**

New York (N.D.) — Niedawno, w widowisku telewizyjnym "Merv Griffin Show", wystąpił znany aktor Ted Knight, czyli Tadeusz Władysław Konopka.

Urodził się w Terryville, Conn. Zgłosił się do armii Stanów Zjednoczonych zaraz po napaści Japończyków na Pearl Harbor. Należał do amerykańskich oddziałów, które pierwsze wkroczyły do Berlina pod koniec II wojny światowej.

Za odwagę w akcjach bojowych, otrzymał pięć medali — "Brazowych Gwiazd".

Powróciwszy do domu, zapisał się do Randall School of Dramatic Arts w Hartford, Conn. Wystąpił w takich sztukach jak: "Antygona", "Grand Hotel", "Lillian", "Time of your life".

Następnie przeniósł się do Nowego Jorku i do "American Theater Wing", jednocześnie występując w najlepszych audycjach radiowych i telewizyjnych, jak: "Big Town", "Suspense" oraz "Lux Video Theater".

W 1957 r. wraz z żoną i synem Tedem, Jr., przeniósł się na zachodnie wybrzeże. Od tego momentu uczestniczył w ponad 300 widowiskach telewizyjnych, a jako ekspert od mimiki i głosu — w setkach radiowych i telewizyjnych "commercials". Utrzymywał także stały kontakt ze sceną, grając w teatrach w Los Angeles i Phoenix w Arizonie. Występuje stale w serii programów telewizyjnych "Mary Tyler Moore" — w jednej z głównych ról.

Ted Knight mieszka wraz z żoną i trojgiem dzieci na

przedmieściu Woodland Hills, północnej części Hollywood. Jest zapalonym sportowcem i poświęca wiele czasu na pływanie, żeglarsko, jazdę

na rowerze i wysokogórską wspinaczkę. Ojciec Teda Knight, Charles Konopka — pochodzi z New Britain, a matka — z rozro-

śniętego klanu Kouzeskich, osiadłego wokół i w samym Bristol, Conn. Jego brat przyrodni, Marshall Grapkowski, mieszka w Hoboken.

Uwaga Oszczędzający!

Nasze Specjalności Wakacyjne! 2 Podarki na Lato, dokąd starczy zapas. Przy złożeniu depozytu na \$400 lub więcej, lub za dodanie takiej sumy do istniejącego już konta DARMO barwny PODAREK — "THERMO-KEEP" Worek Piknikowy na Łód.

Przy złożeniu \$200 na konto lub za dodanie takiej sumy do starego konta otrzymacie DARMO "3-WAY PITCHER" pięć sztukowy komplet srebra.

5% Oszczędności Na Książeczkę
także **5 1/4%** **5 3/4%** i **6%**

**Na Certyfikatach Oszczędnościowych
SZCZĘŚLIWYCH, BEZPIECZNYCH
WAKACJI DLA WSZYSTKICH!**



**DLA WYGODY
KLIENTÓW:**

- DARMOWY PARKING NA NAROZNIKU ARCHER i TROY
- MONEY ORDERS
- CZEKI PODRÓŻNE
- ZAASEKUROWANE OSZCZĘDNOŚCI
- OPLATY ZA UŻYTECZNOŚCI BEZ LICZENIA ZA OBSŁUGĘ

**ADVANCE FEDERAL
Savings Loan Assn. of Chicago**

4363 S. ARCHER

CHICAGO, ILL.

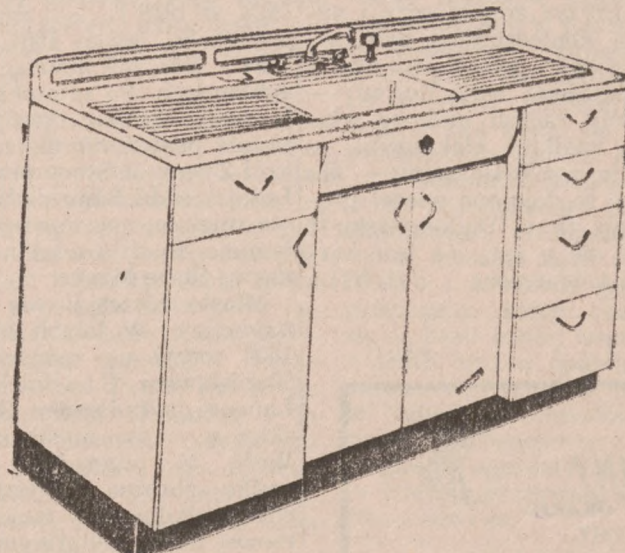
Tel. 376-4880

Z. J. Kosmański, Prezes

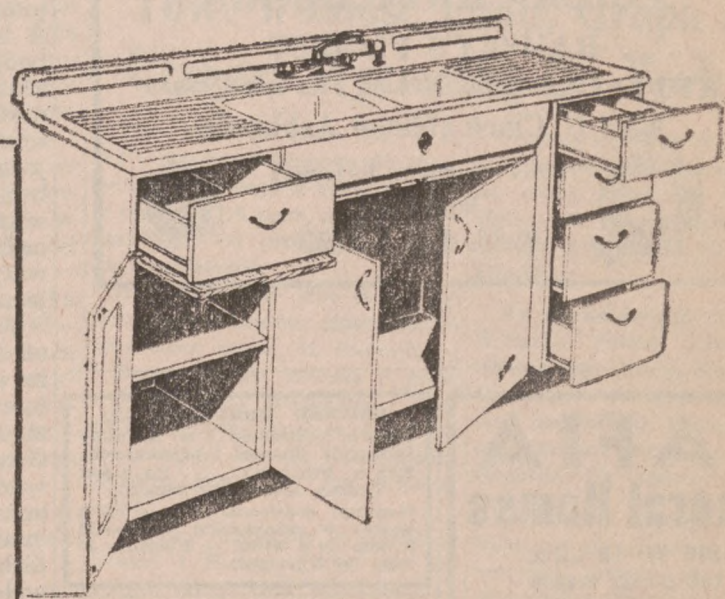
Donald A. Tenczar, Sekretarz

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym

**WYPRZEDAŻ ZLEWÓW
KUCHENYCH YOUNGSTOWNS!
NAJLEPSZEJ JAKOŚCI SZAFKOWE ZLEWY**



Tylko
\$153⁹⁵
Luksusowy 54"
MODEL
POJEDYNCZA
MISKA
DWA ŚCIEKOWE
WIERZCHY



Tylko
\$174⁹⁵
Luksusowy 66"
MODEL
2 MISKI i
2 ŚCIEKOWE
WIERZCHY

**PORÓWNAJCIE
TE LUKSUSOWE URZĄDZANIA...
ZOBACZCIE ILE OSZCZĘDZACIE!**

- Nie jeden wierzch ściekowy ale 2!
- Nie 2 szuflady ale 5!
- Poręczny wąż do zmywania
- WSZYSTKO STAL wspaniała biel Star
- Złobiony wierzch, odpływowe szuflady

MAX Gerber INC.

PLUMBING HEATING • MAJOR APPLIANCES
OPEN MONDAY, THURSDAY TO 9 P.M.
2293 MILWAUKEE AVE. Phone Dickens 2 7600

Wybierzcie sami — te rzeczy są darmo przy oszczędzeniu odpowiedniego depozytu na nowe lub istniejące konto w Portage Park Savings & Loan Association. Prezenty mogą być także kupowane po minimalnym koszcie zależnym od rozmiaru w waszego depozytu. (Zobaczcie wykres).

Gdy będziecie cieszyli się prezentem wasze pieniądze będą zarabiały pełne 5% na oszczędnościach na książeczkę. Jest to najwyższe oprocentowanie dozwolone przez prawo na oszczędnościach zabezpieczonych do \$20,000 przez agencję Rządu Federalnego. A możecie także zarabiać 6% na certyfikatach oszczędnościowych.

Zróbcie sobie piknik na koszt Portage Park Savings przez wybór odpowiednich prezentów!

Inne prezenty mogą być nabyte przy przewidzianym wkładzie z dodatkowym depozytem \$250.

(PRZEPRASZAMY — Podarków nie wysyła się pocztą).

Oferta wygasa 28 lipca, 1973.

Wybierzcie Sobie Darmo Prezent



Depozyt	\$250	\$500	\$1000	\$5000
Portable BBQ Grill	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
Pływająca Latarnia	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
Worek Tote	DARMO	DARMO	DARMO	DARMO
Stół na Patio	\$ 1.50	DARMO	DARMO	DARMO
I kw. Termos — w kratę	\$ 1.50	DARMO	DARMO	DARMO
Naczynie na Łód z Winylovym Pokr.	\$ 2.00	\$ 1.00	DARMO	DARMO
Radio Tranzystorowe	\$ 2.75	\$ 2.00	DARMO	DARMO
Ciężki Mrożnik Piknikowy	\$ 2.75	\$ 2.00	DARMO	DARMO
17 Szt. Komplet Noży	\$ 4.00	\$ 3.00	DARMO	DARMO
AM Przenośne Radio (Bateria/Elekt.)	\$10.00	\$ 8.00	\$ 5.00	DARMO
Highway Safety Kit	\$10.00	\$ 8.00	\$ 5.00	DARMO
Weber Smoky Joe Grill	\$10.00	\$ 8.00	\$ 5.00	DARMO
Reżyserski Fotel	\$10.00	\$ 8.00	\$ 5.00	DARMO
Przenośna Lodówka (30 Kw.)	\$10.00	\$ 8.00	\$ 5.00	DARMO

NAJWYŻSZE ZWROTY NA WASZYCH OSZCZĘDNOŚCIACH

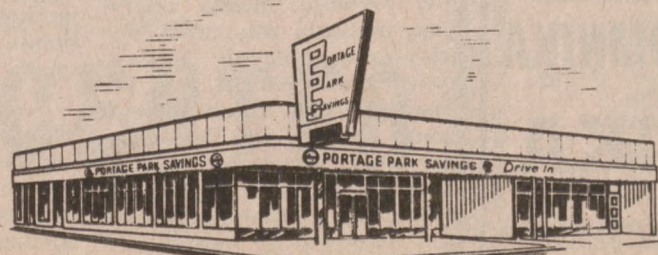
5%	5 1/4%	5 3/4%	6%
NA OSZCZĘDNOŚCIACH NA KSIĄŻECZKĘ	SZESZCIO MIESIĘCZNE CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE (minimum — \$1,000)	JEDNOROCZNE CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE (minimum — \$1,000)	DWULETNI CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE (minimum — \$5,000)

PORTAGE PARK SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION

5960 Irving Park Road—Chicago, Ill. 60634

Telefon (312) AV 2-7144



ISTNIEJE OD 1925

Praca Męska

DESIGN DRAFTSMAN
A person who likes being able to use his creative and artistic abilities, who has a minimum of 2 yrs. board experience with exposure to machine design, and who is looking for excitement and a mechanical research area will be our prime candidate for this position.

ELECTRICAL DRAFTSMAN
Our control section, responsible for controls of current production equipment which includes full automatics and their hydraulics and control panels for automated hoists and waste treatment sections, has a challenging opening for an electrical draftsman. A minimum of 2 years experience in relay logic and J.I.C. standards is necessary. Additional experience or knowledge of solid state control would be ideal.

MECHANICAL DRAFTSMAN
An immediate, satisfying position awaits you if you enjoy working with special applications to presently manufactured equipment. 1 to 2 yrs. experience in mechanical drawing and a desire to move ahead would fulfill the requirements of this opening.

DETAILER
A minimum of 2 yrs. mechanical drawing experience required for this position in our Mechanical Research and Development Dept.

Good starting salaries, pleasant working conditions, and excellent fringe benefit programs are also offered. For more information please contact:

M. M. Kaspow
(313) 539-3400, ext. 372
THE UDYLLITE CO.
THE WORLD'S BEST KNOWN SUPPLIER TO THE ELECTROPLATING INDUSTRY
An Equal Opportunity Employer

Praca Męska

REPAIRMAN
WELDING EQUIPMENT
Chemetron Corporation is seeking a Qualified individual to work in the Repair Shop, repairing welding machines, power sources, controls and guns. Must have an electronic background and some welding knowledge. Must also be able to read electrical prints. Excellent on the job growth potential with opportunity to advance. Good starting salary and fringe benefits.

Write or call:—
MR. J. T. MANNING — 352-9330
Chemetron Corp.
5230 S. East Ave., Countryside
An Equal Opportunity Employer

WELDER
IMMEDIATE OPENING FOR FULL TIME EXPERIENCED WELDER
• \$450 PER HOUR PLUS BENEFITS
Apply weekdays or Saturday until noon
FOOD WARMING EQUIPMENT CO.
235 N. Bond
Elk Grove Village
437-5700

WELDER
IMMEDIATE OPENING FOR FULL TIME EXPERIENCED WELDER
• \$450 PER HOUR PLUS BENEFITS
Apply weekdays or Saturday until noon
FOOD WARMING EQUIPMENT CO.
235 N. Bond
Elk Grove Village
437-5700

ELECTRICAL DRAFTSMAN
Minimum of 2 years experience on machine tools, schematic diagram and A.C. control circuit. Must be familiar with components, J.I.C. standards preparation of bills of material, control panel layout and electrical sheet metal work. Knowledge of solid state helpful. High school graduate with some additional schooling preferred.

VAN DORN COMPANY
2685 East 79th Street
Cleveland, Ohio
(216) 361-3277
An Equal Opportunity Employer

MACHINISTS
TOOL ROOM Experienced
AIR CONDITIONED SHOP
• Overtime • Other Benefits
Apply
8055 N. Ridgeway Skokie
or Call OR 4-9340

MACHINISTS
TOOL ROOM Experienced
AIR CONDITIONED SHOP
• Overtime • Other Benefits
Apply
8055 N. Ridgeway Skokie
or Call OR 4-9340

SHIPPING CLERK AND STOCK MAN
Steady Work
Excellent Opportunity
Apply at Once
FELDMAN BROTHERS
4235 W. Madison St.

MACHINISTS
TOOL ROOM Experienced
AIR CONDITIONED SHOP
• Overtime • Other Benefits
Apply
8055 N. Ridgeway Skokie
or Call OR 4-9340

Praca Męska

NIGHT JANITOR
We have permanent position available. Experience not necessary. Will train.
APPLY IN PERSON
5th Floor Personnel Office
LYON & HEALY
243 S. Wabash Ave.

NOCNEGO JANITORA
Mamy stałą pracę. Doświadczanie nie wymagane. Przeszkolimy.
Zgłoszenia Osobiście.
5 piętro—Biuro Personalne
LYON & HEALY
243 S. Wabash Ave.

SPRZEDAWCA REALNOŚCIOWY
KTÓRY CHCIAŁBY SIĘ UCZYĆ TEGO INTERESU WIECZORAMI I W CZASIE WEEKENDÓW — POTRZEBNY
Wyuczmy pana, mieszkającego w półn. zach. dzielnicy, w wieku 25-35 lat, który chciałby zostać sprzedawcą realnościowym. Bardzo aktywne biuro, w którym sprzedawcy dobrze pracujący dobrze zarabiają. Jedynym telefonem—dowiedziecie się wszystkich szczegółów. Pytajcie o p. Cuneo.

Cuneo and Halsey
6101 W. Addison
282-8100

TIG WELDER
Experience needed
COMMERCIAL VEHICLE PARTS
Elk Grove Village
Call Scott 437-8077

WAREHOUSE HELP
General order picking, filling and putting stock away. Insurance benefits, excellent company benefits. A nice place to work.
CALL MR. WILLER
225-8500

WELDERS
Must be able to handle
• GAS • MIG • TIG
Read blueprints and make layouts.
Bensenville location.
Call: Mr. Davis, 358-8922

DOŚWIADCZONYCH DO WYROBU SPRĘŻYN
nastawianie i obsługa maszyna, 4-słide lub Torsion
LEWIS SPRING MANUFACTURING CO.
2652 W. North Ave.
342-2222

REFRIGERATION AND AIR CONDITIONING
Service Man Wanted
Must Be Experienced
SOUTH REFRIGERATION SERVICE CO.
5954 S. Pulaski
581-2050

MAN TO PICK ORDERS
STEADY POSITION.
GOOD PAY and BENEFITS.
Near 63rd and Harlem.
Phone for appointment.
594-2260

SEMI-DRIVERS
For refuse transfer operation.
Steady year-round work.
SOLID WASTE DISPOSAL
9301 W. Higgins
Des Plaines
WORKING FOREMAN
FOR
55 ACRE MEMORIAL PARK CEMETERY
• Background in all phases of cemetery operations
• Survey of lots—opening new sections
• Up-keep of grounds, and buildings; maintain equipment and supervise employees
• Union wages and benefits
CALL SH 1-4040

ACCOUNTANT GENERAL
Immediate opening for a Degreed Accountant with two years or more experience.
Salary range—\$12,000.
Apply at
Ideal Instrument, Inc.
607 N. Western Ave.
Chicago, Ill.

ENGINEERS DESIGNERS
If you are looking for an opportunity to utilize your creative abilities to design and develop automotive electrical systems and components, Essex International, Inc. offers the opportunity to do so with a dynamic company.

PROJECT ENGINEERS
Should be creative E.E. or M.E. with ability to follow product from conception to production. Background in automotive wiring harness components or system design helpful. Thorough knowledge of plastic and metal material is needed.

DESIGNERS
Should have background experience in designing small metal and plastic products and/or electrical P.C. board design, layouts and packaging. Compensation will reflect your professional experience. Full fringe benefits package is offered. Send resume, including your salary history in confidence, to:
K. Merritt
ESSEX INTERNATIONAL, INC.
Wire Assembly Division
6233 Concord Avenue
Detroit, Michigan 48211
An Equal Opportunity Employer

MACHINISTS
TOOL ROOM Experienced
AIR CONDITIONED SHOP
• Overtime • Other Benefits
Apply
8055 N. Ridgeway Skokie
or Call OR 4-9340

Praca Męska

SECURITY GUARDS
HIRING FOR GUARD WORK
Southwest vicinity
Permanent jobs. Top pay.
Various Shifts
Apply in Person
9 A.M.-4 P.M.
PREVENTOR SECURITY CENTER
14620 LaGrange Road
Indian Plaza, Orland Park
349-8656

DOMY

4100 W. 900 N.
2 MIESZK. MUROWANY TYLKO \$19,900
Idealny stan, 1x6, 1x4. Dywan w jadalni i salonie. Szafka kuchnia z kącikiem. Gazem ogrzewanie. Garaż na 2 auta. — Obydwa mieszkania wolne.

LOGAN BLVD. — 2800 W.
Lukusowy 13 mieszkań w \$600ce. 3x5, 10x4. Duże pokoje, nowoczesna łazienka. — Pełny beczment, świetni lokatorzy.

Cicero-Irving-Milwaukee
Właściciel czeka na oferty. — 4 mieszkańowy, murowany plus wolne mieszkanie; 1x5, 1x4, 2x3. Gazem gorącą wodą ogrzewanie. Pełny beczment, garaż na 2 auta. Doskonale do chod.

NYE REALTORS
631-9610
(Zgłoszenia po angielsku)

WLADYSŁAWOWO
5528 W. CORNELIA
Otwarte do inspekcji w Niedziele — 1-5 pp.
5-0 POKOJOWE MUROWANE BUNGALOW
Nowoczesna szafka kuchnia. Nowoczesna łazienka. Nowy system ogrzewania. 220 volt elektryczność. Całość w doskonałym stanie. Cena do omówienia.

STANISŁAWOWO
2206 N. LOCKWOOD
Otwarte dla inspekcji w Niedziele 1-5 pp.
2x5 MUROWANY
Nowoczesne urządzenie wentylacji. Nowe systemy ogrzewania. 220 volt elektryczność. \$9,000 wplawy.
PRIME REALTY
Wincenty Cebulak, broker
3417 N. Central
Tel. 283-1234

OKAZJA W PAR. SW. RYSZARDA
Bardzo ładny 5 1/2 pokojowy "ranch" na podniebieniu z 3 dużymi sypialniami. Większa kuchnia-dimette, pełen basen, 2 autowy garaż, patio plus liczne dodatki. Właściciel koniecznie chce jak najprędzej sprzedać. Skorzystajcie z tej okazji, śpieszcie się, dzwonicie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels zaraz.
254-8500

DOPIERO WSZEDŁ NA LISTĘ!
Okolica St. Monica's—Big Oaks
Budowany na zamówienie, murowany, dwu poziomowy, 2 1/2 łazienki, 3 sypialnie, Oficjalna Jadalnia. Pięknie wykładany pokój rozrywkowy. 40 stóp parcela, bogaty wyjazd. Garaż na 2 auta.
GATEWAY REALTY
775-4440

OCZEKUJE NA OFERTY!
2 piętrowy, murowany, 2 mieszkania, 6-ki. Oddzielne bojlery na gaz. Garaż na 2 auta. Nowoczesne łazienki. Pytać o MARGE.
CATALANO REALTY
4907 W. Fullerton
622-8888

6051 W. BARRY
Dom otwarty jutro 1-5 pp. 5-0 pokojowy, murowany w angielskim stylu, bardzo piękny. Kominiek, łezne dodatki, tylko 26 lat stary. W parafii Sw. Ferdynanda. Garaż, \$43,900.
PATRIA 486-4130

DLA TYCH, KTÓRZY SZUKAJĄ OKAZJI DOBREGO KUPNA
Większy i lepszy jak nowy, murowany, tylko siedem lat temu zbudowany z dwoma luksusowymi mi 5 1/2 pokojowymi mieszkaniami, w każdym po trzy sypialnie plus 4-ro pokojowe mieszkanie w basemencie. Właściciel zniżył cenę, bo chce jak najszybciej sprzedać. Mądry nabywca skorzysta z tej okazji, jeśli się spieszy i zadzwoni jak najszybciej do cudotwórcy. Dzwonicie do Michaels zaraz.
254-8500

2 MIESZKANOWY MUROWANY
Blisko Belmont i Pulaski, z 3 i 2 sypialniami mieszkaniami. Pełen basen. Dobrej do chod. Niska 30-tka. Dzwonicie do:
FLYNN REALTY
NA 2-6311

PAR. SW. WLADYSŁAWA
Otwarty Niedziela 1-4:30
5543 W. NEWPORT (3400 N.)
Bungalow z 3 łazienki, 3 duże sypialnie, duża kuchnia, zakryta weranda. OBJĘCIE ZARAZ.
GATEWAY REALTY
775-4440

Attention Diesel Servicemen And Heavy Equipment Servicemen
We Have Immediate Openings For The Following
• Detroit Diesel Serviceman
• Assistant Service Manager
• Detroit Diesel Parts Manager
• John Deere Mechanic
• John Deere Parts Man
Paid Uniforms — Hospitalization — Vacation — And Holidays. Salary Commensurate With Experience — Reply in Writing To:
UNITED AUTO PARTS & DIESEL
2995 Hanson St. Fort Meyers, Fla. 33901
Attention: Mr. Don Velain Or Call 1-813-334-3627

COST ESTIMATOR
Join Our Printing Division
Relocate: Indianapolis, Ind.
Excellent offer to a skilled Estimator who knows his business completely from raw materials to finished product. 3-5 years experience in presswork and hard bookbinding estimation. Good working conditions, benefits, opportunities to advance in a growing division of a large corporation. Write at once, giving details of background, experience and salary history. Your inquiry will be confidential. Immediate consideration if you are qualified.
American Can Company
Printing Division Bookwalter Plant
3131 N. Franklin Rd.
Indianapolis, Indiana 46226
An Equal Opportunity Employer M/F

KOLLMORGEN CORPORATION
Located in North Hampton, Massachusetts has openings for
OPTICAL POLISHERS
To set up and operate multiple spindle machines and to perform polishing operations on lenses, prisms and mirrors. Enjoy top wages with excellent fringe benefits. Write to:
KOLLMORGEN CORPORATION
ELECTRO-OPTICAL DIVISION
347 King St., North Hampton, Mass. 01060
Attention: Personnel Director
Or Phone Collect 413-586-2330
An Equal Opportunity Employer

POTRZEBNA TYLKO DOŚWIADCZONYCH
SLUSARZY (Benchman)
MASZYNISTÓW DO FREZAREK (Milling Machines)
PRESS BRAKE OPERATORS
OPERTORÓW WIERTAREK
OPERATORÓW PUNCH PRESS
Muszą znać rysunki oraz wymiary i nomenklaturę amerykańską. Język angielski niekonieczny — mówiny po polsku.
STALA PRACA. — UBEZPIECZENIA.
Godziny nadliczbowe.
J & K METAL SPECIALTIES
4520 W. North Ave. Tel. 489-6610

• WELDERS—FITTERS
• WELDERS
• MACHINISTS
• MACHINE OPERATORS

Sheet metal experience, 14-22 gage industrial ovens and conveyor equipment. Must be able to read blue prints. Excellent fringe benefits. Send application giving past experience to Personnel Dir.
FECO-A BANGOR PUNTA CO.
5855 Grant Ave. Cleveland, Ohio 44105
An Equal Opportunity Employer

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

Uwaga Właściciele Domów!

MAMY NABYWCÓW Z GOTÓWKĄ NA WASZE DOME

po obsługę poufną w bezpośrednim kontakcie osobistym zgłaszajcie się do

SUPERIOR REALTY
2930 Milwaukee 235-3632

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE
2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517
Złatwia wszelkie sprawy realnościowe jak kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniove i od wypadkówWESOŁOWSKI
REALTYNowe Polskie Biuro Realnościowe w Avondale
3635 W. Diversey Tel. 384-1033
Zgłaszajcie Wasze budynki na sprzedaż. Specjalizujemy się w północno-zachodniej dzielnicy. Szybka, Sumienna, Fachowa Obsługa.

Gdy Chcicie Kupić Lub Sprzedać Dom

Zapraszamy Was Do Odwiedzenia Solidnego Polskiego BIURA REALNOŚCIOWEGO

PATRIA REALTY
2921 N. CENTRAL PARK AVE.
Tel. 486-4130

Duży wybór domów na północnym-zachodzie. Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.

PRZEJEDZCIE OBOK
A POTEM
DZWOŃCIE PO
UMÓWIENIE SIĘ1513 N. Long
Czysty, drewniany, 2 mieszkaniowy, garaż na 2 auta, 37 stóp parcela. \$24,500.5243 W. Kamerling
Luksusowy, 2 mieszkaniowy mурowany, garaż na 2 auta, gazem ogrzewanie. \$35,900.5265-67 W. North
Murowany, 10 mieszkań i 2 sklepy, \$20,000 dochodu. \$73,-900.4843 W. Potomac
Schudny, 6 pokojowa drewniana rezydencja. Garaż. Parcela 37 stóp. \$24,900.5110-12 W. Chicago
2 duże sklepy plus 6 pokojowe mieszkanie, tylko \$27,500.**WALTER REALTORS**
Tel. 631-960036% ZWROTU OD \$25,000
GOTÓWKOWA
INWESTYCJA!!
OKOLICA MONTROSE
I KIMBALL
12 MIESZKAN

Robi wielkie pieniądze w świetnej kondycji. PO RAZ PIĘKniejszy OFEROWANY

INTERDOME REALTY
5915 W. Irving Pk. 286-15152x6 MUROWANY
Fullerton - Kostner, piwnica, garaż. Lota 35 stóp. \$31,500.2x6, Laramie - Fullerton. Dobre sufity, automatyczne ogrzewanie. \$31,000.
PATRIA 486-4130Dom otwarty w niedzielę od 1-5
6019 W. WARWICK
(Vic. Addison i Austin)

7 pokojowy z możliwością rozbudowy z 4 sypialniami mурowany. Szafka kuchnia z maszyną do zmywania naczyń. 1 1/2 nowoczesnej łazienki, centralne ogrzewanie. Niski podatek, niska 40tka. Właściciel — Trzeba obejrzeć, aby ocenić. 736-9191

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Duży 5 pokojowy mурowany bungalow, — garaż na 2 auta. Gazowe ogrzewanie. Blisko autobusu i katolickiego kościoła 20-tka. Dzwonić wieczorem 637-8546.

"Ole powiada — sprzedać, wyjeżdżam do Norwegii!"

2-sypialniowy z nowoczesną kuchnią, nieskazitelny, mурowany bungalow. Przejedźcie się obok. 1338 N. MAYFIELD AVE. TYLKO \$24,900.

DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564**JACKOWO**
2-piętrowy, mурowany, 2x5, 1x4. Centralne ogrzewanie w mieszkaniu właściciela. \$7,000 wplaty, \$26,500.**BUDA REALTY**
2990 Milwaukee
Tel. 486-6363

FRANKLIN PARK. Mурowany, 5 pokoi, ogródzony, ładna okolica. Blisko szkoły. Garaż. Przez właściciela. 455-7026.

MUROWANY LUKSUSOWY
2x6, basement, garaż na 2 auta, gorącą wodą ogrzewanie, kontrola przed zalaniem, okolica 61-ej i Talman.**KLIMAH BROS. REALTY**
4423 South Kedzie
523-8888

Z 3 Sypialniami Murowany Nowoczesna szafka kuchnia, dywany od ściany do ściany w bawialni, pełen basement, 220 prad, kontrola przed zalaniem. Nowy zbiornik na wodę. Tylko 19 lat stary. Położony blisko szkół, sklepów, komunikacji. To jest naprawdę dobre kupno! Okolica 53-ej i California. No. 251

Najchciałoby Objecha 5 pokojowy mурowany dom wolny do objęcia, 1 1/2 łazienki, nowe gorącą wodą ogrzewanie na gaz, pełen basement, 220 prad, garaż na 2 auta, niskie podatki, 56-ta i Pulaski. No. 263

5 pokojowy mурowany, z 4 sypialniami, ceramikowa kaflowa kuchnia z szafkami, 1 ceramikowa łazienka, bawialnia i jadalnia z dywanami. Pełen basement, garaż na 1 auto, i więcej... Dzwonić zaraz! No. 271

Mały i Przytulny W Brighton Park, całkowicie mурowany, nowoczesna kuchnia z wbudowaną kuchnią i piecykiem, ceramikowa łazienka, oddzielna jadalnia, Pełen basement. Gazowe ogrzewanie, chłodzenie, Cylone ogrodzenie, parcela 40x125. Idealny dla emerytów lub pracującego małżeństwa. Okolica 48-ej i Trumbull. No. 250

Przynosiący Chlubę Właścicielowi 2 mieszkaniowy, wyjątkowo obszerny z 3 sypialniami mieszkaniem. Kuchnie posiadają wbudowane urządzenia oraz 52 szafka każde. Bawialnia 19x13, wykonany basement, kompletnie elektrycznie ogrzewany, mурowany garaż na 2 auta. Bardzo duża parcela, budynek w wymiarach 56x29. Tylko 11 lat temu zbudowany. 56-ta i Pulaski. No. 267

BRAVO REALTORS
3118 West 59th St.
Tel. 471-0770

5-POKOJOWY mурowany bungalow z 4-pokojowym mieszkaniem dla teściów. Nowoczesna łazienka i kuchnia. Osobne gazowe ogrzewanie, 220 elektryczności. Garaż na 2 auta. Żądana cena \$23,900. W okolicy North Ave. i 5700 zachód. Właściciel weźmie pod rozważenie każdą ofertę.

DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564Belmont-Milwaukee Dwu rodzinny, mурowany, 2x4. Nowocześnie wyremontowany. Blisko transportacji i centrum zakupów. Cena znizona — wplaty \$8,500
A. B. REALTY
777-1010

PRZEZ WŁAŚCICIELA 2 mieszkaniowy mурowany, oddzielne ogrzewanie, chłodzenie, nowoczesna kryta weranda, "paneled" kuchnia i basement. Garaż na 2 auta. 5400 zachód-1800 północ. 622-3155

BY OWNER. 6 room brick 3 bedroom. 2 1/2 baths. Gas heat. Wall to wall carpeting. 2 car garage. Vicinity Mason & Potomac. Asking \$26,500. Shown by appointment. 378-1079.

2 PIĘTROWY MUROWANY BUDYNEK 2x6 pokoi, 3 sypialniami, oddzielna jadalnia, łazienki, kryte werandy, garaż na 2 auta, gazowe ogrzewanie. Wiele dodatków.

SP 4-3731 dzwonić po 6-ej

PRZEZ WŁAŚCICIELA 5200 zachód — 4300 północ, 2x6 mурowany, trzeba obejrzeć aby ocenić. Dzwonić po umówienie 283-2970.

2 piętrowy, mурowany, 2x4, cały dom w doskonałym stanie plus basement z pokojem rekreacyjnym.

BLISKO 51-ej i WOOD
Bardzo czysty, dwu-piętrowy, mурowany 2x5, gazowe ogrzewanie. Nowy garaż.BLISKO 52-ej i WOOD
2 mieszkaniowy, drewniany, 1x4, 1x5. Nowy garaż. Tylko \$12,000.Blisko 50ej i Marshfield
5-o pokojowy drewniany cottage, całkowicie odnowiony. — Gazowe ogrzewanie. 2 autowy garaż.**BROM REALTY CO.**
1857 West 51st St.
W tygodniu 476-6100
W niedzielę RE 7-3400**POTRZEBUJE PRACY**

Drewniany obity budynek. Może być użyty jako dom dla teściów. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Duża parcela. Oak Park-Addison. Właściciel wyjeżdża do Norwegii.

HAVDAL REALTY 725-1565O Boy — Tylko w Troy!
OKAZJA
84 akry lasu za tylko \$7,000! Wdowa z Chicago sprzedaje w stanie Tennessee. 3033 N. Milwaukee Ave. 276-5333**PAR. ŚW. FERDYNANDA**

5800 W. — Z jasnej cegły, 6smiokątnej 4 sypialnie, 2 łazienki, szafka kuchnia, duży salon i jadalnia. Wykończona piwnica. Garaż na 3 auta. W polowie \$30-tek.

WALLACE 637-31052 MIESZKANIOWY MUROWANY BUDYNEK
Ma 18 lat. Duży salon i jadalnia, 2 sypialnie i den. Wykończony beżment. Mурowany garaż na 2 1/2 auta.
Cena \$55,000
DEARBORN REALTY
Tel. 889 2822Rezydencja z 4 Sypialniami
Obita Aluminium
4430 na zachód-2200 na północ, 2 łazienki, 220 prad, garaż. — \$19,500.**GALLIK SP 2-8554**

NA SPRZEDAŻ 2-6 1/2 plus 3 pokojowe mieszkanie na parterze dla teściów. Bardzo solidnie zbudowany, 11 lat stary, 1 1/2 łazienek, oddzielne gazowe ogrzewanie. Dochodu \$375 oraz 6 1/2 pokojowe mieszkanie dla właściciela. Garaż na 2 1/2 auta. Okolica Riis Park. \$81,500. Przez właściciela. 237-0576.

RIVER GROVE
2509 N. Leyden
(9000 W.)

Śliczny, mурowany, 3 sypialnie, gazem ogrzewanie, garaż na 2 auta. Chęć \$42,500.

Martino Realtors
6058 W. Addison. AV 2-3737Władysławowo
Murowany Octagon bungalow, 5 dużych pokoi, oszklona weranda, stych nadaje się do rozbudowy. Średnia 30-tka. Dzwonić do właściciela: 286-4058

DOBRE KUPNO! 2x4-ki, \$21,000 z piwnicą na bocznej ulicy, blizkości Milwaukee i Diversey. Dzwonić do Troy Realty, 3033 N. Milwaukee Ave. 276-5333.

AUSTIN-LAWRENCE
Śliczny 3-sypialniowy ranch. "Paneled" pokój rodzinny, 1 1/2 łazienki. Ceramikowa szafka kuchnia. "Paneled" pokój rekreacyjny z barem. Coś pięknego!**HAVDAL REALTY 725-1565**Otwarty w Niedziele 1-5 4 sypialnie, 2 łazienki, angielski mурowany, luksusowa kuchnia z brzożowych szafek, pokój rodzinny, obszerny salon i jadalnia. \$39,900. Chęć Montrose do Kedvale (4100 W.) do 4108 N. KEDVALE
WALLACE 637-3105**PAR. ŚW. TURYSBUZA**
Murowany 5 pokojowy. Możliwość do poszerzenia. Pełny beżment, garaż, 2 duże sypialnie. Będzie się wam podobała okolica i dom. Lecz popieszczyć się i złożyć ofertę w 20tce.**WOLSKI REALTY**
Tel. 523-554410% WPLATY
\$16,000 PEŁNA CENA
7-pokojowa rezydencja o 4-ch sypialniach. Ostatnio odnowiona. Okolica Central i Augusta.
DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564**NAGLE i ADDISON**
De-luxe nowy, 5 pokojowy dom. 777-8461

NA SZYBKĄ SPRZEDAŻ! Murowany, 2 piętrowy, 4 mieszkania, lokatorski sprządk. Spadkowa sprzedaż za tylko \$30,000 w dobrej okolicy. Troy Realty, 3033 N. Milwaukee Ave. 276-5333

SPRZEDAMY w Cragin 2x5, z piwnicą i garażem, za \$22,000 — ALTO 237-0770

TO OUR ADVERTISERS

STARTING JULY 2nd
ALL CLASSIFIED ADS
ARE PAYABLE IN ADVANCEunless other terms are established with
POLISH DAILY ZGODA

★ DOMY

DOM NA GNIAZDKO RODZINNE
Wyróżniający się pięknym wyglądem 1 1/2 piętrowy mурowany z dwoma ładnymi mieszkaniami: jedno 6-o pokojowe z 3 dużymi sypialniami z szafka kuchnia i holu w łazienką plus drugie 3 pokojowe mieszkanie dla mniejszej rodziny. Basement zabezpieczony przed powodzią, 2 autowy garaż obity aluminium. Bardzo dobra lokalacja. Miejsce szczęście i miłość rodzinna w tym domu. Dzwonić do cudotwórcy — dzwonić do Michaels zaraz.**OKAZJA W BRIGHTON PARKU**
Dom z dwoma ładnymi mieszkaniami w parafii Immaculate Conception w Brighton Park, bardzo blisko wielu szkół, kościołów, sklepów i najlepszej transportacji. — Właściciele mieszkający poza miastem muszą ten dom jak najszybciej sprzedać. To jest Wasza szansa, aby skorzystać z okazji i oszczędzić. Cena bardzo niska, bo tylko \$15,900. Nie czekajcie, bądźcie mądzy, dzwonić do cudotwórcy, dzwonić do Michaels zaraz.Cena \$52,500
Tel. 235-1166

MUROWANY NOWSZY, jednorodzinny, w najlepszej okolicy, 2 sypialnie. Nie drogo. Troy Realty: 276-5333

2 MIESZKANIOWY mурowany budynek, okolica North Laramie. Wart obejrzania. 637-7173.

Kostner i Fullerton
12 mieszkań, 3 sklepy. 4x5, 6x4, 2x3. Czysty, mała wplata. \$25,000 dochodu.**WALLACE 637-3105**OKOLICA 58 i SPRINGFIELD
De luxe 5 1/2 pokojowa, mурowana rezydencja, basement. Przyłudówka, w której może być dodatkowa sypialnia. Mурowany garaż na 2 1/2 auta.OKOLICA 79 i LAWDALE
5 1/2 pokojowa mурowana rezydencja z 3 sypialniami. Basement. Centralne chłodzenie. 2 łazienki. Na gorze jedna sypialnia kompletnie wykonana i można zrobić drugą.**C & S BUILDERS & REAL ESTATE**
4243 W. 63-cia Ul. Tel. 767-2090**BELMONT CENTRAL AREA BY OWNER**
4 bedroom, 2 baths. Well maintained, 1 1/2 story brick home. Separate dining room, paneled den or dinette adjacent to kitchen. Finished basement rec. room. Heat Windows air conditioners. Carpeting and drapes included. \$44,900 or best offer. See Sunday 12-5 or call for appointment.**MU 5-0686**
5755 N. Newport**DOBRA TAWERNA**
Razem z budynkiem, 3 mieszkaniami i wyłotą, całkowicie urządzony interes. Central Park i Belmont.O Boy — Tylko w Troy!
3033 N. Milwaukee Ave.
276-5333Otwarty w Niedziele 1-5
717 W. DEVON
"Mediterranean" szafka kuchnia, jadalnia, obszerny salon, piękny ogród. Zobaczyć ten dom!**WALLACE REAL ESTATE 7153 W. Belmont 637-3105**
HARLEM IRVING AREA 4101 N. PITTSBURGH
7 room, 4 bedroom, brick, enclosed porch, finished basement, attached garage. New carpeting.
BY OWNER. High 40's.**JACKOWO DOBRE KUPNO**
Na Milwaukee blisko Central Park Ave., narożny mурowany budynek, duży 5 pokojowy z "paneled" ścianami i ceramikową łazienką, 2x6, 1x4 z krytą werandą. Gazowe ogrzewanie.**DI 2-0911**
OAK PARK
Brick bungalow, 3 bdrms, dining rm., living rm., cab. kitchen, bath, Gas F/A heat. Convenient to transportation. Fenced yard w/garage. \$24,500.**NORTH AUSTIN**
Stucco 3 bdrm. home, fireplace in living rm., beamed ceiling in dining rm., cabinet kitchen with pantry. Tiled bath. Assumable FHA mortgage. \$20,500. CALL TOM MURPHY for details on these fine homes.**BAIRD & WARNER**
103 N. Marion 386-1855
Oak Park, Ill. 287-1855

NA JACKOWIE. Murowany, 3 sioztki. Przez właściciela. 384-7873.

DOM DO SPRZEDANIA, bungalow, — przezwłaściciela 2120 W. Thomas. 545-8654.

DO NASZYCH KLIENTÓW

POCZĄWSZY OD 2-go LIPCA

Wszystkie Drobne Classified
Ogłoszenia Są Płatne z Góryo ile klient nie posiada innej umowy z
DZIENNIKIEM ZWIĄZKOWYM

★ DOMY

MAMY DOMEY!!!
We wszystkich rodzajach i po każdej cenie. Czy macie czas? Zatelefonujcie
MONITOR 5835 Belmont
889-6756NA MARIANOWIE — 3 czwórki i góra. Garaż na 2 auta. Piękny ogród. Dobra komunikacja. Przez właściciela. Cena \$13,500.
278-1082 albo 384-4285**BELMONT-AUSTIN**
Luksusowy Angielski mурowany bungalow, 6 dużych, dużych pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pełny beżment z barem i dodatkowym pokojem. Podwójna parcela. Murowany garaż na 2 auta z boczny wjazdem.
NANNI REALTORS
237-0996**HOFFMAN ESTATES**
Piękny, narożny ranch o 3 sypialniach. Przez właściciela. Pokój rodzinny z kominkiem i barem. Zakryta słoneczna weranda, basen. Gazem ogrzewanie. Garaż. Dywany, draperie. WIELE, WIELE DODATKÓW! \$40,500.
Telefonować w dzień
898-4111
(Zgłoszenia po angielsku)**OPEN SUNDAY 1-5 P. M.**
5438 NORTH LUNA
Immediate possession. Original 2 apartments. 1x5, 1x4, plus enclosed finished porches. — Full basement plus 2 car garage. Beautiful location. Priced to sell.**Avondale 478-0130****POTRZEBNY** sprzedawca realnościowy. Dobre warunki. Polska firma należy do Northwest Multiple Service. 5131 W. Fullerton. 237-0770.OKOLICA FOSTER i ALBANY
6 pokojowy, chłodzony Bungalow. Kominiek, dywany od ściany do ściany. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Patio, większy jak zazwyczaj garaż.
KLEAN REALTY
589-7070**ŚWIĘTEGO TURYSBUZA**
Jak nowy luksusowy, mурowany bungalow na 57 i Kildare. Blisko szkoły i kościoła. Cena \$33,500. Po kluczu dzwonić:
MANOR REALTY
284-7373 lub LU 2-2279Luksusowa 7-pokojowa mурowana rezydencja. Par. św. Franciszka. \$24,800. Nowoczesna kuchnia, wbudowany piec i piekarnik. Kaflowa łazienka. Centralne chłodzenie. Wykończona piwnica z letnią kuchnią. Garaż na 2 auta.
MONITOR 5835 Belmont
889-6756**OKAZJA \$9,800**
1626 W. AUGUSTA BLVD.
2 mieszkania, beżment, garaż na 3 auta.
\$1,500 WPLATY.
Harris & Co.
278-3760**DOPIERO WSZEDŁ NA LISTE NISKA \$40-ka**
Murowany, 4 mieszkania, bardzo czysty, 4x4 pokoje plus zakryta weranda. Nowe przewody. Garaż na 4 auta. Pytać o MR. RYBARCZYK.
GATEWAY REALTY 775-4440**REAL ESTATE SALESMAN OR SALESWOMAN**
Active office, our business is always good. Sales people average \$15,000 yearly or more. Free Blue Cross. Call MR. MANN**BRITE REALTY**
2345 W. Irving Park 478-3640
CENA TYLKO \$36,900
2-sypialniowy, mурowany ranch. Centralne chłodzenie. Gazowe ogrzewanie. Pełna piwnica. Szafka kuchnia i jadalnia.
MONITOR 5835 Belmont
889-6756**1 1/2 PIĘTROWY MUROWANY**
5ka i 4ka. Wykończona piwnica, 2-autowy garaż. Kedvale blisko Belden. Cena \$26,900 lub oferta.
Polskie Biuro
ASSET REALTY
5333 Fullerton 889-8824**1x5, 1x4 PLUS EXTRA**
2 piętrowy, mурowany, z dodatkowym trzecim mieszkaniem 3 pokojowym na najwyższym piętrze. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Belmont-Avers — \$23,000.
PATRIA 486-4130**OAK PARK SPADKOWA SPRZEDAŻ**
2-mieszkaniowy, mурowany, 5 1/2 i 5 1/2 pokoi. W północnej części. Tylko \$26,000.
DEC REALTORS
5408 W. Division 261-2564PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 PIĘTROWY DOM
DO SPRZEDANIA2x4 mieszkania. Okolica Central Park i George ul. Ogrzewany gazowymi piecami. Blisko szkół, kościoła i zakupów.
Cena \$18,500 lub najlepsza oferta.
Tel. 235-1166

NA FRANCISZKOWIE przez właściciela. 2 piętrowy, 6 i 6, mурowany budynek, garaż, w dobrym stanie, na Kamerling ul. — 637-8832 lub CA 7-2712.

PAR. ŚW. TOMASZA MORE
Murowany o 3 sypialniach, możliwy do poszerzenia. Wykonane poddasze i beżment. Garaż na 2 auta. Ostatnio odnowiony. Chęć \$28,500.**WOLSKI REALTY**
Tel. 523-5544**4 FLAT BRICK**
2029 N. LAMON (4900 W.)
Modern cabinet kitchens and baths. Each apt. 4 rooms. Low taxes and good rentals. 220 new wiring and new roof. Very clean building.
Asking price \$49,800
Open offers.
CRAGIN REALTORS
539-0100
Closed Sundays5524 S. Kostner
New 3-bedroom home. All oak trim. Built-in oven and range, 1 1/2 baths. For appointment call
586-4260**MUROWANY**
1 1/2 piętrowy, 5 i 4 pokoje, — Oddzielne ogrzewanie, garaż. — Szybkie objęcie.
KEELER - FULLERTON.
Średnia 20-tka.**GALLIK 772-8554**

PRZEZ WŁAŚCICIELA 2 x 6, mурowany, duży ogród. 772-0961

Near Austin-Fullerton
Brick 1 1/2 story, 5 and 4 2 car garage. Low taxes. Rent pays mortgage. Owner transferred. — Must sell today!
HOMESTEAD REALTY AND BUILDERS
386-3666**PARAFIA SW. FILOMENY, mурowany 2 mieszkaniowy (po 3 sypialnie), gazowe ogrzewanie, garaż. — RO 3-8724.****SPADKOWA SPRZEDAŻ 2 MIESZKANIOWY MUROWANY, 2x3-KI 228 N. Hamlin**
Bisko kościoła Dur Lady of Grace i Sw. Józka. Garaż na 2 auta. Zakryte werandy, gazowe ogrzewanie. Chęć tylko \$25,900 lub zrobic oferte.
Telefonujcie do WJC GRAZIANO, BAIRD & WARNER
7243 N. Westera 465-1855**TRZEBA ZOBACZYĆ**
Piękna 50 strowa parcela, 4 sypialnie, rezydencja, wszędzie naturalne wykończonymi drzewa. Cena \$19,000.
W. R. JAMES REALTORS
Tel. 386-3660**PRZEZ WŁAŚCICIELA**
W okolicy Belmont-Kostner-Diversey. 6 pokojowy mурowany, pokój rodzinny, szafka kuchnia, nowa łazienka, garaż, Centralnie chłodzany.
Telefon 286-0965**DO SPRZEDANIA PRZEZ WŁAŚCIELA 2538 N. MENARD AVE.**
De Luxe mурowany dom, dwumieszkaniowy, 2x5 1/2, 3 sypialnie w każdym, 1 1/2 łazienki. Jeden rok stary. Murowany garaż na 2 auta.
Tel. 745-0402**2x6-ki i 1x4-ka**
Najpiękniejszy na Waelawowie (Belmont-Pulaski), 2 piętrowy, mурowany — 3 sypialnie, bardzo duże pokoje. Nowe gazowe ogrzewanie, nowa elektryka, szeroka lota z garażem. Tylko blok do szkół i kościoła. Nie ma sprzedaży lepszemu budynku.**O Boy — Tylko w Troy!**
3033 N. Milwaukee Ave.
276-5333**MUROWANY, 2x6-ki, po 3 sypialnie, duże pokoje, czysty dom, szeroka parcela, garaż na 2 samochody, mówimy po polsku. ALTO REALTY, 5131 W.**

★ DOKUMENTY

NORWOOD PARK
Otwarty w Niedziele, 1-4 6038 N. Naples (6400 W.)
6 pokoiowy murywany Georgian 2 sypialnie, 2 łazienki. Centralne ogrzewanie. Piękny pokój rodzinny z kominkiem i belkowym sufitem.
Cena w \$40-tkach.

PARK RIDGE
W niskich \$50-tkach, 4 sypialniowy murywany. Śliczna 50x177 stóp parcela. Pokój rodzinny na parterze, ładna, 2 łazienki, kominek, garaż. Łagodny podatek \$532.

Otwarty w Niedziele, 1-4 3625 N. Kimball (3400 W.)
Czysty, 7 pokoiowy bungalow. Pierwszy raz podany do sprzedaży. Jadalnia, centralne ogrzewanie. Garaż na 1 1/2 auta. Natychmiastowe objęcie.
Cena \$30,500.

Otwarty w Niedziele, 1-4 5407 N. Natoma (6630 W.)
Idealna 6 pokojowa rezydencja z sypialnią. Szeroka parcela 1 1/2 łazienki, jadalnia, garaż. Podatki \$398. Cena \$36,500.

BLISKO IRVING I HARLEM
Idealny dla Kupca
Potrzebującego 3 Sypialnie
Nowszy, 6 mieszkaniowy, murywany, 11x15 szafkowy kuchnie. Dochód \$17,220.
Zamieniamy na inny.

HOMEFINDERS
6257 N. Milwaukee 763-2323
Mówimy po polsku.

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCIELCIELA
Murywany dom 8 1/2 pokoi, 15 letni. Czysty. Garaż na 1 1/2 auta. Dom 52 stopy długości — 25 stóp szerokości. Parcela 40x125. Cena w niskiej \$30-tce.
Dom Otwarty w Sobotę, 7 Lipca od 1 do 5 po poł.
4200 W. Thomas St.
Tel SP 2-7392

1936 N. HARDING
Dom Otwarty JUTRO 2-4-30 pp. 5 1/2 pokojowy, murywany, 12 lat stary, nowoczesny. Natychmiastowe objęcie. Jak nowy.

PATRIA 486-4130

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA— LUKSUSOWY 3 MIESZKANIA
Murywany. 15 letni. Okolica 71-sza i Fairfield. Garaż na 2 auta. Właściciel wyprowadza się na Florydę.
776-4308

6 Flats—4x4 Room, 2 Garden Apts—Terrific Investment
Beautiful 6 room brick bungalow, 2 extra rooms in basement. In Five Holy Martyrs parish. Low taxes.

EDWARD OBRZUT REALTY
4336 Archer
LA 3-2871 LA 3-6947

5421 S. KOLIN
1 1/2 piętrowy 1x4, 1x3. Basement. Gazem i gorącą wodą ogrzewane. Garaż \$90.00 miesięcznie do cholodu i 4 pokoje dla właściciela. Lota 25x125. Cena \$22,900.

MANOR REALTY
284-7373 lub LU 2-2279

DIVERSEY I HARLEM
\$33,900. Duży salon. Duża kuchnia z brązowych szafek, 2 sypialnie i gabinet, piwnica. Centralne ogrzewanie.

WALLACE REAL ESTATE
7153 W. Belmont 637-3105

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA 2 po 5. Murywany Lota 33 stóp, 2 sypialnie. Garaż. Św. Stanisława B. M. 456-1517 po 6-jej.

DOM na sprzedaż. Dwa piętrowy w okolicy Cragin. 237-8192.

★ Domy Poza Chicago

DOM NA SPRZEDAŻ 85 MIL NA ZACHÓD OD CHICAGO
850 mieszkańców. 10 pokojowy dom nowoczesne instalacje elektrycznej, ciepła woda, 2 1/2 łazienki, beton starych i bieżących, parcela 160x160, garaż na 2 auta, rodzaje drzewca owocowe. Podatki \$365. — Cena na sprzedaż. **PELACI**
EVELYN PFEIFFER
336 W. Chicago Rd.
Paw Paw, Illinois, 61353

★ DO WYNAJĘCIA

6 POKOI, okolica Jackowa, 278-7387 dzwonic cały dzien.
3 POKOJE dla samotnej pani. — 666-0853.
MARIANOWO, 4-ka częściowo umeblovane, czyste, dorosłym. HU 9-4099, 383-1766.
4 POKOJE, 1-sze piętro w tle. Do objęcia od 1-go lipca. Proszę dzwonic 235-9073.
6 POKOI. Blisko North i Milwaukee. — AL 2-2708.

5 POKOI I 4 POKOJE ORAZ 2 POKOJE
1538 W. Walton Ul.
Tel. 698-2551

SYPIALNIA do wynajęcia. Można gotować. — 848 N. Marshfield.
4 ROOM, 2-BEDROOM Garden apartment \$190.00.
3-ROOM, 1-BEDROOM APARTMENT \$185.00.
9-year old building vicinity Tripp and Irving Park.
Call 545-5525 weekdays 11 to 3.

5 1/2 POKOI na pierwszym piętrze, ogrzewane. \$170.00. Okolica Cicero i Diversey. Bez zwierząt. 545-3462.
6 POKOI, 2-gie piętro, 4200 zachód —1800 północ. 384-4949.
6-CIO POKOJOWE MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
Gazem i piecem ogrzewane.
Tel. 252-4259

6 POKOI na pierwszym. Ogrzewane. Gorąca woda. Dla dorosłych tylko. 276-1883.
4 POKOJE, świeżo odnowione. Ogrzewane 1038 N. Hoynce. AR 6-5632
4 LIGHT airy rooms. Clean, 2 bedrooms. Kitchen cabinets. Tile bath. Enclosed porch. Adults only. SP 2-7172
4 POKOJE — do wynajęcia. BR 8-3621

JACKOWO, 6 dużych pokoi do wynajęcia, 2 piętro, ogrzewane. Blok do Milwaukee, oraz blok do szkoły i do kościoła. Od 1 sierpnia. Cioromski. 276-5333.
4 POKOJE, 2-gie piętro, nieogrzewane, czyste, 252-4450.
W NOWSZYM DOMU 4 1/2 POKOI
Duże, nowoczesne sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka.
267-8478

4300 West 2200 North
4 ROOMS, HEATED, 1 BEDROOM
Stove, refrigerator. 2nd floor. \$135 month; 3rd floor \$130. One year lease security deposit.
AL 2-3104

PIĘKNE 4 POKOJE Świeżo odmalowane DO WYNAJĘCIA
Okolice — MASON i WELLINGTON UL.
Tel. 889-7066
Mówimy po polsku.

3 POKOJE do wynajęcia na 2-gim. Piec, lodówka. Ogrzewane, gorąca woda.
2456 N. Rockwell

5 CZYSTYCH pokoi. — Gazowe ogrzewanie. Dla dorosłych.
Tel. AR 6-9328

3 POKOJOWY, niameblovany bejsment. Tylko piec kuchenny. Cicero-Laramie. — 261-4291.
Dzwonic do 3 po poł. i po 5 wiec.

PIĘKNE 4 POKOJE
i łazienka. Dywany. Ogrzewane. Może być umeblovane, lub sami możecie sobie umeblovac jak Wam się podoba.
1551 W. Chicago Ave.
Tel. SE 3-7708

6 POKOI na 2-gim. Świeżo malowane. Dla dorosłych bez zwierząt. — 342-6348.
3 POKOJE, umeblovane. 1247 N. Hoynce. — 486-8581.

Jeden Pokój do Wynajęcia UMEBLOWANY
Przy Humboldt Parku
276-8230

4 POKOJE UMEBLOWANE DO WYNAJĘCIA
z wygodami.
1510 N. WOOD UL.
Tel. BR 8-0203

3 i 4 POKOJE na pierwszym do wynajęcia. — Tel. 486-6711.
4 POKOJE ogrzewane. Północ-zachodnia strona. Dla dorosłych. 364-7786

4 POKOJE umeblovane, użyteczności włączone, 1-sze piętro, w małym domku, dla dorosłych — \$120 miesięcznie. 932 N. Washtenaw. 227-2025.

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA 2 mieszkaniowy murywany, oddzielne ogrzewanie, ochładzanie, nowoczesna kryta weranda, "paneled" kuchnia i basement. Garaż na 2 auta. 5400 zachód—1800 północ. 622-3155.
4 ROOMS St. Mark's. Gas heat. LU 2-7135.
POKÓJ dla pana. \$12 tygodniowo. Zgłoszenia: 2029 W. Iowa St.

★ KONTRAKTORZY

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU.
Specjaliści we wszystkich rodzajach odnowy i przebudowy domów. — Udzielamy bezpłatnie porad. Referencje tysięcy zadowolonych klientów, mówią same za siebie.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbierskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów
- z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Aluminiowe i Roboty Mularskie
- Licencjonowana
- Ubezpieczona
- Pod Bondem

Do budujemy Nowe Werandy i Reperujemy Stare. Pokrywamy Budynki Bożego Rodzaju Obliciem "Siding" Wstawiamy Drewniane Okna i Drzwi.
Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
Róg Addison

Telefonujcie Dziś: **282-9090**
Wład A. Szwajger Obsługuje Was po polsku.

S & H BUILDING MAINTENANCE
Wykonujemy Wszystkie Roboty Przy Budynkach
Malowanie Okien \$4.50 i Wyżej

- Fugowanie
- Malowanie i Dekorowanie
- Roboty Murarskie

Darmo Kosztorysy — Finansowanie — Kompletna Asekuracja
Dzwonic: 489-5960 lub rano 278-0369
Mówimy wszystkimi językami słowiańskimi
Pytajcie o WŁADKA

★ DO WYNAJĘCIA

4 MAŁE pokoje do wynajęcia dla jednej osoby lub dwóch dorosłych. BI 7-6652.
4 POKOJE do wynajęcia. Odnowione. Z jedną sypialnią. Dla dorosłych. 486-4726.
3 POKOJE na 2-gim. Ogrzewane. Gorąca woda. 725-0933 po 4:30, 725-0081 cały dzien.
5 POKOI, unowocześnione, na 2-gim. Austin i Wabansia. 622-9490.
4 POKOJE ogrzewane. Odnowione. Na 2-gim. \$125 na miesiąc. 3562 W. Palmer.
4 POKOJE gazem ogrzewane. Weitanda, 2025 W. Haddon Ave.

JACKOWO. 4 słoneczne odnowione pokoje, umeblovane lub nie. Dorosłym, Tanie, 772-0049.
4 POKOJE. Widne. Na pierwszym. Gorąca woda. Umeblovane lub nie. 725-6958.
4 1/2 ŁADNYCH pokoi, 1 sypialka, ogrzewane i gorąca woda. Tylko dla dorosłych. Tel. 278-3175.

POKÓJ DLA MĘŻCZYZNY DO WYNAJĘCIA
3138 N. RIDGEWAY
MAMY MIESZKANIE DLA KOBIETY
Bezpłatnie za pewną pomoc w mieszkaniu.
278-2671

PIĘKNE 4 pokoje na pierwszym umeblovane, albo nie umeblovane. EV 4-2809.
4 LUB 5 POKOI — parafia Św. Franciszka. DI 2-5998.
4 POKOJE. Ogrzewane. Na drugim z frontu. Dla starszych. — 2550 W. Walton.

★ Letniska Do Wynajęcia
W OKOLICY Wisconsin Dells, Wisc. jest do wynajęcia 3 1/2 pokoi z łazienką. Dzwonic w tygodniu po 8-jej wieczorem: 725-7980.

★ Kondominium

KONDOMINIUM Okolice Milwaukee-Devon Aves.
Forest Towers Condominium — piękny, nowy, nowoczesny i dość wysoki budynek, gdzie są piękne mieszkania z 1-no lub 2-2 sypialniami. Są to mieszkania spółdzielcze. Cena \$29,000 i \$36,000. — Możliwy parking wewnątrz.
6525 N. Nashville Ave.
Tel. 647-8643 albo 792-2361

★ FARMY

Farma 33 Akrowa
we Fresnoil, Michigan
240 mil od Chicago, blisko Ludington.
Stary dom wymaga napraw.
LU 2-1877

PÓLNOCNY ZACHÓD
Puste 3 akrow, dobrej ziemi farmerskiej przy asfaltowej drodze. Blisko szkół i miast. Dobre warunki.
231-1025

DOM na farmie w Indiana, 100 mil od Chicago. Dla starszych.
456-3139

DOM I 2 AKRY DOBREJ ZIEMI
Całość ogrodzona, elektryka, gorąca woda, gazowe ogrzewanie, blisko wody, przy bitej drodze, 3 mil od Stevens Point.
BOLESŁAW MICHAŁAK
R. 2, Box 143-A
Junction City, Wisconsin 54443
Telefonować po 6 wieczorem.
(715)-457-6704

★ KONTRAKTORZY

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.
Wolajcie o darmowe obliczenia na roboty stolarskie, ciesielskie cementowe i inne przebudowy budowli, werandy, "dormers" oraz generale utrzymanie budynków licencjonowanymi ubezpieczeni

GENERALNY KONTRAKTOR
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

JÓZEF NARAS
Plumbaria i Ogrzewanie
INSTALACJE - REPERACJE
SPaulding 2-9769
3816 W. Diversey Avenue Chicago, Ill.

KONTRAKTOR Z POLSKI
Maluje okna, buduje i okrywa porcze wewnątrz i zewnątrz. Zakłada piękne tafelki w łazienkach oraz w kuchniach.
Tel. 282-1237
Zapytać o STASIEWSKI

★ INTERESY

MACHINE SHOP
Make molds for Rubber Products.
Vic. MELROSE PARK
Excellent opportunity to take over well established business. MUST SACRIFICE! Call:— 344-3022 before 4:30.

AVONDALE. Pusty sklep do wynajęcia na sklep spożywczy lub ze słodyczami. Naprzeciw szkoły i kościoła. 588-0078.
GROCERY and Meat Market for sale. Wonderful business. Phone EV 4-0361 or 777-8736

BEST LOCATION IN POLISH BUSINESS AREA
Logan Sq. - Avondale
2883 MILWAUKEE AVE.
For Rent—Store and Basement \$250
Call 622-8259

BASS LAKE, INDIANA TAVERN AND RESTAURANT
With living quarters. Lake frontage. Large parking lot. Beer and wine. \$45,000.
Call 219-772-2334

SMALL GROCERY STORE FOR SALE
Back of the yard. — Across from park. Stock and freezer. \$4,500
247-8533 or 376-3796

★ ROZMAITE

PIĘKNE SERDAKI KRAKOWSKIE
Dla Dziewczynek.
SPRZEDAM
Tel. 247-9095

CHIHUAHUA rodzaju meskiego, 3-letni, posiada metrykę, łagodny pies, potrzebuje suczki. 237-2464.

WALKI do samogrającego pianina, z polskimi piosenkami. Najlepsza oferta. 437-1911.

NARZĘDZIA pomiarowe do obróbki metalu do tokarki, ze skrzynką. Dzwonic w niedziele 227-0431.

★ RUMMAGE SALE

WYPRZEDAŻ W GARAZU
Wszystkie towary jak nowe.
SOBOTA, 7 LIPCA
NIEDZIELA, 8 LIPCA
od 10 rano do 5 po południu.
9133 N. TRIPP SKOKIE, ILL.

PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA
3343 N. LONG
9-go Lipca, od 7-jej wiec do 9:30

PRZEGLĄDOWA PRZEDSPRZEDAŻ
WSTĘP — 25c
10-go Lipca, od 9 rano do 8 wiec.

Nowe i używane ubranie, garnki, naczylnia kuchenne, antyki, meble, biżuteria.
Sala pełna towaru.

★ NĘBLE
SPANISH dark brown 4 piece bedroom set. No box spring mattress or frame, \$75. Call after noon 583-8968.
WYJEŻDZAM z miasta i sprzedaje meble. Tel. 489-3080.

Wszystkie Kosztorysy Odrazu. OSZCZĘDZAJCIE
Dzięki Dużej Wiosennej Zniżce

KONTRAKTOR
Walter Grzebieniak i Syn
FUGOWANIE — TUCKPOINTING KOMINIARSTWO
Reperacje i Przebudowa Kominów.
Wszystkie Rodzaje Prac Murarskich jakich Wasz dom potrzebuje.
41 Lat Należącej Fachowej Roboty
Kompletne Ubezpieczenie KOSZTORYSY DARMO
Telefon 774-7494

★ KONTRAKTORZY

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR
BETTER WAY REMODELING
Całkowicie przebuduj domów:
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
KOSZTORYSY DARMO.
35 LAT DOŚWIADCZENIA. CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI.
Telefon w Chicago: 622-6777
na przedmieściach: 827-4637

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR
BETTER WAY REMODELING
Całkowicie przebuduj domów:
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
KOSZTORYSY DARMO.
35 LAT DOŚWIADCZENIA. CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI.
Telefon w Chicago: 622-6777
na przedmieściach: 827-4637

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR
BETTER WAY REMODELING
Całkowicie przebuduj domów:
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
KOSZTORYSY DARMO.
35 LAT DOŚWIADCZENIA. CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI.
Telefon w Chicago: 622-6777
na przedmieściach: 827-4637

ROBOTY CEMENTOWE
chodniki, schody patio i podłogi w piwnicy.
JERZY GOŁOMBK
235-1379

ROBOTY CEMENTOWE
Chodniki, schody, wjazdy, patios, (kol rowe) podłogi w garażu i w beznocnych, fundamenty. Naprawa werand. Solidna a tania robota.
Telefonować:
FRANK FRONEK
Telefon: 749-5066
Mówimy po polsku.

TUCKPOINTING FUGOWANIE
Roboty murarskie przy kominie, roboty ciesielskie, naprawy werand, obicia, wymiana okien. Wszelkie roboty koło domu.
S. A. KOWALSKI BROS.
Generalni Kontraktorzy
Dickens 2-6102

W NASZE 25-LECIE
Zróbcie—Raz—a Dobrze i Taniej
Roboty cementowe, dachy, fugowanie, malowanie, obicia. Licencja Kanaz. No. 10916 upoważnienie, bondowani. Workmen's Compans i Gen. Liability Ins.
GENERAL CONTRACTING CO.
4146 W. Armitage 278-1525

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Przerabiam kuchnie, łazienki ze starych na piękne i nowoczesne.
Tanie, szybko i fachowo.
SEREDA REMODELING
Tel. 342-3646 lub AL 2-7100

KONTRAKTOR
Roboty Cementowe, Ciesielskie, Murarstwo, Naprawa Dachów i Pokrywanie Fugowanie (Tuckpointing) Rezydencyjne, Handlowe, Przemysłowe KOSZTORYSY DARMO
Tel. 545-4483

PAUL SEENE
Ulepszenia Domów • Ogólne przebudowy • Ciesielstwo • Murarstwo • Prace Cementowe • Fugowanie • Malowanie • Aluminiowe Okna • Zimowe • Drzwi • Markizy
Tel. 237-9270

★ KANALIZACJA
KŁOPY Z KANALIZACJĄ? Obsługujemy polskie dzielnice — Zbiorniki zlewowe wyczyszczanie i dyzainfektowane
Elektryczną sprężyną wyzyszczone zablokowane zlewy, sekiety, wannы muszle, rury, itd. Podamy Wam cene nim rozpoczniecie robotę.
EkSPERCI PRZECI WYLEWOM
Sami wykonujemy pracę J. & K. SEWERAGE SERVICE
3328 W. North Ave. i 1916 N. Keystone Ave
Tel. 486-5546
Licencjonowanymi — Bondowanymi Ubezpieczeni.
24 GODZINNA OBSŁUGA

★ FUGOWANIE
POLONIA TUCKPOINTING
Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, sprawa kominów i stawianie nowych, roboty murarskie, schody Roboty całkowicie ubezpieczone
JZWNIC
Tel. BE 5-4996

★ Naprawa TV
TELEWIZORY — naprawia na czekaniu u klienta inż. Chłudzinski. Roczna gwarancja. Zgłoszenia tel. 486-7444.

★ KONTRAKTORZY

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

- Roboty Ciesielskie • Obicia Aluminiowe i Inne • Dachy
- Schody • Okna • Werandy • Piwnice • Kuchnie • Łazienki
- Dodatkowe Pokoje • Fugowanie • Malowanie Domów zewnątrz i wewnątrz • Roboty Gwarantowane

Dzwonic do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz — 588-6535

★ Ogrzewanie | **★ Ogrzewanie**

OCZYSZCZENIE BOJLERA i PALENISKA ZA \$9.50
Różnica 24 Godzinna Gwarantowana Obliczona

Także Reperacje Urządzeń do Ogrzewania
• Darmo Kosztorysy • Darmo Przegląd Urządzeń — bez zobowiązania
METROPOLITAN HEATING CO. MA 6-0634 - 889-4448

Lincoln FURNACE CLEANING SERVICE
3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60647
EV 4-0600

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia turbin — możliwość większych jak dwadzieście dużych przyrządów do czyszczenia turbinów 24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYM WYPADKACH CZYSZCZENIE I REPERACJE
• Furnesy • Kominy • Space
• Przejrzyste • Ogrzewacze
• Bojlery • Przewodów • Ochładzanie

OBŚLUGA REJONU CHICAGO PONIĄZ 25 LAT DARMO KOSZTORYSY

★ DACHY

CLARK ROOFING CO. — 2714-20 N. California
30 LAT DOŚWIADCZENIA — DACHY WSZELKIEGO RODZAJU Hot Roofing, Shingles, Rolled Roofing — Kominy Nowe lub Reperacje, Rynny.
W Pełni Gwarantowane, Licencjonowani, Bondowani i Zaasekurowani Pomoc w Nagłych Wypadkach PO DARMOWE KOSZTORYSY TELEFONOWAO SP 2-7410 lub SP 2-6250
DACHY CLARK TRWAJĄ DŁUŻEJ KOSZTUJĄ TANIEJ Proszę wspomnieć o tym ogłoszeniu dla otrzymania подарku.

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY
Wykonujemy Wszelkie Roboty Dacharskie

LEŚNIAK ROOFING and SHEET METAL WORKS
1806 West 18th Street
Telefon CA 6-0569
OBLICZENIA DARMO — CENY NISKIE ROBOTĄ GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach, Przylajcie Do Polskiej Firmy

Zakładamy Rockwool
Insulation w Domach, i WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

★ Malowanie-Dekor.

POLSKA FIRMA OD 20 LAT
AVONDALE PAINTING and DECORATING Company
PRZYJMUJE ROBOTY MALARSKIE oraz TAPETOWANIE CERATOWANIE (walltex) ROBOTY DEKORACYJNE po umiarkowanych cenach UBEZPIECZENI
PE 6-4485 i 543-9313

WŁAŚCICIELE DOMÓW
Przerabiam kuchnie, łazienki ze starych na piękne i nowoczesne.
Tanie, szybko i fachowo.
SEREDA REMODELING
Tel. 342-3646 lub AL 2-7100

KONTRAKTOR
Roboty Cementowe, Ciesielskie, Murarstwo, Naprawa Dachów i Pokrywanie Fugowanie (Tuckpointing) Rezydencyjne, Handlowe, Przemysłowe KOSZTORYSY DARMO
Tel. 545-4483

PAUL SEENE
Ulepszenia Domów • Ogólne przebudowy • Ciesielstwo • Murarstwo • Prace Cementowe • Fugowanie • Malowanie • Aluminiowe Okna • Zimowe • Drzwi • Markizy
Tel. 237-9270

★ FUGOWANIE
POLONIA TUCKPOINTING
Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, sprawa kominów i stawianie nowych, roboty murarskie, schody Roboty całkowicie ubezpieczone
JZWNIC
Tel. BE 5-4996

★ Naprawa TV
TELEWIZORY — naprawia na czekaniu u klienta inż. Chłudzinski. Roczna gwarancja. Zgłoszenia tel. 486-7444.

★ PLASTROWANIE

PLAJSTROWANIE
• SUFIT
• ŚCIANY
• "PATCHING"
ROBOTY GWARANTOWANE Obliczenia Darmo
Telefonować po 5-tej 486-4819

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

★ KONTRAKTORZY

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

★ Elektryczne Roboty

SERV-ALL ELECTRIC CONSTRUCTION
Właściciel
LOUIS A. ŻUŁAWIŃSKI
Licencjonowany Inżynier i Kontraktor

Zakładamy, naprawiamy w nowych i starych budynkach, fabrykach itd. elektryczność i zarazem "air condition" i kontrolę do boilerów. Obliczenia darmo. Warunki dogodne.
Dzwonic 625-0479

Z. PODBIELSKI
POLSKA FIRMA
Licencjonowany Kontraktor
DAKIN ELECTRIC SERVICE
Wykonuje wszelkie roboty oraz zmiany drutów na 220 volt według wymagań miasta. Ceny niskie. Obliczenia i porady bezpłatne.
Tel.: SP 7-9444 lub HU 9-2912

A. RUTKOWSKI
UNIVERSAL ELECTRIC CONTRACTING CO.
Wykonuje Wszelkie Roboty Naprawy i Instalacje Elektryczne
Tanie, Szybko i Sumiennie Dostosowane Przewoły Elektryczne Do Przepływu Miesiąlek Na 220Volt
Kosztorysy i Porady Darmo
Telefonujcie: 227-8010 lub 237-1505

CELEM DOKONANIA REPERACJI ELEKTRYCZNYCH
lub Całkowitej Zmiany Przewodów, kontaktujcie się z KURT lub JOHN, 24 godzinna obsługa telefoniczna w nagłym wypadku.

The **ELECTRICIANS**
Tel. 777-5841 lub 777-5842

★ PRZEPROWADZKI

Hennessy Movers
CALL TODAY
MOVE TODAY
227-5485
7 Days a Week
During Day or Night.

Podatki Wzrastają Szybciej Na Przedmieściach

Podatek od nieruchomości na przedmieściach powiatu Cook wzrósł w ostatnim roku o 5 razy tyle co w mieście. Społeczna organizacja, która sporządziła detaliczny raport, porównała na przestrzeni ostatnich lat stopy podatkowe na 125 przedmieściach i w Chicago.

Na wszystkich przedmieściach o liczbie mieszkańców przynajmniej 25,000 (oraz trzech mniejszych przedmieściach, które drogą głosowania mieszkańców stały się samodzielnymi) podatek realnościowy wzrósł przeciętnie, od 1971 r. do 1972, o 10.9 procent.

W Chicago wzrost ten wyniósł tymczasem zaledwie 1.9 procent. Tłumaczy się to tym, że administracja miejska wykorzystywała \$27.5 miliona z sumy \$61.1 mln., jaką otrzymała w ramach udziału miasta w podziale dochodu tytułem podatku federalnego, aby obniżyć podatek realnościowy. Ze wszystkich przedmieść tylko Northbrook uczyniło to samo, wykorzystując zwrot części podatku federalnego dla zapewnienia ulgi podatkowej swoim mieszkańcom. Administracja przedmieścia wykorzystywała w tym celu całą sumę otrzymaną z Washingtonu, \$108,090.

Wg. opublikowanego raportu, przeprowadzone w kraju sondaże opinii publicznej wykazały, iż 47 proc. ludności wolalo zmniejszyć podatek nieruchomości niż poprawę

czegokolwiek w administracji czy przez administrację miast i przedmieść. 40 proc. obywateli opowiedziało się natomiast za przeznaczeniem pieniędzy na poprawę usług miejskich.

Usługi te, w które zalicza się utrzymanie policji, straży pożarnej, służby zdrowia, parków i innych ośrodków rekreacyjnych, są znacznie kosztowniejsze w mieście takim jak Chicago niż na małych przedmieściach. Chicago np. wydało na tego rodzaju usługi municypalne aż 39.3 proc. dochodu uzyskanego tytułem podatku, podczas gdy przedmieścia tylko 17.1 procent.

Totalna wartość oszacowana do opodatkowania wzrosła w ostatnim roku o 5.4 procent na przedmieściach podczas gdy spadła ona o cztery setne procenta w Chicago.

Spadek oszacowanej wartości w Chicago raport tłumaczy głównie dwoma czynnikami: całkowite wyłączenie spod podatku niektórych własności, jak grunta posiadane przez wyższe uczelnie, itp. oraz ulgi podatkowe dla emerytów.

W ostatnim roku nominalna stopa podatkowa na przedmieściach samodzielnych (z własną administracją municypalną) mieściła się w granicach od \$9.96 do \$5.014 od \$100 oszacowanej wartości.

W Chicago wskaźnik ten wyniósł \$8.002.

Gub. Walker Ujawnia Nowy Plan Autostrady Zamiast Crosstown Przebiegałaby Wzdłuż Zach. Przedmieść

Gub. Walker ujawnił w czwartek na konferencji prasowej swój własny, nowy projekt budowy autostrady Północ - Południe, w miejsce planowanej przez Mayora Daley i legislaturę autostrady Crosstown. — Projektowana przez Gub. Walkera autostrada — przebiegałaby o 15 mil na zachód od trasy Crosstown, — wzdłuż zachodnich przedmieść, byłaby o wiele tańsza, nie pociągałaby za sobą przeniesienia 4,000 rodzin, a jednak stanowiłaby ulgę dla mieszkańców w racji mniejszego narażenia ich na skażenie powietrza.

Projekt Gub. Walkera wymagałby tylko \$293 milionów, zaś Crosstown kosztowałby \$1,1 bilion, długość jej wynosiłaby 71 mil, gdy Crosstown byłaby tylko na 20 mil długości. Autostrada ta wprowadzałaby zwolnienie od zageszczeń ruchu w mieście.

Gub. Walker podniósł także, iż czekając obecnie na uchwalenie Fed. Akt. o autostradach na obradach komite- tu, zapewniający \$515 milionów w funduszach na Crosstown może być użyty na jego projekt a reszta na naprawę ulic w mieście i na masową transportację.

Nowy jego plan pozwoliłby miastu Chicago i powiatowi Cook na użycie \$35 milionów z funduszu od paliwa, który miałby być obrócony na Crosstown, na przyjęcie z pomocą CTA. Plan jego, według

słów Gubernatora, — odciałyby zageszczenie ruchu na istniejących autostradach i szosach, wiodących do miasta. Plan jego pomógłby także rozwojowi przedmieść, — które gwałtownie wymagają trasy północ-południe.

Autostrada według planu Gub. Walkera rozpoczynałaby się na zachód od Waukegan, na północy, — mając połączenie z Ill. Highway 120 i Tri-State Tollway, — biegłaby wzdłuż Ill. 120 na zachód do torów Milwaukee Road, skąd skręcałaby na południe do Int. Hw. 80 a potem na południowy wschód do Int. Hw. nr. 57, w pobliżu Park Forest.

Jest to pierwszy projekt Gubernatora w miejsce planowanego Crosstown, które mu Gubernator stałe się sprzeciwiał. Technicznie, mówił Gub. Walker, konstrukcja 11-milowego odcinka Crosstown reprezentującego \$515 milionów w funduszach federalnych pozostałaby w planach, w celu zachowania kontroli nad tymi funduszami. Chodzi o odcinek od Eisenhower Expressway do 72-iej ulicy i Western ave. Manewr ten, według słów Gubernatora, utrzyma fundusze federalne na urządzeniu na rzecz publicznej transportacji.

Plan Walkera przedstawiony został przedstawicielom federalnym od szós, a potem odbędzie się publiczne przesłuchanie. Plan jego wymagałby przeniesienia tylko 180 rodzin, zaś plan Crosstown 4,019 rodzin.

Zamrożenie Cen Zmusi Szpitale Do Ograniczenia Usług

Stowarzyszenie Amerykańskich szpitali ogłosiło w czwartek, iż rządowy nakaz zamrożenia cen zmusi wiele szpitali do ograniczenia swych usług a część może nawet i do zamknięcia.

Przeprowadzone badania w sytuacjach w szpitalach w czterech stanach, ujawniły, iż zamrożenie cen, jak również efekt ostatnich trzech faz programu stabilizacji ekonomicznej zepchnęło wiele amerykańskich szpitali na skraj bankructwa.

Raport badań wykazał, iż pewna część szpitali zmuszona jest pożyczać pieniądze z banków, placąc za pożyczkę odsetki w wysokości 8 1/4 procent.

Większość ze szpitali, jak stwierdza raport, zmuszona jest do wydania swych funduszy rezerwowych, które z zasady przeznaczone są na zakup nowego sprzętu i urządzeń, by pokryć bieżące koszty operacyjne. Niektórzy z administratorów musieli odwołać podwyżki plac dla personelu.

Typowym przykładem problemów ekonomicznych, przed którymi stanęły szpitale jest szpital na 282 łóżek p.n. Bon Secours Hospital w Methuen, Mass. Szpital ten pożyczyl \$350,000 na opłacenie

swoich rachunków i płaci po \$1,327 miesięcznie procentu od tej pożyczki. Brak pieniędzy zmusił ten szpital do wstrzymania się z otwarciem ośrodka pediatrycznego dla dzieci biednych rodziców.

William Lane, administrator tegoż szpitala powiedział, że jeśli szpital nie uzyska prawa do podwyższenia stawek opłat za pobyt i leczenie, szpital ten może stać się bankrutem, a jeśli administracja nie zechce, by się to stało, szpital będzie zmuszony zwolnić czasowo znaczną część z swych pracowników i ograniczyć usługi.

Lane podkreślił, iż osobście byłby za zamknięciem szpitala, niż narażać się na ograniczenie usług i leczenia. Badania sytuacji przeprowadzono w szpitalach na terenie Illinois, Florydy, Massachusetts i Oklahoma.

Chrześcijański szpital Opieki Społecznej w East St. Louis musiał użyć swej rezerwy w wys. \$1,024,000 trzymanej na nowe konstrukcje i ulepszenia ogólne, by pokryć bieżące wydatki, oświadczył administrator tegoż szpitala, Daniel Hicks. Fundusze te są bezpowrotnie stracone, podkreślił Hicks.



Helsinki. — Sekr. stanu William Rogers (z lewej) witany przez fińskiego ministra spraw zagranicznych Ahiti Karjalainen przed rozpoczęciem europejskiej konferencji bezpieczeństwa.

Zwłoki Lichwiarza Znalaziono Na Parkingu Zakładów Forda

61-letni lichwiarz, który zmieniał czek pracowniczy k zakładach Ford Motor Company, w pobliżu Chicago Heights został śmiertelnie postrzelony przez nieznaną osobnik. Zwłoki George Josepha Simonetti, zam. 726 Campbell ul., Chicago Heights, znalaziono na parkingu fabryki. Simonetti był także właścicielem tawerny George's Tap, 3412 Chicago Rd., w Steger.

Według informacji, udzielonych prasie przez policję szeryfa, Simonetti był w 1963 aresztowany pod zarzutem uprawiania gamblerski. Znalaziono go w jego własnym aucie, został postrzelony w prawą skroń. Według przypuszczeń policji Simonetti znał następnika i wpuścił go do auta.

Dennis Simonetti, 32-letni syn zamordowanego, zatrudniony w tych samych zakła-

dach powiedział, że ojciec zmieniał czek w fabryce czek pracowniczy, — każdego czwartku na sumę od \$15,000 do \$20,000. Za zmianę każdego czeku brał 50 centów. Dennis powiedział, że ojciec podjął \$17,000 z First National Bank w Chicago Heights w środę po południu. — \$7,000 schował do kasy ogniotrwałej w swej tawernie, a \$10,000 zabrał z sobą do pracy. Dennis mówi, że był to zwyczaj, który ojciec stosował każdego tygodnia.

Zakłady Forda w Bloom Township zatrudniają 4,000 pracowników. Simonetti był powszechnie znany, szczególnie wśród wieczorowej zmiany, od 4ej do północy i czekał zwykle przed fabryką, aby po wyplatkach zbierać dług.— Simonetti miał tawernę od 7 lat i tan rozpoczął wymianę czeków pracowniczym fabrycznym.

Wniosek Utworzenia Loterii Miejskiej w Chicago

Dwóch chicagowskich aldermanów — Clifford P. Kelly (20) i Christopher B. Cohen (46) wystąpili w wnioskiem utworzenia miejskiej loterii pieniężnej, z której dochody przeznaczony by na pokrycie deficytów szkolnictwa i CTA. Zarówno Kelly jak i Cohen pełnią pierwszą kadencję w Radzie Miejskiej. Mayor Daley, który w maju poparł wniosek utworzenia podobnej loterii o zasięgu stanowym, wstrzymał się obecnie od komentarzy.

Obaj radni stwierdzili, iż woleliby żeby zorganizowano loterie stanową ale w wyniku akcji ze strony legislatury ustanowili przedstawić wniosek w Radzie Miejskiej. Legalne podstawy takiej propo-

zycji opierają się na prawie gwarantowanym przez konstytucję stanu Illinois z 1970 roku, który rozszerza zakres kompetencji administracji miasta w ramach samorządu. Miasto otrzymało np. prawo nakładania nowych podat- ków.

Kelly, który był członkiem Konwencji Konstytucyjnej — przyznał jednak, że legalność takiej loterii mogłaby być podważona na mocy stanow- cie zakazu wszelkiego hazardu. Dodał on, iż miasto powinno utworzyć od powiednią agencję do administrowania loterii i następnie czekać na orzeczenie sądów w sprawie kwestionowanego konstytucyjnego charakteru loterii.

Majątek Sen. Stevensona Wynosi \$827,332

Washington. (CT) — Sen. Adlai Stevenson (D-Ill.) w wykazie podanym w "Congressional Record" posiada majątek obliczony obecnie na sumę \$827,332, a długi wynoszą \$98,000.

Stevenson, który poddany był badaniom dlaczego kosztów dwóch jego asystentów na konwencji Partii Demokratycznej w sumie \$412.73 zostały pokryte z funduszu z kampanijnego Stevensona — powiedział wówczas że nie był w stanie pokryć tych kosztów z własnej kieszeni.

Majątek Stevensona składa się z rezydencji w Chicago oszacowanej wartości \$90,000, rezydencji w Washingtonie wartości \$125,000, jednej-trzeciej tytułu własności rezydencji w Beverly, Mass. w sumie \$30,000, części własności farmy w Davies County w Illinois w sumie \$67,500, jak i częściową własność posiadłości w Washingtonie, Amarillo, Texas, Tiburon, Cal. i w San Francisco. Posiada także ulokowane pieniądze w akcjach firmy Evergreen Communications, Inc. w Bloomington, Ill., International Business Machines, Xerox, General Electric Co., Zayre Corp., Pfizer Inc. i w innych kompaniach. Na długi składają się hipoteki na rezydencje w Washingtonie i w Chicago, w sumie \$77,327 i \$17,306, oraz \$3,375 jakie jest winien pp. Charles i Charlotte Whalen.

Ograniczenie Przyjęć w Dwóch Szpitalach

Sale przyjęć dla nagłych wypadków były zamknięte w czwartek na wiele godzin, w szpitalu Garfield parku i w szpitalu Jackson parku. Przepelnienie w obydwóch tych szpitalach oraz fakt, iż urzędował tylko jeden zamiast dwóch lekarzy, zmusiły zarządy do zamknięcia sali przyjęć w szpitalach Jackson parku o godzinie 1-ej po południu.

Policje i straż pożarna powiadomiono, by poważniej rannych zabierali do innych szpitali. Sala przyjęć otwarta została dopiero o 4 nad ranem.

Dwaj Porywacze Zaprzeczają Oskarżeniu

George E. Ferris i William R. Calhoun, oskarżeni o porwanie w ub. miesiącu Melvyna H. Zahna, nie przyznają się do winy. Stawali oni w czwartek w sądzie i oświadczyli, że są niewinni. Obaj zostali osadzeni w więzieniu pow. Cook. Sędzia wyznaczył kaucję \$750,000 dla Calhouna i 500,000 dla Ferrisa.

Ald. Vrdolyak Krytykuje Prokuratora

Alderman 10ej wardy, Edward R. Vrdolyak, uwolnił w czwartek od zarzutu stawianego mu przez prokuratora stanowego Bernarda Carey, że nie złożył w terminie oświadczenia w wyrażeniu tegoż kodeksu etycznego, oskarżył prokuratora o "grę w politykę". Carey, republikanin, — skarżył Vrdolyaka, demokra- ta.

Walka z Nałogiem Alkoholizmu

Alkoholizm nie jest wyłączną domeną mężczyzn. Jak podaje Chicago Tribune z 6 lipca, obecnie mamy w mieście 350,000 kobiet, nałogowych alkoholicek. Wiadomość tę podała Phyllis K. Snyder, dyrektorka Ośrodka Leczenia Alkoholików (Chicago Alcoholic Treatment Center), 3026 S. California, która przemawiała na zebraniu Komitetu Finansowego Rady Miejskiej w czwartek.

Na jej zalecenie Komitet zatwierdził przyjęcie przez władze miejskie sumy \$256,078 ze stanowego Dept. Zdrowia Umyslowego. Ta suma w dodatku do \$600,000 przewidziana w budżecie miejskim, zostanie zużyta na utworzenie kliniki — przychodniej, celem udzielania pomocy lekarskiej kobietom, ofiarom nałogu.

Świadczenia Dla Nieślubnych Dzieci

Washington (UPI). Skład trzech federalnych sędziów orzekł, że prawo zabraniające wypłaty świadczeń z ubezpieczenia społecznego (social security) dla nieślubnych dzieci, urodzonych z ojców którzy przekroczyli lat 65, jest niekonstytucyjne. Decyzja została wydana w sprawie skargi wniesionej przez specjalistę elektronicznego, który w wieku od 65 do 71 lat został ojcem czworga nieślubnych dzieci. Sąd orzekł dalej, że podobne restrikcje nie są stawiane wobec świadczeń wypłacalnych dzieciom urodzonym po dojściu ojca do lat 65 z legalnego stadi małżeńskiego.

Lokalna Unia Kierowców Oskarżona o Korupcję

"Werbowali" Pracowników Stacji Benzynowych Pod Groźbą Terroru

Federalna Rada Pracy (National Labor Relation Board) skarży lokalną unię Kierowców o korupcję i finansowe nadużycia, niedopuszczalne w związkach zawodowych. Chicago Unia Kierowców (Teamsters) należy do największych i najbardziej wpływowych.

Stanley N. Ohlbaum, administracyjny sędzia NLRB, orzekł, w wyniku długotrwałych dochodzeń, że Teamsters Local 705, na cele której stoi Louis F. Peick, wywierała nacisk na pracowników zatrudnionych na stacjach benzynowych, aby wstępowała do unii, nie cofając się przed uprzedzaniem o "przykrych konsekwencjach" w wypadku odmowy.

Ohlbaum oświadczył, że skieruje oskarżenie do Dept. Sprawiedliwości, celem powzięcia odpowiedniej akcji. Ohlbaum powiedział, że praktyki stosowane przez lokalną unię są bezprzykładne w całej historii NLRB ze względu na notoryczną i przybierającą coraz większe rozmiary, korupcję.

Rekordy wykazują, że tego rodzaju praktyki stosowane były od 15 lat. Ohlbaum wydał unii nakaz zwrotu składek członkowskich, jak i składek na fundusz emerytalny, wpłaconych przez osoby zmuszone do wstąpienia do unii. Skarga, wniesiona datą wsteczną od 24 listopada 1970 roku, według statutu Federalnej Rady Pracy, może kosztować unię lokalną \$90 mln. Unia pobiera tygodniowe \$7 jako składek członkowską i \$6.50 na inne benefisy.

W swoim oświadczeniu Ohlbaum zaznacza, że Unia Kierowców używała prawa "silnej ręki" do zmuszania

pracowników stacji benzynowych aby wstępowała do unii, grożąc pikietowaniem danyh stacji i odcięciem dostaw benzyny, dostarczanej przez innych członków unii lokalnej.

Unia—oświadczył Ohlbaum — nigdy nie reprezentowała pracowników i nie troszczyła się o warunki pracy i pensje.

Dochodzenia i przesłuchania świadków z 82 stacji benzynowych trwały dwa miesiące, czerwiec i lipiec w 1972 roku.

W 1958 r. reporter Chicago Tribune, George Bliss, ujawnił istnienie korupcji w "werbownaniu" pracowników stacji benzynowej, wskutek czego sześciu członków Teamsters postawiono w stan oskarżenia. Później jednak uznano ich za niewinnych.

Ohlbaum przyznał w czwartek, 5 lipca br., że korupcja w unii kierowców istnieje od wielu lat i w swej decyzji wyraża on zdziwienie, dlaczego władze lokalne i federalne ignorowały meldunki o nadużyciach.

Ralph Porcelli, asystent dyrektora Gas Retailers Association of Metropolitan Chicago (Stow. detalicznych dostawców benzyny) wyraził słowa uznania dla Ohlbauma, nazywając wyrok zwycięstwem niezależnych dostawców, którzy byli terroryzowani przez Unię Kierowców od 1930 i 1940 roku.

Prezes lokalnej Unii, Teamsters Local 705, Ludwick Peick jest truszcymetrem International Brotherhood of Teamsters i prezesem Teamsters Joint Council 25. Niedawno został on mianowany przez Mayora Daley członkiem Chicagojskiej Rady Policji.

Ofiara Omyłkowego Najazdu Żąda \$1 Mln. Odszkodowania

Jedna z rodzin, której dom został "omylkowo" zrewidowany i częściowo zdemolowany przez agentów federalnych i czeszących narkotyków, zdecydowała wyprowadzić się z Collinsville, Ill. Herbert Giglotto, lat 29, mówi że od czasu tego najazdu stale spotykają go jakieś wypadki i przykrości, czuje, że nie jest już bezpieczny w swym własnym domu, a w czasie jego nieobecności żona nie miałaby żadnej ochrony lokalnej policji.

Dwa samochody Giglotto zostały uderzone i zepchnięte do parkingu, jeden przed sklepem, drugi przed domem, przez jakichś pedałujących kierowców, a za żoną, gdy jechała samochodem, stale jechali jacyś mężczyźni. Sam Giglotto otrzymał mnóstwo anonimowych telefonów, a bardzo często telefonowano w nocy i nikt się nie odzywał.

Giglotto telefonował do agencji prasowej Associated Press, by wytłumaczyć dlaczego się wyprowadził z dzielnicy, w której urodził się i wychował, ale nie podał swego obecnego adresu. Rodzice jego zamieszkałi w East St. Louis powiedzieli, że syn wyjechał na Zachód.

Giglotto złożył pozew, skarżąc rząd federalny o \$1 mln, po najeździe 15 agentów federalnych na jego dom. Ze zrywającą pracę i dotychczas podobno nie otrzymał innej. Ubiegłej niedzieli — mówi Giglotto — żona jego zeszła do bejsmentu i zobaczyła tam obcego mężczyznę, który natychmiast uciekł. Nic nie zostało skradzione.

Podczas najazdu — mówi Giglotto — agenci, którzy wpadli do domu nad ranem, zakuli go w kajdanki i cięgle grozili jemu i żonie rewolwerem. Większość mebli została zniszczona, gdy szukali narkotyków. Później agenci powiedzieli, że była pomyłka i odjechali. Giglotto skarży się, że od czasu wypadku miał stale nieporozumienia z lokalną policją. Ostatecznie w poniedziałek, 2 lipca zdecydował opuścić rodzinne strony.

Myles J. Ambrose, szef biura do Walki z Narkotykami oświadczył w Washingtonie, że powodem omyłki było niewłaściwe kierownictwo. Ambrose nawiązuje do poprzedniego szefa Biura Johna E. Ingersolla.



Denver — Honorowa asysta wojskowa w czasie pogrzebu sz. Larry Kavanaugh, który popełnił samobójstwo. Kavanaugh oraz sześciu wojskowych widocznych na zdjęciu zostało oskarżonych o kolaborację z komunistyczną propagandą będąc jeńcami w Pln. Wietnamie. Sąd wojskowy ostatnio wycofał oskarżenia. (UPI)

Władysław Oszelda Zawodowy Teatr Dla Dzieci

Jaki wpływ wywiera czeskosłowacka "Bajka" na polskie dzieci, uczących się w polskich szkołach w Czechosłowacji? Jak poszerza wyobraźnię twórczą milusińskich, w jakim stopniu bawi i cieszy, w jakiej mierze działa na psychikę uczniów i uczennic, bo oni stanowią widownię "Bajki"? Teatr lalek w Czeskim Cieszynie wystawił w ciągu swojej 25-letniej działalności aż 6,000 przedstawień, dał 82 premiery, które oglądało 600 tysięcy widzów.

Placówka ta ma dość osobliwy rodowód. Od swego założenia związana była z Zarządzeniem Głównym Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego. Ale gdy powstawała w inicjatywy nauczyciela, Ferdynanda Króla, trzeba było przelamywać wiele oporów nim społeczeństwo polskie na Zaolziu zrozumiało jej znaczenie. "Bajka" ma przecież poza treściami zabawowymi, określony profil wychowawczy. Ileż to prób robiono, by uświadomić jej znaczenie, wyciągnąć z niej więcej, by uczęszczały i wychowywały. Nie udaje się? — Udało nam się! — mówi z uśmiechem Bronisław Liberda, który jest plastykiem, scenografem i kierownikiem teatru. — Próbowaliśmy "zakalce", które nikogo nie mogły zadowolić. Choć były i próby udane, do czego przyczyniły się wielce, niedawno zmarły, utalentowany pisarz, reżyser, autor szeregu sztuk scenicznych, a nade wszystko człowiek, który umiał się wczurwać w psychikę dziecka. To nieodżałowany Adam Wawrosz. Oczywiście nie nam nie wszystko się udaje. Ale stale szukamy najszybszych rozwiązań konsultując się z najlepszymi fachowcami zarówno w Czechosłowacji jak i za granicą.

Wydaje się, że jeszcze nie znaleziono idealnego środka, pozwalającego, na piśmie i tworzenie takich spektakli dla dzieci których wartości estetyczne, etyczne, a także estetyczne, byłyby ze sobą sprzężone w idealną całość. Wynika to z pewnego niezrozumienia, a może niedocenienia wartości lalki, na którą zazwyczaj patrzymy okiem dorosłego człowieka. Dziecko pojmuje marionetkę nieco inaczej: jako realnie istniejącą postać ludzką!

Teatr lalkowy "Bajka" w Czeskim Cieszynie, to już cała instytucja, prowadząca szeroką działalność nie tylko artystyczną, ale także badawczą i eksperymentalną. Czym innym są konkursy, ankiety, konferencje, konsultacje, współpraca z wieloma zespołami lalkarskimi w Polsce, jak nie ciągłym poszukiwaniem najszybszej drogi, prawdziwej wartości dzieła, który tak słabo znamy, mimo uczonych rozpraw i traktatów. Stąd konkurs rysunkowy, stał się współpracą z "Gazetką Pioniera" w Czeskim Cieszynie, stał różne metody, wzbogacające sferę zainteresowań dzie-



Jednym z wielu zabytkowych obiektów w Łowiczu jest zespół klasycystycznych budynków dawniej poczty konnej, wzniesionej w 1829 r. W 1939 r. wszystkie te zabudowania splonęły od bomb niemieckich. Po wojnie zrekonstruowano zarówno gmach główny (na zdjęciu), jak i część przyległych do niego stajni i wozowni.

W. Olszewski Krajobraz z Tęczą

Łowicz należy do najstarszych miast w Polsce. Pierwsza o nim wzmianka mieści się w zachowanym dokumencie z 1136 r. Wyrósł jako gród piastowski na prawym brzegu Bzury — w widach jej dopływu Uchanki, wśród ognis niedostępnych rozlewów i moczarów. Jego początki, tak jak pradziejowe wszystkich szanujących się miast, owiewa legenda. Nazwę swoją mianowicie wywodzi ponoć od łowów na dzikiego zwierzwa w otaczających go puszczach lub też od łowienia ryb — jak chcą inni. Jakieś tam musiały istnieć związki między starym grodem a wodą, skoro w XIII wieku po otrzymaniu praw miejskich Łowicz zaczął używać herbu z dwoma pelikanami, które rozszarpują swoje piersi.

W tym to czasie Łowicz, który był własnością książąt mazowieckich i siedzibą kasztelanii, przeszedł w ręce arcybiskupów gnieźnieńskich i w ich rękach pozostał aż do końca XVIII wieku. Wzniesiony w Łowiczu zamek — najpierw gotycki, a potem renesansowy — był rezydencją prymasów polskich. Dobra klucza łowickiego, a w połowie XIV wieku obejmowały one około 100 miejscowości, od XVII wieku zaczęto nazywać księstwem łowickim, a ludność chłopską — księżakami.

Czasy od XV do połowy XVII wieku były okresem wielkiej pomyślności i rozkwitu Łowicza. Zamożne kupiectwo gromadziło coraz większe bogactwa. Działywały w Łowiczu liczne cechy rzemieślnicze: stelmachów i bednarzy, krawców i czapników, rymarzy i kuźnierzy, piekarzy i piwowarów, ślusarzy, stolarzy, sukienników, garniarzy, szewców, młynarzy, a w końcu i złotników. Kafle zdunów łowickich cieszyły się uznaniem w całym kraju. Kupcy stępneli z obfitości towarów, a łowickie jarmarki, które odbywały się osiem razy w roku i trwały przez parę tygodni, miały doskonałą markę poza granicami kraju i ściągaly kupców z zachodu, południa i wschodu Europy.

Do prymasowskiego zamku raz po raz przybywały z wszystkich stron Polski poczty wielmożów, purpuratów kościelnych, a nawet i misje polskie z obcych państw. Gościli w zamku również i królowie polscy — od Kazimierza Wielkiego po Stanisława Augusta Poniatowskiego. Pośród gości nie brakowało uczonych, ani wybitnych artystów — architektów, rzeźbiarzy i malarzy. Ich dziełem są liczne w Łowiczu zabytki architektury gotyckiej, renesansowej, barokowej i klasycystycznej ze słynną kolegiatą na czele.

W czasie wojen szwedzkich Łowicz uległ ciężkim zniszczeniom i prawie zupełnie wyludnieniu, a zamek popadł w ruinę. Arcybiskupi przenieśli wówczas swoją siedzibę do niedalekich Skierniewic. Kompleks dóbr księstwa łowickiego pozostał w ich władaniu do roku 1795, to jest do trzeciego i ostatniego rozbioru Polski. Zaborca pruski dobra prymasowskie skonfiskował. W dobie Księstwa Warszawskiego Napoleon zrobił z nich prezent swojemu ulubionemu marszałkowi Davout. W 1815 r. na mocy uchwały Kongresu Wiedeńskiego księstwo łowickie przeszło w ręce cara Aleksandra I, który w lipcu 1820 roku darował je w całości swojemu bratu — wielkiemu księciu Konstantemu, namiestnikowi Królestwa Polskiego. Car jednocześnie powołał do życia księżną, z którą poślubił księżną z łowickiej. Władcy cywilizacji, który przywrócił w Łowiczu zamek — najpierw gotycki, a potem renesansowy — był rezydencją prymasów polskich. Dobra klucza łowickiego, a w połowie XIV wieku obejmowały one około 100 miejscowości, od XVII wieku zaczęto nazywać księstwem łowickim, a ludność chłopską — księżakami.

Czasy od XV do połowy XVII wieku były okresem wielkiej pomyślności i rozkwitu Łowicza. Zamożne kupiectwo gromadziło coraz większe bogactwa. Działywały w Łowiczu liczne cechy rzemieślnicze: stelmachów i bednarzy, krawców i czapników, rymarzy i kuźnierzy, piekarzy i piwowarów, ślusarzy, stolarzy, sukienników, garniarzy, szewców, młynarzy, a w końcu i złotników. Kafle zdunów łowickich cieszyły się uznaniem w całym kraju. Kupcy stępneli z obfitości towarów, a łowickie jarmarki, które odbywały się osiem razy w roku i trwały przez parę tygodni, miały doskonałą markę poza granicami kraju i ściągaly kupców z zachodu, południa i wschodu Europy.

Do prymasowskiego zamku raz po raz przybywały z wszystkich stron Polski poczty wielmożów, purpuratów kościelnych, a nawet i misje polskie z obcych państw. Gościli w zamku również i królowie polscy — od Kazimierza Wielkiego po Stanisława Augusta Poniatowskiego. Pośród gości nie brakowało uczonych, ani wybitnych artystów — architektów, rzeźbiarzy i malarzy. Ich dziełem są liczne w Łowiczu zabytki architektury gotyckiej, renesansowej, barokowej i klasycystycznej ze słynną kolegiatą na czele.



Renesansowo-barokowy kościół kolegiacki z przełomu XV i XVI wieku przy rynku Tadeusza Kościuszki w Łowiczu padł ofiarą nalotów hitlerowskich w 1939 r. Pożar, który wybuchł od bomb, strawił dach i helmy obu wież. Wbrew zakazom władz okupacyjnych Polacy nakryli świątynię dachem i zabezpieczyli wieże. Całkowicie odbudowano kościół w 1948-1949 r.

XVI wieku otrzymali księża przywilej (chyba jedynie taki w dziejach polskiego chłopstwa), w myśl którego nie wolno było ukarać chłopca, zanim nie udowodniono mu winy sądownie. Zapewne nie zawsze sady w tych wypadkach były wzorem bezstronności, już jednak sama świadomość, że za chłopem stoi jakieś prawo, było w tych czasach ważną i wielką zdobyczą. W XVII wieku zaczęli niektórzy chłopcy łowickiej płacić czynsz zamiast odrabiania pańszczyzny. Było więc księstwo łowickie jakby oazą, gdzie chłopom było nieco lepiej, choć i tutaj krzywdy im się działy, czego dowodzą choćby tzw. supliki chłopskie, tj. podania z prośbami. Ale mogli przenosić się ze wsi do miasta i przechodzić do stanu mieszczańskiego. Prócz tego łowicze miały dość duży samorząd. Wydzielali nie tylko wójtów i sołtysów, lecz nawet i karcmarzy, o tym więc, kto mógł im wódkę sprzedawać, decydowali sami chłopcy, a nie pan feudalny.

Te szczególne warunki siłą rzeczy wytworzyły specyficzny typ chłopcy z większym niż gdzie indziej poczuciem osobistej godności i wartości. A lepszy klimat życia powszedniego nie pozostał bez wpływu na stan kultury rolnej, która w XIX wieku była tu dużo wyższa niż w innych regionach. Nie bez wpływu na to była i ta okoliczność, że księżycy już w 1820 r. użyłki uwłaszczenie. To w znacznym stopniu zadecydowało o rozwoju ekonomicznym wsi łowickiej. Jej wyodrębnienie udało się rychło ugasić pożar i "Batory" kontynuował podróży do Nowego Jorku, gdzie też później dokonano remontu statku.

Był to pierwszy z wielu przypadków pożaru, od jakich doszło lub mogłoby dojść (gdymy im w porę nie zapobiedzono) na "Batory" w ciągu kilku zaledwie lat jego przedwojennej służby. Z tych wszystkich trudnych prób załoga statku wyszła obronną ręką i ani razu nie dopuściła do tego, by pożar się rozprzestrzenił i zdołał poważnie zagrozić transatlantykowi i jego pasażerom. Można więc powiedzieć, że "Batory" już wtedy zasłużył na miano "lucky ship", jak nazywano go w latach wojny.

Inna rzecz, że osiem wypadków pożaru w ciągu niespełna roku — od czerwca 1937 do kwietnia 1938 roku — to stanowczo za dużo, by wszystkie mogły być rzeczywiście następstwem przypadku lub niedbalstwa (złe działające przewody elektryczne, rzucony niedopałek papierosa lub nie zgazowana zapalka). Byłaby to zgoła nieprawdopodobna seria osmiu pożarów, z których każdy przecież musiał pociągać za sobą wzmożenie czujności załogi a zaostrożenie przepisów przeciwpożarowych.

Początkowo pożary te nie były zbyt groźne. Raz zapaliły się śmieci (głównie papierowe ręczniki) w wklonowym koszyku jednej z toalet pasażerskich, innym razem — odpadki bawełniane w magazynie okrętowym czy też puste skrzynki, papiery i bawełna drzewna. Nie nasuwał specjalnych podejrzeń ogień w sali głównej transatlantyka, spowodowany krótkim spieciem przewodów elektrycznych. Inaczej wszakże już być mogło w wypadku pożaru, który zauważono 7 stycznia 1938 roku, kiedy okazało się, że na jednym z łóżek nie zamieszkałej kabiny pali się pościel. Ogień mógł wprawdzie przypadkowo zaproszyć do papierosa członek załogi, który "zadekował" się w tej kabine, również jednak dobrze postąpił mógł ktoś umyślnie podpalić. A czyżby to było tylko dziełem przypadku, że w dniu powrotu statku do Gdyni z tej właśnie podróży wykryto w innej, również nie zamieszkałej kabynie środki do podpalenia? Sprawcy ich umieszczenia w tej kabinie nie wykryto.

Wypadek, który wydarzył się na wiosnę tego roku,

Jerzy Pertek S. O. S. z Pokładu "Batorego"

"Była godzina trzecia po południu, gdy raptem w pomieszczeniu służbowym odezwały się dzwonki alarmowe.

— Pożar! W maszynowni się pali . . .

Korytarz zapełnił się ludźmi biegnącymi w różnych kierunkach. W powietrzu unosił się już ostry, gryzący dym. Uprzymiłem sobie, jakie grozi nam niebezpieczeństwo.

Statek wiózł w ładownicach pełen ładunek celulozy; gdyby pożar dotarł do ładowni, byłibyśmy zgubieni.

Z drzwi do pomieszczenia maszynowych wydobywał się ostry, gryzący dym.

Pierwszy mechanik szybko ubiera się w ubranie azbestowe i znika w drzwiach maszynowni. Czy uda mu się zamknąć kurki dopływu ropy, co pozwoliłoby na umiejscowienie pożaru?

Tymczasem na mostku już wiedzą. Kapitan Borkowski nerwowo chodzi po pokładzie, ale w takiej chwili nie może opuścić pomostu dowodzenia statkiem. Radiotelegrafista pochylony nad aparatem wysyła w eter wołanie:

S-O-S STATEK SIĘ PALI!
NA RATUNEK!

Tak wspominał wybuch pożaru na "Batory" 3 czerwca 1937 roku jeden z ówczesnych członków załogi — barman Dalezyński. Działo się to na Atlantyku, w odległości przeszło 800 mil morskich od Nowego Jorku, do którego zdążył polski transatlantyk. Na szczęście udało się rychło ugasić pożar i "Batory" kontynuował podróż do Nowego Jorku, gdzie też później dokonano remontu statku.

Był to pierwszy z wielu przypadków pożaru, od jakich doszło lub mogłoby dojść (gdymy im w porę nie zapobiedzono) na "Batory" w ciągu kilku zaledwie lat jego przedwojennej służby. Z tych wszystkich trudnych prób załoga statku wyszła obronną ręką i ani razu nie dopuściła do tego, by pożar się rozprzestrzenił i zdołał poważnie zagrozić transatlantykowi i jego pasażerom. Można więc powiedzieć, że "Batory" już wtedy zasłużył na miano "lucky ship", jak nazywano go w latach wojny.

Inna rzecz, że osiem wypadków pożaru w ciągu niespełna roku — od czerwca 1937 do kwietnia 1938 roku — to stanowczo za dużo, by wszystkie mogły być rzeczywiście następstwem przypadku lub niedbalstwa (złe działające przewody elektryczne, rzucony niedopałek papierosa lub nie zgazowana zapalka). Byłaby to zgoła nieprawdopodobna seria osmiu pożarów, z których każdy przecież musiał pociągać za sobą wzmożenie czujności załogi a zaostrożenie przepisów przeciwpożarowych.

Początkowo pożary te nie były zbyt groźne. Raz zapaliły się śmieci (głównie papierowe ręczniki) w wklonowym koszyku jednej z toalet pasażerskich, innym razem — odpadki bawełniane w magazynie okrętowym czy też puste skrzynki, papiery i bawełna drzewna. Nie nasuwał specjalnych podejrzeń ogień w sali głównej transatlantyka, spowodowany krótkim spieciem przewodów elektrycznych. Inaczej wszakże już być mogło w wypadku pożaru, który zauważono 7 stycznia 1938 roku, kiedy okazało się, że na jednym z łóżek nie zamieszkałej kabiny pali się pościel. Ogień mógł wprawdzie przypadkowo zaproszyć do papierosa członek załogi, który "zadekował" się w tej kabine, również jednak dobrze postąpił mógł ktoś umyślnie podpalić. A czyżby to było tylko dziełem przypadku, że w dniu powrotu statku do Gdyni z tej właśnie podróży wykryto w innej, również nie zamieszkałej kabynie środki do podpalenia? Sprawcy ich umieszczenia w tej kabinie nie wykryto.

Wypadek, który wydarzył się na wiosnę tego roku,

Wartość znajdujących się w niej przedmiotów była mniejsza niż koszt frachtu.

Dokładne sprawdzenie wartości tej przesyłki pozwoliło na wykrycie zgnębionych reszek tajemniczej, kolorowej substancji. Jeden jej kawałek na próbę zapalony przez kpt. Borkowskiego — natychmiast zajął się ogniem, co potwierdziło łatwopalność tej substancji. Był to wyraźny dowód zbrodniczego zamiaru wywołania pożaru na "Batory" przez nadawców skrzyni.

W celu upewnienia się, że pożar w ładowni wybuchł w wyniku zapalenia się tajemniczej substancji w nadpalonej skrzyni, kpt. Borkowski polecił i mechanikowi inż. Olgierdowi Zaborowskiemu, by dokładnie zlustrował pomieszczenie. Badania wykazały, że instalacje elektryczne działały bez zarzutu i że nie mogło być mowy o tym, aby wada w tych instalacjach czy też jakakolwiek inna przyrodzona natury technicznej mogły spowodować powstanie pożaru. Wynik lustracji, jak też przesłuchanie członków załogi, którzy uczestniczyli w załadunku towarów, w wykryciu i gaszeniu pożaru — potwierdziły przypuszczenia kpt. Borkowskiego o ponownej próbie sabotażu na "Batory".

Po przybyciu statku do Nowego Jorku sprawę pożaru przekazano firmie ubezpieczeniowej. Z jej orzeczenia wynika, że szczegółowe laboratoryjne badania niedopalonych odpadków wskazywały niebezpieczeństwo na plan wywołania pożaru. Znajdujące się w skrzyni trociny, przesycone kwasem siarczanym, spowodowały wytworzenie się temperatury dostatecznie wysokiej, by nastąpił rozkład umieszczonego w skrzyni pyłu celulozowego. To właśnie stało się przyczyną powstania ognia.

Sprawców kolejnego sabotażu jednak nie wykryto, gdyż nazwisko nadawcy skrzyni i jego kopenhaski adres, jak również nazwisko i adres odbiorcy w Nowym Jorku — okazały się fikcyjne.

Jak wynika z zachowanych dokumentów archiwalnych tej sprawy, przeprowadzone

Władysław Broniewski Do Gwiazd

Noc roziskrzona gwiazdami, pogodna — to pora pracy. Astronom na wieży patrzy na gwiazdy. Ręka jego chłodna ujmuje cyrkul, który wszechświat mierzy. Wielki Wóz sporo objechał nieba, niedługo błysnie sierp księżycza blady . . .

Sam przeciw gwiazdom! Odwagi potrzeba temu, kto wnika w krążące miriady światów i myśla je mierzy z daleka . . . O, Drogo Mleczna, Plejady i Wagi! O, Słońce! Leka się serce człowieka. Kopernik szepta: Odwagi, odwagi!

Myśl nieuległa ku gwiazdom się zwraca, szukając prawa, które wszystkim rządzi. Cyrkul i kartka, rachunek i praca — tyle wystarczy, by w niebie nie zbłądzić.

Bledną już gwiazdy. Astronom znużony Przymknął powieki, chwilę — zda się — drzemie, nagle wprost w Słońce spojrział i natchniony zatrzymał Słońce i poruszył Ziemię.

S. O. S. z Pokładu "Batorego"

(Ciąg dalszy ze str. 13-ej)
za granicą dochodzenie usta-
liło, że "pożar na m/s "Bato-
ry" był przygotowywany
przez zbrodnicze koła faszys-
tów." Nie wiadomo jednak, o
jakich kołach tu mowa. Moż-
na tylko przypuszczać, że
niektóre z uprzednio wymie-
nionych wypadków z całej
serii pożarów, które wyda-
rzyły się na "Batory" w
1937 i 1938 roku, również ob-
ciążają konto tej samej prze-
stępnej organizacji.

Pozostaje pytanie, które to
koła faszystowskie przysto-
wowały sabotaż na "Bato-
rym"? Wydarzenia polityczne

wych, a zwłaszcza tych, któ-
rym polskie transatlantyki
zabierały "ich" pasażerów.

Analogicznie zresztą konto
Gdynia-Ameryka Linii Ze-
glugowych obciążano podob-
nie spłonieniem w Trieście w
grudniu 1938 roku najnow-
szego i największego transat-
lantyki szwedzkiego—"Stock-
holm".

Można jeszcze dodać, że nie
zdołano ustalić, z jakich przy-
czyn wybuchł pożar na "Bato-
ry" w końcu lipca 1946
roku, podczas przebudowy
statku w Antwerpii. Był to
największy pożar "Batorego",
który spowodował też naj-

Edward Gubała

Szcześliwy Traf

Gdyby mnie pytano o wy-
bór jakiegoś szczęśliwego tra-
fu, który mi się przydarzył, to
bez wahania wybrałbym pod-
róż w konwoju z Freetown do
Liverpoolu, szczególnie że
był to ostatni odcinek podróży
turbiniowa "Ile de Batz". Wo-
kół Wielkiej Brytanii graso-
wano podówczas liczne stada
U-bootów i osiągnęły swój
niszczyielski szczyt właśnie
w połowie 1941 roku. Sa-
motny tramp, jakim był nasz
statek, nie miał więc prawie
szans osiągnięcia celu w poje-
dynkę. A jednak...

Etap podróży z Capetown
odbyliśmy na własną rękę i
szczęśliwie rzuciliśmy kotwicę
na pustej redzie Freetown
— kolonii brytyjskiej w środ-
kowej Afryce. Na konwój cze-
kalimy cały tydzień. Pech
chciał, że po tym czasie zjawił
się wprawdzie konwój, potęż-
ny i dobrze strzeżony, lecz
zdążył on w przeciwnym kie-
runku niż my. W przeddzień
wyjścia w morze, na odprawie
kapitanów energetyczny komo-
dor Royal Navy po przedsta-
wieniu instrukcji dla całego
konwoju wręczył mi kopertę
(również brałem udział w od-
prawie) i powiedział:

— Kapitanie niestety, bę-
dzie pan musiał nadrabiając
drogi wyjść razem z tym
konwojem, który — jak panu
wiadomo — zdąży w przeciwnym
kierunku. Odłączy się
pan od konwoju na sygnał
dany przez komodora. W tej
kopercie ma pan wytyczoną
trasę, której proszę ściśle prze-
strzegać. Jeżeli szczęście bę-
dzie panu sprzyjało, to może
na końcowym odcinku zwrotnym
trafi pan na konwój zdą-
żający ze Stanów Zjednoczo-
nych i Kanady do Wielkiej
Brytanii. Życzę panu dużo
szczęścia.

O świcie 12 czerwca 1941 ro-
ku zaczął się piekielny ruch
na redzie i głośna kanonada
na zewnętrznej redzie Free-
town. Jednostki wojenne zyg-
nające wyszły pierwsze w
morze i zaczęły — jak zwykle
w takich sytuacjach — okła-
cać łebkami głębinowymi ca-
ły przyległy akwen. Komodor
konwoju z sygnałami flago-
wymi na masztach formował
jogo czoło, a reszta statków,
również z flagami cyfrowymi
na rejkach masztów zajmowa-
ła wyznaczone im miejsca.

Jako ostatni w konwoju
miałem sposobność przyjrzeć
się sprawnym manewrom "cy-
wilnych" statków i z satysfak-
cją stwierdziłem, że aliancka
flota handlowa w ciągu pra-
wie dwóch lat wojny nabrała
takiej wprawy w manewrach
zespołowych, że niczym nie u-
stępowała wojennej. Otrzy-
mywała też liczne pochwały
za sprawność, karności i bojo-
wość swoich załóg w obliczu
wroga.

Płynęliśmy na samym koń-
cu, tuż za dużym pustym tan-
kowcem norweskim, który
miał swój port przeznaczenia
w Zatoce Perskiej. Tego dnia
przed zachodem słońca zbliży-
ła się do naszej lewej burty
korweta i jej dowódca zlecił
mi przez megafon, żebym
punktualnie o północy opuścił
konwój i podążył samodzielnie
do miejsca przeznaczenia.

— Wish you good luck! —
zakomunikował mi swój infor-
macyjną, pomachał życzliwie
ręką i odszedł.

Po zapoznaniu się z trasą
stwierdziłem z satysfakcją, że
admirałcja brytyjska poczy-
niła postępy, gdyż tym razem
kursy prowadziły daleko od
lądów Afryki, z dala od puł-
pek, a wśród nich daleko od
wysp Kanaryjskich.

O północy zmieniłem kurs
w prawo, aby minąć Fogo, na-
leżącą do archipelagu wysp
Zielonego Przylądka w odle-
głości 50 mil morskich ze swej
prawej burty. Jej wulkaniczny
stożek wznosi się 2875 me-
trów nad poziom oceanu. Od
trawersu wyspy Fogo kurs
prowadzi na zachód od wysp
Azorskich, tak że malowniczą
wyspę Flores mijaliśmy w od-
ległości 40 mil morskich z na-
szej prawej burty. Stąd z ko-
lei podążaliśmy do wskazanego
punktu geograficznego,
przez który prowadziła rów-
nież trasa konwoju zdążające-
go z zachodu na wschód do
Wielkiej Brytanii. Zgodnie z
instrukcją mieliśmy tam pilnie
się za nim rozglądać. Z wy-
znaczonego miejsca mieliśmy
kierować się na północny
cypel Irlandii — na Malin
Head.

Wyliczyłem, że trasa od
Freetown do Liverpoolu po-
krywa około 4800 mil mor-
skich, a zatem mamy przed
sobą przeszło 3 tygodnie sa-
motnej morskiej wędrowki.

Wylczyłem, że trasa od
Freetown do Liverpoolu po-
krywa około 4800 mil mor-
skich, a zatem mamy przed
sobą przeszło 3 tygodnie sa-
motnej morskiej wędrowki.

we, dziennik, listę załogi oraz
manifest i konosamenty i za-
bierając te ostatnie zszedł na
pokład, gdzie kazał odklino-
wać narożniki luków kilku
ładowni i przeprowadzić kon-
trole ich zawartości. Po u-
pewnieniu się, że towar od-
powiada spisowi i nie ma
żadnej mistyfikacji, wodóca
żadnej mistyfikacji, dowódca
przekazał semaforem flago-
wym swoje spostrzeżenia na
oczekującą w pogotowiu bojo-
wym fregacie. Po paru minu-
tach otrzymał instrukcję, któ-
rą przekazał mi z własnym
komentarzem:

— Mielicieście szczęście, ka-
pitanie, że udało się nam
przez zwykły przypadek
natknąć na wasz statek, robi-
liśmy bowiem zwiad, gdyż
pilnujemy konwoju, który
płyńdł do Europy, a więc w
tym samym kierunku co wy.
Dzieli was od niego zaledwie
9-10 mil. Początkowo wzię-
liśmy was za hitlerowski
raidera, albo łamacza bloka-
dy, stąd nasze szczegółowe ba-
dania. Obecnie, kiedy wszy-
stko się wyjaśniło i jest "okej"
— dołączycie się do naszego
konwoju. Taki jest rozkaz mo-
jego dowódcy. Zajmiecie
miejsce na końcu konwoju,
który płyńdł z marszową
prędkością 8 węzłów i łatwo
na niego traficie, gdy skieru-
jecie się na północ...

Zresztą proszę, widzialność się popra-
wia i już gołym okiem dojrzy
pan te plamki na horyzoncie.
Mój dowódca zgłosił was u ko-
modora konwoju. Życzę dużo
szczęścia, gdyż może być jesz-
cze gorąco.

Gdy podaliśmy sobie ręce
na pożegnanie, młody porucznik
pokiwał głową i doruczył:
— No, no... Trzeba mieć
wyjątkowe szczęście, aby w
środku oceanu trafić w sam
środek konwoju — i to zdą-
żającego w tym samym kierun-
ku. Ma pan piórunki szczę-
ście, kapitanie. Oby towarzy-
szyło panu przez całe życie.

Steward Antoś już wcześ-
niej przygotował dwie zgrab-
ne paczuszki, z których jedną
przekazał porucznikowi, a
drugą brodatemu bosmanowi
kanadyjskiej obsady. Były w
nich zawsze miłe widziane
przez marynarzy drobiazgi:
papierosy amerykańskie i po-
butelce rumu.

— Nieestety od wschodu
mgła rzadnie i unosi się w
górze, będziemy mieli za dnia
dobrą widzialność. Ha! Mówi
się trudno.

Drugi oficer — Obtułowicz,
przejął wachtę i ułokował się
na lewym skrzydle mostku z
lornetką w rękę. Nie minęło
wiele czasu, gdy doszedł mnie
jego podniesiony i jakby prze-
straszony głos:

— Panie kapitanie! Panie
kapitanie! Proszę na lewe
skrzydło! Widzę na trawersie
obiekty wyłaniające się z
mgły, ale nie mogę go ziden-
tyfikować.

Nie czekając dłużej włączy-
łem dzwonek alarmowy i w
kilku sekundach przez sterówkę
znalazłem się w przeciwnym
skrzydle mostku. Jeden rzut
oka we wskazanym kierunku,
poparty lornetką, upewnił
mnie, że jest to nieduża wo-
jenna jednostka i że trzyma
kurs wprost na nas. Odległość
od niej nie przekraczała
trzech mil i szybko malała.
Gdy upewniłem się ostatecz-
nie, że nie jest to okręt pod-
wodny, poczułem wielką ulgę
i uspokojenie. W tym miejscu
— rozumowałem — może
znajdować się tylko okręt
aliancki tej wielkości. Ale
jaka on spełnia misję? Tak
czy owak — należało działać
energicznie. Zwróciłem się
do oficera służbowego:

— Niech pan natychmiast
każe wywiesić banderę bry-
tyjską i nasz sygnał rozpo-
znawczy.

Z satysfakcją stwierdziłem,
że cała załoga — z wyjątkiem
służby w maszynie i kotłowni
— znajduje się w pasach ra-
tunkowych na wyznaczonych
stanowiskach.

Na maszcie zbliżającej się
szybko jednostki wojennej
rozwinęła się pojedyncza fla-
ga kodu międzynarodowego,
litera K, co oznacza: "Zatrzy-
mujcie natychmiast swoje ma-
szyny".

Po raz pierwszy od wyjścia
z Freetown przestawiłem
ręczkę telegrafu maszynowe-
go na "stop" i poleciłem pod-
nieść na rejcę flagę "odpo-
wiedź", dając znak, że zrozu-
miałem i wykonałem rozkaz.

Tymczasem oficer służbowy
zameldował, że jednostka wo-
jenna niesie banderę kanadyjs-
ką i musi to być fregata, ja-
kich używa się do ochrony
konwojów atlantyckich.

Była to fregata, która wzię-
ła udział w potowioju bojo-
wym fregacie. Po paru minu-
tach otrzymał instrukcję, któ-
rą przekazał mi z własnym
komentarzem:

— Mielicieście szczęście, ka-
pitanie, że udało się nam
przez zwykły przypadek
natknąć na wasz statek, robi-
liśmy bowiem zwiad, gdyż
pilnujemy konwoju, który
płyńdł do Europy, a więc w
tym samym kierunku co wy.
Dzieli was od niego zaledwie
9-10 mil. Początkowo wzię-
liśmy was za hitlerowski
raidera, albo łamacza bloka-
dy, stąd nasze szczegółowe ba-
dania. Obecnie, kiedy wszy-
stko się wyjaśniło i jest "okej"
— dołączycie się do naszego
konwoju. Taki jest rozkaz mo-
jego dowódcy. Zajmiecie
miejsce na końcu konwoju,
który płyńdł z marszową
prędkością 8 węzłów i łatwo
na niego traficie, gdy skieru-
jecie się na północ...

Zresztą proszę, widzialność się popra-
wia i już gołym okiem dojrzy
pan te plamki na horyzoncie.
Mój dowódca zgłosił was u ko-
modora konwoju. Życzę dużo
szczęścia, gdyż może być jesz-
cze gorąco.

Gdy podaliśmy sobie ręce
na pożegnanie, młody porucznik
pokiwał głową i doruczył:
— No, no... Trzeba mieć
wyjątkowe szczęście, aby w
środku oceanu trafić w sam
środek konwoju — i to zdą-
żającego w tym samym kierun-
ku. Ma pan piórunki szczę-
ście, kapitanie. Oby towarzy-
szyło panu przez całe życie.

Steward Antoś już wcześ-
niej przygotował dwie zgrab-
ne paczuszki, z których jedną
przekazał porucznikowi, a
drugą brodatemu bosmanowi
kanadyjskiej obsady. Były w
nich zawsze miłe widziane
przez marynarzy drobiazgi:
papierosy amerykańskie i po-
butelce rumu.

— Nieestety od wschodu
mgła rzadnie i unosi się w
górze, będziemy mieli za dnia
dobrą widzialność. Ha! Mówi
się trudno.

Drugi oficer — Obtułowicz,
przejął wachtę i ułokował się
na lewym skrzydle mostku z
lornetką w rękę. Nie minęło
wiele czasu, gdy doszedł mnie
jego podniesiony i jakby prze-
straszony głos:

— Panie kapitanie! Panie
kapitanie! Proszę na lewe
skrzydło! Widzę na trawersie
obiekty wyłaniające się z
mgły, ale nie mogę go ziden-
tyfikować.

Nie czekając dłużej włączy-
łem dzwonek alarmowy i w
kilku sekundach przez sterówkę
znalazłem się w przeciwnym
skrzydle mostku. Jeden rzut
oka we wskazanym kierunku,
poparty lornetką, upewnił
mnie, że jest to nieduża wo-
jenna jednostka i że trzyma
kurs wprost na nas. Odległość
od niej nie przekraczała
trzech mil i szybko malała.
Gdy upewniłem się ostatecz-
nie, że nie jest to okręt pod-
wodny, poczułem wielką ulgę
i uspokojenie. W tym miejscu
— rozumowałem — może
znajdować się tylko okręt
aliancki tej wielkości. Ale
jaka on spełnia misję? Tak
czy owak — należało działać
energicznie. Zwróciłem się
do oficera służbowego:

— Niech pan natychmiast
każe wywiesić banderę bry-
tyjską i nasz sygnał rozpo-
znawczy.

Z satysfakcją stwierdziłem,
że cała załoga — z wyjątkiem
służby w maszynie i kotłowni
— znajduje się w pasach ra-
tunkowych na wyznaczonych
stanowiskach.

Krajobraz z Tęczą

(Ciąg dalszy ze str. 13-ej)

Uczniem tej właśnie szkoły
był znakomity malarz polski
Józef Chełmoński, syn pod-
laski, gdzie kazał odklino-
wać narożniki luków kilku
ładowni i przeprowadzić kon-
trole ich zawartości. Po u-
pewnieniu się, że towar od-
powiada spisowi i nie ma
żadnej mistyfikacji, wodóca
żadnej mistyfikacji, dowódca
przekazał semaforem flago-
wym swoje spostrzeżenia na
oczekującą w pogotowiu bojo-
wym fregacie. Po paru minu-
tach otrzymał instrukcję, któ-
rą przekazał mi z własnym
komentarzem:

— Mielicieście szczęście, ka-
pitanie, że udało się nam
przez zwykły przypadek
natknąć na wasz statek, robi-
liśmy bowiem zwiad, gdyż
pilnujemy konwoju, który
płyńdł do Europy, a więc w
tym samym kierunku co wy.
Dzieli was od niego zaledwie
9-10 mil. Początkowo wzię-
liśmy was za hitlerowski
raidera, albo łamacza bloka-
dy, stąd nasze szczegółowe ba-
dania. Obecnie, kiedy wszy-
stko się wyjaśniło i jest "okej"
— dołączycie się do naszego
konwoju. Taki jest rozkaz mo-
jego dowódcy. Zajmiecie
miejsce na końcu konwoju,
który płyńdł z marszową
prędkością 8 węzłów i łatwo
na niego traficie, gdy skieru-
jecie się na północ...

Zresztą proszę, widzialność się popra-
wia i już gołym okiem dojrzy
pan te plamki na horyzoncie.
Mój dowódca zgłosił was u ko-
modora konwoju. Życzę dużo
szczęścia, gdyż może być jesz-
cze gorąco.

Gdy podaliśmy sobie ręce
na pożegnanie, młody porucznik
pokiwał głową i doruczył:
— No, no... Trzeba mieć
wyjątkowe szczęście, aby w
środku oceanu trafić w sam
środek konwoju — i to zdą-
żającego w tym samym kierun-
ku. Ma pan piórunki szczę-
ście, kapitanie. Oby towarzy-
szyło panu przez całe życie.

Steward Antoś już wcześ-
niej przygotował dwie zgrab-
ne paczuszki, z których jedną
przekazał porucznikowi, a
drugą brodatemu bosmanowi
kanadyjskiej obsady. Były w
nich zawsze miłe widziane
przez marynarzy drobiazgi:
papierosy amerykańskie i po-
butelce rumu.

— Nieestety od wschodu
mgła rzadnie i unosi się w
górze, będziemy mieli za dnia
dobrą widzialność. Ha! Mówi
się trudno.

Drugi oficer — Obtułowicz,
przejął wachtę i ułokował się
na lewym skrzydle mostku z
lornetką w rękę. Nie minęło
wiele czasu, gdy doszedł mnie
jego podniesiony i jakby prze-
straszony głos:

— Panie kapitanie! Panie
kapitanie! Proszę na lewe
skrzydło! Widzę na trawersie
obiekty wyłaniające się z
mgły, ale nie mogę go ziden-
tyfikować.

Nie czekając dłużej włączy-
łem dzwonek alarmowy i w
kilku sekundach przez sterówkę
znalazłem się w przeciwnym
skrzydle mostku. Jeden rzut
oka we wskazanym kierunku,
poparty lornetką, upewnił
mnie, że jest to nieduża wo-
jenna jednostka i że trzyma
kurs wprost na nas. Odległość
od niej nie przekraczała
trzech mil i szybko malała.
Gdy upewniłem się ostatecz-
nie, że nie jest to okręt pod-
wodny, poczułem wielką ulgę
i uspokojenie. W tym miejscu
— rozumowałem — może
znajdować się tylko okręt
aliancki tej wielkości. Ale
jaka on spełnia misję? Tak
czy owak — należało działać
energicznie. Zwróciłem się
do oficera służbowego:

— Niech pan natychmiast
każe wywiesić banderę bry-
tyjską i nasz sygnał rozpo-
znawczy.

Z satysfakcją stwierdziłem,
że cała załoga — z wyjątkiem
służby w maszynie i kotłowni
— znajduje się w pasach ra-
tunkowych na wyznaczonych
stanowiskach.

Polskim i niebawem powrócił
potajemnie do kraju jako u-
czestnik partyzanckiej wypra-
wy pułkownika Zaliwskiego.
Pod Krósniewiczami wpał w
ręce wojsk carskich. Zginął 26
września 1833 roku w Warsza-
wie, stracony w egzekucji na
placu, który dziś nosi jego
imię. To plac Zawiszy u zbiegu
ulicy Grójeckiej i Alei Je-
rozolimskich.

W okresie rewolucji 1905
roku oprócz strajku szkolnego
wybuchł w Łowiczu wielki
strajk kolejarzy, chłopci zaś
wystąpili zbrojnie w pobli-
żych Łyszkowicach.

Po agresji hitlerowskiej na
Polskę w 1939 roku — na zie-
mi łowickiej doszło do naj-
większych i najcięższych zma-
gania bojowych dwóch armii
polskich "Poznań" i "Pomo-
rze", które walczyły pod
wspólnym dowództwem gene-
rała Kutrzeby. Niestety, da-
remne okazało się męstwo i
bohaterstwo polskiego żołnie-
rza. Jego ofiarność i poświę-
cenie nie mogło sprostać tech-
nicznej i liczebnej potęgzie
hitlerowskiej nawały. Świa-
dectwem tych dni pozostały
cmentarze żołnierskie w Ło-
wiczu, Kompinie, Kocierz-
wie, Rydwanie, Walewicach —
trwałe pomniki bitwy nad
Bzurą. Wojna staranowała
miasto i obróciła w gruzy jego
dobry materiał i obiekty
kultury.

Rozpoczął się terror oku-
panta. Łowiczanie odpowie-
dzieli mu dywersją i akcją
zbrojną. Krewią najlepszych
swoich synów spłaciła ziemia
łowicka za ostateczne zwycię-
stwo nad najeźdźcą.

W okresie powojennym
miasto przeżywa swój wielki
renesans. Nie ma dziś w nim
nawet śladu zniszczeń. Z daw-
nego rzemieślniczo-usługowe-
go wobec wsi ośrodka miej-
skiego zaczął się Łowicz prze-
żyć się rangi kapitału i odzna-
czenia krzyżem Virtuti Mili-
tari za waleczność. Po upadku
powstania emigrował do
Francji, działał tam w Towar-
zystwie D em o k ratycznym

O Polskości Nietzschego

Wielki filozof niemiecki, —
Fryderyk Nietzsche stale po-
dkreślał swoje polskie pocho-
dzenie. W jego szkicu autobio-
graficznym skreślonym w
1883 r. czytamy: "uczczono
mnie, że pochodzenie mej
krewi i mego nazwiska wywo-
dzi się ze szlacheckiej rodziny
Nickich, która więcej niż
przed stu laty, przesładowana
z powodu swojego protestan-
ckiego wyznania, musiała opu-
ścić ojczyznę. Przynależność
muszę, że już jako mały chłop-
ciek bardzo szczeniłem się
moim polskim pochodzeniem.
Co jest we mnie z krwi nie-
mieckiej, oddzieliłem tylko
po matce z rodziny Oehler
i po babce ze strony ojca, z
rodziny Krauze, mam wrażeń-
nie, że pomimo tej przymi-
szki w istotnym swym cha-
akterze pozostałem Polakiem."
Zwracano nieraz uwagę na
wybitnie polski typ mej po-
wierzchności. Za granicą w
Szawcarii i we Włoszech nie-
jednokrotnie brano mnie za
Polaka... Mały zeszyt mazur-
ków, które jako chłopiec uo-
żyłem nosił napis: Na pamięć
naszych przodków. Jakoż
pamiętam o nich w wielu mo-
ich wyobrażeniach, sądach i
przesądach. Polaków uważa-
łem zawsze za najdzielniej-
szych i najzdolniejszych z lu-
dów słowiańskich, a Słowian
w ogóle poczytuując za nierów-
nie zdolniejszych od Niem-
ców, sądzę nawet, że Niemcy
tylko dzięki przymieszce krwi
słowiańskiej weszli w poczet
narodów wyższej uodolnionych.

Z rozkoszą myślałem o pra-
wie szlacheć polskiego, który
swoim prostym weto mógł
obalić postanowienie Sejmu.
Zdaje mi się, że najwspaniał-
szy i najszlachetniejszy Polak
— Kopernik z prawa tego uc-
zynił użytek wbrew mnie-
maniu i naoczemu świadec-
twu innych ludzi.

Gdy historyk literatury, Jerzy
Brandes, który na uniwer-
sytecie w Kopenhadze bodaj
pierwszy miał wykłady o filo-
zofii Nietzschego, zwrócił się
do niego z prośbą o krótki rys
biograficzny w 1889 r. Nie-
zsche napisał między innymi:
"Przodkowie moi byli szlache-
cami polskimi (Nicki). Typ,
zdaje się, dobrze u mnie za-
chowany mimo trzech matek
niemieckich. Za granicą zwa-
zane uważano jestem za Pola-
ka. Mówiono mi, że głowę mo-
ją spotkać można na obrazach
Matejki".

Również w swoich ksią-
żkach Nietzschem wspomina o
polskim pochodzeniu. — Na
przykład w "Ecce homo", pi-

sząc o własnych muzycznych
upodobaniach, filozof niemiecki
stwierdza: "Jestem jeszcze
na tyle Polakiem, by całą mu-
zykę świata oddać za Chopi-
na". Także dr Elżbieta Forster-
Nietzsche w książce poświę-
conej znanemu bratu
podawała, że według tradycji
rodzinnej ich protoplastą jest
szlachcic polski "hr. Nicki".
Polskiej rodziny Nicki obdar-
zonej tytułem hrabiowskiemu
nie ma wprawdzie, istnieje
zwykła rodzina szlachecka
herbu Radwan. Gdy pod ko-
niec zeszłego wieku dzielnik-
karz polski Bernard Szarłt-
towski, który pisał książkę o Nie-
tschego, pojechał również do
Weimaru, aby zasięgnąć infor-
macji od pani Forster-
Nietzsche, okazało się, że ro-
dzina po swoim polskim
przodku zachowała sygnet z
herbem Radwan.

Liczne wzmianki Nietzschego
o jego polskim pochodze-
niu należy potraktować z
pewnym umiarem. Nie był
ani razu w Polsce, nie czytał
przekładów z literatury i filo-
zofii polskiej. Jego pogarda
dla Niemców i niemieckości
wypływała, podobnie jak u
Heinego, z coraz większego
przejęcia się duchem kultury
romanskiej. Im dłużej miesz-
kał na południu, tym bardziej
tracił kontakt z Niemcami i
tylmy więcej cenił dorobek my-
śli francuskiej. Również po-
glądy filozoficzne Nietzschego
są obce mentalności Polaków.
Kult bohaterstwa, jakim
nacechowana jest literatura,
poezja i filozofia polska, nie
ma nic wspólnego z "nadczo-
łowiekiem".

Kraj, w którym od zarania
dziedzin nie było nigdy abso-
lutyzmu, kraj tolerancji, po-
szanowania cudzych pogląd-
ów, gdzie w złotych okresach
sach jego niepodległego bytu
znajdowali przytułek wszyscy
prześladowani i nieszczeniwi,
gdzie po utracie wolności zro-
dziła się idea mesjanizmu —
Polska "Chrystusem naro-
dów" nie może być uznany za
duchową ojczyznę filozofii po-
gardy wypranej z okrucich
litosci wobec słabszych. Nietz-
schego nie łączy z myśli-
cielami polskimi: — Ostroro-
giem, Modrzewskim, Tren-
towskim, Hoene - Wrońskim,
czy Cieszkowskim, obca mu
jest ich logiczna i moralna
konsekwencja zapatrywan. —
Jedynie w wybujałym indy-
widualizmie można być się do-
patrywać dalekich cech pol-
skości. (Sz)



Niezapomniany m/s "Batory" ze względu na sędziwy wiek musiał ustąpić miejsca swojemu następcy — m/s "Stefan Batory", a sam, sprzedany do stoczni w Hong Kongu przemierzal dwa oceany w stronę Gdyni do miejsca swojego przeznaczenia. Miał to być jego ostatni rejs. Miał być, ale nie był, gdyż "Batory" bynajmniej nie posiadał "na żyłki", czyli do kasacji, lecz tylko zmienić imię i nadal pływać jako "pasażer" po wodach Dalekiego Wschodu. Ten statek zawsze służył ze szczęścia, które widac nadal mu sprzyja.

Na zdjęciu: — m/s "Batory" przy nabrzeżu Dworca Morskiego w Gdyni.



Kołobrzeg. — W ostatniej fazie II wojny światowej miasto i port niemal w całości legły w gruzach. Zniszczenia przekroczyły 90% zabudowy miejskiej. Do kilku szczęśliwie ocalałych budowli zabytkowych należy tzw. kamienica Schlieffenów (na zdjęciu), w pierwotnym XIV-wiecznym założeniu gotyckim, lecz później, w XVII wieku przebudowana.

CLOTHING WAREHOUSE INC. 3040 W. LAKE ST. NE 2-2727

KUPPENHEIMER SLIGHT FACTORY SECONDS

GARDEROBA i DODATKI
SUITS AND SPORTCOATS

- OLEG CASSINI
- RODGER KING OF CALIF.
- PETROCELLI
- DON PIETRO

NIEDOKŁADNOŚCI TAK DROBNE, ŻE NIE WIDAĆ ICH
I NIE PRZESZKADZAJĄ W NOSZENIU

UBRANIA I PŁASZCZE. Ta wspaniała wyprzedaż daje Wam możliwość oszczędzenia 45% do 65% od cen za pierwszą jakość... za odzież z bardzo małymi niedokładnościami z naszego Magazynu odzieżowego. Niedokładności tak drobne, że nie przeszkadzają w noszeniu i nie są widoczne. Zestaw obejmuje również duży wybór dobrej galanterii męskiej.

NOW SELLING AT
A FRACTION OF
THE 1ST QUALITY
PRICES! SAVE...

45% - 65% OFF!

Wiele Pierwszego Gatunku Ubrań i Sportowych Płaszcz Po tej Niskiej Cenie!

KUPPENHEIMER'A...
MĘSKIE DOBRE GARNITURY

JESLI PERFEKT . . . \$165—\$225

\$35 i \$45

W wyborze najnowszych fasonów garnitury po sensacyjnych oszczędnościach. Nieznaczne wady.

KUPPENHEIMER'A...
MĘSKIE Sportowe PŁASZCZE

JESLI PERFEKT . . . \$105—\$165

\$20 i \$25

Efektownie uszyte Kuppenheimer sportowe płaszcze... teraz po niesłychanie niskich cenach. Oszczędzajcie!



ZAKLASYFIKOWANE JAKO NIEREGULARNE
ZNANYCH FIRM — SŁYNNYJ MARKI

**PŁASZCZE
PRZECIWDESZCZOWE**

JEZELI PERFEKT . . . \$55 DO \$65

\$25

DUZY WYBOR PODSTAWOWYCH I FASONOWYCH MODELI
JEDNO I DWU RZĘDOWE
Regularne, Krótkie i Długie Rozmiary.

**ZNANYCH WYROBÓW
MĘSKIE KOSZULE**
Z Krótkimi Rękawami
i Dziane Letnie Koszule

W PORÓWNANIU DO \$15.00

**\$5.00 \$6.50
TO**

Z Najlepszych Firm
w Dziale Odzieży Sportowej

Szyte z arnel tricatete knit, polyester, bawełna circular knit. Niektóre z najlepszych wytwórni męskiej odzieży. Niezwykły wybór stylów, kolorów i wzorów. S.M.L.XL.

Dodatkowe Towary
Dodane Celem
powiększenia wyboru
kolorów i rozmiarów

...ZA TAK NISKIE CENY
NIE MOŻEMY
ROBIĆ POPRAWEK

**Kuppenheimer
Clothes**



**ZNANYCH MAREK
2 CZĘŚCIOWE
CABANA KOMPLETY**

Zrobione na sprzedaż po \$20

Zniżone ceny po

\$10

Dakron polyester bawełna, niektóre na podszewce z froteru. W kratkę, i całe w deseni.

**MĘSKIE, WŁOSKI KNIT
ZNANYCH FIRM KOSZULE**

* W PORÓWNANIU Z \$30.00

\$15⁰⁰

... Włoski Importowany Knit
Chłodne, Wygodne Na Lato

Efektowne z krótkimi rękawami Włoski Knit koszule... z polyester, włącznie ze skórzanymi lamówkami. Długie szpiczaste kołnierzyki pulowery lub cardigans, jednokolorowe z kontrastowymi lamówkami. S, M, L, XL.

**MĘSKIE
WYJŚCIOWE KOSZULE**
Z Krótkimi Rękawami

* W PORÓWNANIU \$10 DO \$14

\$3⁰⁰ do \$5⁰⁰

... W Dobrym Gatunku,
w Najmłodniejsze Wzory KOSZULE

Męskie znanych firm, najlepszego gatunku wyjściowe koszule z krótkimi rękawami... z Arnel Triacetate lub Dakronu polyester/bawełna z materiałów nie wymagających prasowania. Najnowsze fasony, kolory i wzory w rozmiarach 14 do 17.

**Z Kolekcji Projektanta
PODWÓJNIE TKANE
SPODNIE**

* W PORÓWNANIU \$18 DO \$40

\$9⁰⁰ do \$19

... Sensacyjna Grupa Fasonów,
Kolorów i Wzorów

Lepsze knit męskie spodnie dla wybrednego i najmłodniejszego. Podwójnie tkane polyester spodnie z szerokim paskiem lub continental stylu w pasie. Nowsze fasony i kolory. Rozmiary 29 do 42.

OTWARTE CODZIENNIE 10 RANO DO 6 WIECZ. — NIEDZIELA 11 RANO DO 5 PO POŁUDNIU.

CLOTHING WAREHOUSE INC. 3040 W. LAKE ST. NE 2-2727

BIKES

AND THINGS FROM CRAGIN SAVINGS



AMF ROADMASTER BICYCLES... From \$24.99

Now, at Cragin Savings, savers have the opportunity to purchase a fine quality AMF Bicycle at an exceptionally low cost. When you open a new Cragin Savings account in the amounts shown in the chart below or when you deposit that amount in your present account, you qualify to purchase a full-size 26" Roadmaster Bicycle (men's or ladies') for as little as \$24.99.

It's as simple as that!

The bikes come in cartons, can fit into most trunks, or, if you prefer, local delivery can be arranged. Delivery charge applicable. Offer ends July 21, 1973 or while supply lasts... whichever occurs first.

Savers who purchase a bicycle after making the appropriate deposit, do not qualify for our free gift offer

AMF 3-SPEED LIGHTWEIGHT BICYCLE

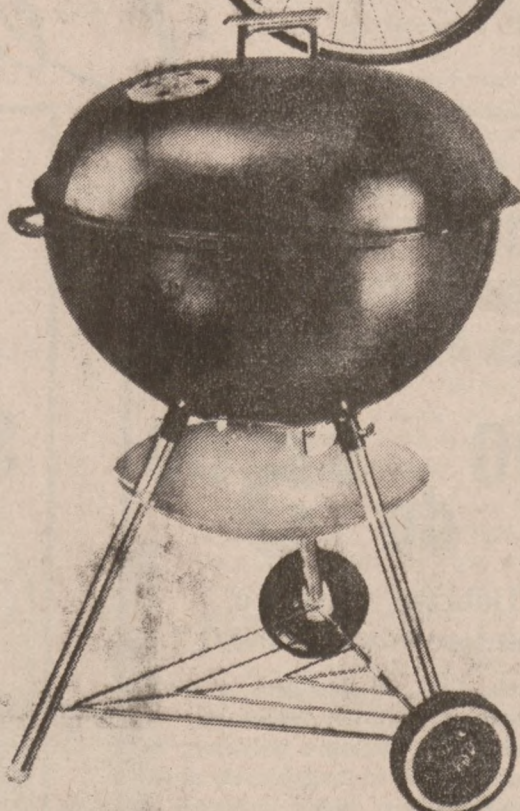
26" lightweight bike with diamond style frame, 3-speed rear hub with trigger control, front and rear hand brakes, safety reflectors, enameled fenders, chrome rims and black padded saddle, men's or ladies' style, available in bronze only.

26" LIGHTWEIGHT COASTER BICYCLE

26" lightweight diamond style frame, safety reflectors, enameled fenders with stripes, chrome rims, black padded saddle, men's in candy apple red, women's in blue mist.

DEPOSIT	COASTER BIKE (PAY)	3-SPEED (PAY)
\$5,000	\$24.99	\$34.99
\$2,000	\$35.99	\$45.99

Plus Illinois Sales Tax



GIFTS FOR SAVING

Outdoor gifts to help you enjoy summer for years to come! All you must do to receive your outdoor gift is open a new account in the amount shown below, or add that amount to your present Cragin Savings account; then take the gift of your choice from the appropriate group. Sorry - gifts cannot be mailed. Only one gift per family, please! Offer ends July 21, 1973 or until supply is exhausted.

- Group A: Free with \$5,000 deposit, or deposit \$1,000 and pay \$6.00, or deposit \$500 and pay \$8.00.
- Group B: Free with \$1,000 deposit, or deposit \$500 and pay \$3.00.
- Group C: Free with \$500 deposit.

<p>Weber "Smokey Joe" Grill</p>	<p>Dark Chaser Lantern</p>	<p>1 Gal. Insulated Thermos Jug</p>
<p>55 Qt. Thermos Ice Chest</p>	<p>Travel Blanket</p>	<p>16-Piece Stainless Set</p>

SPECIAL BONUS OFFER! FREE WEBER COOKER 22-1/2" diameter grill

If you deposit \$5,000 or more in a new or current Cragin Savings account, you may take advantage of our Special Bonus Offer instead of our regular gift offer. You may receive, as our special bonus, a full-sized FREE (22-1/2" diameter grill) WEBER COOKER with your deposit and the purchase of our deluxe 4-piece barbecue tool set for \$19.90. Available in black only - while supply lasts! One per family, please! Remember, you must purchase our deluxe barbecue set to receive the special bonus free Weber grill.

INSURED SAVINGS - HIGHEST RATES
INTEREST COMPOUNDED DAILY - PAID QUARTERLY

<p>EARN 6.27% ANNUALLY with a 6% 2 Year Certificate \$5000 Minimum</p>	<p>EARN 6% ANNUALLY with a 5.75% 1 Year Certificate \$5000 Minimum</p>	<p>EARN 5.13% ANNUALLY with a 5% Passbook Account</p>
--	--	---

CRAGIN SAVINGS



HOURS: Monday, Tuesday, Thursday: 9 a.m. - 4 p.m.
Friday: 9 a.m. - 8 p.m.
Saturday: 9 a.m. - 12:30 p.m.
Wednesday: No Business Transacted

TWO LOCATIONS

5200 W. Fullerton • Chicago, Illinois 60639 • Phone 889-1000
201 N. Walnut • Itasca, Illinois 60143 • Phone 773-0008
(across from railroad station in downtown Itasca)





SARATOGA SPRING, N.Y. — De Eugene Fuente is the fastest filly in North America, and proved it 6/26 when she beat the national two-year-old record by a margin of 3 and 4/5ths seconds with a time of 2:02.2 for the mile. She has won all four of her starts and no other horse has ever been in front of her during a race. She also has some faults. She is blind in one eye, has bone chips in both front knees, and her right front leg is 1 1/2 inches shorter than its opposite. Her driver, Stanley Dancer, shows the special "elevator shoe" to get the filly's legs the same length.

(UPI)

News and Views...

By Ken Konrad

RUN, WALK, ride or get there anyway you can—but be sure to go to the Museum of Science and Industry to view the absolutely super-fantastic Nicolaus Copernicus (Mikolaj Kopernik) exhibition. We attended the opening ceremonies with a large group of invited guests and never ceased being amazed as we moved about the halls showing this extensive array of Copernican. Exhibition consists of three parts: a duplicate of the Polish government's Copernicus exhibit in Warsaw; an exhibit of original scientific instruments and documents from Copernicus' times; and a special multi-media exhibit about Copernicus' life. Exhibition honors 500th anniversary of the birth of Copernicus in Torun, Poland. Official opening included lunch which was followed by program whose chairman was Dr. Victor Danilov, a director of the Museum, and included talks by Daniel M. McMaster, president of the Museum, and Edmund A. Godula, exhibition chairman, of the Copernicus Foundation. Exhibit will continue until Sept. 3. . . . It is reported that Polish American Congress, an organization representing 10 million Americans of Polish heritage, has filed suit with Federal Communications Commission against ABC-TV. Suit demands equal time to reply to so-called "polack jokes" and demeaning skits and monologues which have been televised over the network.

Richards High, Oak Lawn, included Patricia Nawrocki and Celeste Butkiewicz. . . . Among reelected and new grand knights of area Knights of Columbus Councils are Joseph Szczec, Tony; Charles Skowronski, General Pulaski; Alois Kozioł, Daniel O'Connell; Raymond Pawlowski, Arch. Quigley; George Podrebrac, Arch. Weber; Leo Szczepaniak, Coronata; and Ed Olejnik, Lansing. . . . David Bielawski, graduate of St. Ignatius College Prep, has received an appointment to West Point. . . . Richard Rutkowski has been graduated from Lewis College, Lockport, with a major in history. . . . Joseph E. Kubacki, son of Mr. and Mrs. Bronislaw Kubacki, has been recognized as an outstanding Air Force Reserve Officers Training Corps cadet at Illinois Institute of Technology. He received the American Legion Military Excellence AFROTC Award as junior cadet who has shown outstanding qualities in military leadership, character and citizenship. . . . Anthony Kuta, 23, has been elected president of 12th Ward Young Democratic Organization. . . . Edward Gawel, sales representative of Metropolitan Life Insurance Company, recently attended business conference of company officials at French Lick, Ind. . . . We repeat, don't miss the Copernicus exhibit at the Museum of Science and Industry!

Unusual Program At Grant Pk. Concert July 11 And 13

Discriminating audiences will enjoy the unusual program at Grant Park Concerts at 8 p.m. Wednesday and Friday, July 11 and 13, — said, Richard Bass, concert manager for the Chicago Park District. Admission is free.

Brian Priestman, music director and conductor of the Denver Symphony and the New Zealand Broadcasting Corporation, returns for his fifth consecutive season at the Music Shell. Winner of two conducting awards, Priestman is also noted for his research and editing of Handel's works. He has conducted major orchestras in England, the United States and Canada. He is widely known as a conductor of televised operas.

The program will open with Elgar's "Cockaigne" Overture, a spirited musical description of a day in Cockaigne, the section in London where the Cockneys lived.

Out Of Sight

Graphite shafts are the new status symbol in golf. At the Masters Jack Nicklaus borrowed a graphite shaft driver from George Archer and sent six balls out of the practice area, over lofty pines and across a neighboring street. It was estimated that each carried 350 yards. Nicklaus was swinging for distance, not for accuracy, but even so his drives were extraordinary. Credit was given to the graphite shafts.

The novel shafts are lighter and stronger than steel and are said to add 30 yards to a golfer's distance off the tee. The lightness of the shaft allows the manufacturers to add as much as half an ounce more weight to the club head, which means greater force is applied to the ball.

There are some drawbacks. One is that the U.S. Golf Association, uneasy about the clubs, is planning tests to determine their ultimate legality. The other is expense. Where a pro-type wood with a steel shaft might sell for \$35, a graphite shaft wood goes for \$167.50. A set of four woods and 10 irons, all with graphite shafts, costs \$2,020.

"But golfers don't seem to care about the price," says Toney Penna, the old golf pro now associated with a company making the new clubs. "We can't keep up with the demand."

Football-Track Record

East Lansing, Mich. (UPI) — Five members of Michigan State's 1972 football squad also compete for the Spartans in track.

Wide receiver Marshall Dill is a sprinter, running back Mike Holt does the 440, offensive tackle Mary Robert works in shot put, wide receiver Mike Hurd is a hurdler and cornerback Larry Jackson is a sprinter.

Turniej Wisły w Yorkville Udał Się Wspaniale

W Chicago burza z piorunami. W Yorkville piękna słoneczna pogoda. W kategorii seniorów Błyskawica wygrała wysoko z Maroons... 6:0. Wisła wygrała z Maroons 2:0, w finałowym meczu Wisła-Błyskawica uzyskano po pięknym meczu wynik remisowy. Ostateczna klasyfikacja: 1. Błyskawica, 2. Wisła, 3. Maroons. Dla Błyskawicy zdobył trzy bramki p. Karpel. Supergraczem w Wisle był Zygmunt Wilk, który grał mając rękę w gipsie — i zdobył wszystkie bramki dla Wisły. — 2 przeciw Maroons oraz 2 przeciw Błyskawicy.

Puchar Old-Boyów wygrała Błyskawica, bijąc gładko Old-Boyów Wisły 3:0. W kategorii juniorów pierwsze miejsce zdobyli juniorzy Wisły, drugie Aurora-Kickers, trzecie juniorzy Rams. Wszystkim wydawała się dziwna nieobecność dobrego zespołu juniorów Eagles.

Wszystkie drużyny bez wyjątku niezależnie od zajętego miejsca otrzymały wspaniałe puchary, lub w gotówce: Obóz Młodz. ZNP, Marian Karłowicz, Józef Klos, Kwit (Zakopane), E. Skiba, E. Mazur (prezes Wisły), Tad. Osadziński, J. Jakunow, Stan. Tarłowski, T. Zaba, Edmund

Menduzza, Polka Lounge, Ann Jedrzejewski (Polonaise), Phyllis Inn, J. Chrobustowski, J. Labenski.

Puchary i donacje na puchary zbierał B. Centkowski. Boisko przygotowali: H. Czaplak, J. Klos, J. Jaworski oraz ich przyjaciele. W transportacji zespołów Wisły pomogli: T. Zaba, M. Kyczyński, W. Tutaj, S. Jabłoński, M. Młynarczyk, Ch. Labuda oraz S. Oparowski. Sędziowali bezinteresownie pp.: T. Zaba z Chicago, Szlachta z East Chicago i Vizgarda z Aurora.

Klub Sportowy Wisła dziękuje redaktorowi p. Z. Bobinowi za użyczenie "Z Bocznej Trybuny Sportowej"; polskim programom radiowym i programowi telewizyjnemu p. Zenona Kwiatkowskiego za ogłoszenie turnieju; drużynom za przybycie; graczom za wysiłek; Obozowi Młodz. ZNP za poparcie imprezy oraz na prawdę serdeczne podziękowania dla Szanownej Publiczności Sportowej Polonii, która dopisała na turnieju i cieszyła się z poważnych osiągnięć polskich drużyn w rywalizacji z innymi w rozgrywkach turniejowych w Yorkville. Szczególne podziękowania dla fundatorów wspaniałych pucharów.

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

UNIERSJADA W MOSKWIE

Komitet Organizacyjny Uniwersjady-73 w Moskwie otrzymał zgłoszenie z przeszło 50 państw całego świata z łączną liczbą prawie 4,000 uczestników, którzy walczyć będą w harmonijnych zmaganiach o palmę pierwszeństwa wśród młodzieży akademickiej.

Program przewiduje, że uczestnicy Uniwersjady-73 przebywać będą w Moskwie w dniach 11-27 sierpnia br. Opracowany został bardzo dokładnie scenariusz uroczystego otwarcia Uniwersjady, które nastąpi 15 sierpnia o godzinie 7-ej wieczorem czasu europejskiego na centralnym stadionie na Łużnikach. Przez dwie godziny goście obserwować będą między innymi pokazy gimnastyczne w wykonaniu 5,5 osób oraz wokalnie popisy 400-osobowej grupy połączonych chórów.

Zgodnie z planem, Światowe Igrzyska Studentów, Uniwersjada-73 zostaną przeprowadzone w 10 dyscyplinach sportowych: gimnastyce, lekkoatletyce, tenisie, pływaniu, koszykówce, siatkówce, szermierce, skokach do wody, waterpolo oraz zapasach w stylu klasycznym i wolnym. Jak wynika ze zgłoszeń, w samym tylko turnieju koszykówki ma wziąć udział 50 drużyn, w tym 32 męskich i 18 żeńskich.

Wcześniej uzgodniono z organizatorami, jakim sprzętem mogą posługiwać się sportowcy w czasie trwania igrzysk studenckich. I tak na przykład lekkoatleci korzystając będą z oszczędnych typu "Held", "Sadowik", dysków "Karhu" i "Berg", oraz młotów "Berg", a tenisiści mogą używać jedynie piłek znanej firmy "Slezinger".

Organizatorzy zawarli także umowę ze szwajcarskimi firmami światowymi stawy "Longines" i "Omega", które zainstalują na poszczególnych obiektach Uniwersjady-73 najnowsze urządzenia

pomiarowe i czasowe.

Moskiewskie drukarnie wydały plakaty, reklamujące wszystkie dyscypliny sportowe Uniwersjady-73. Przygotowano też specjalny plan Moskwy ze szczegółowym oznaczeniem miejsc, gdzie odbywać się będą zawody. Jeszcze pod koniec 1972 roku Komitet Organizacyjny rozpuścił do wszystkich organizacji studenckich bogato ilustrowaną książkę p. t. "Moskwa zaprasza".

SZEROKIE DROGI...

— Pozdrowienie polskich autostopowiczów—rozbrzmiewa każdego lata na wszystkich szosach Polski. Autostop cieszy się, zwłaszcza wśród młodzieży, wielkim wzięciem.

Dość powiedzieć, iż w ubiegłorocznym sezonie — jak wskazują statystyki — piętnastym w dziejach autostopu — wojażowało w ten sposób 33,500 osób, a przez całe 15-lecie — prawie 600,000! Słowem polski autostop, właściwie zorganizowany, zdobył sobie prawo obywatelstwa. A jak jest gdzieindziej?

Radio szwajcarskie nadało niedawno program poświęcony tej formie wojażowania. Dyskusja skoncentrowała się do pytania: — żebrania czy forma podróży? Zwolennicy pierwszej alternatywy apelowali do młodzieży o rzetelną pracę, o wzięcie do ręki przy pomocy własnego wężka i przez siebie zarobionych pieniędzy.

Druga strona twierdziła, że autostopem jeździ wielu ludzi zamożnych, którzy traktują autostop jako hobby, a przy okazji poznają ciekawych ludzi i — oczywiście — inne kraje. Audycja oczywiście nie rozstrzygnęła sporu i zakończyła się przestrogą przed zatrzymywaniem aut na autostradach.

Warto odnotować, że ukazał się w Londynie kieszonkowy "Przewodnik autostopowicza po Europie" pióra Kenna Welsha. Gdzie tamno zjeść i spać,

co zwiedzać, jak "łapać", co wziąć, czego nie robić i dlaczego. Szkoda, iż nie ma w tej książce informacji o polskiej akcji kuponów, nagród i ubezpieczeń, budzącej wśród kierowców zachodnich duże zainteresowanie. Pan Welsh nie otrzymał ponoc od polskich władz żadnej odpowiedzi na temat autostopu...

Opinie o autostopach w poszczególnych krajach są już ogólnie ustalone. Powszechnie wiadomo, że najlepiej "biórą" Anglii, Holendrów, Włochów i najgorzej — Francuzi, zwłaszcza z południa. Dodatkowo trzeba wspomnieć o indywidualnym szczęściu lub pechu, ale to w wielu wypadkach zależy od ubioru i kultury autostopowicza jakże często sami autostopowicze psują sobie jazdę.

Z każdym rokiem coraz częściej spotyka się na szosach niemal całej Europy młodych Polaków, którzy przemierzają niezliczone kilometry. Niektórzy z nich mają już niezły dorobek kilometrowy "w kieszeni". Ciekawe, czy ktoś kiedyś wpadnie na pomysł wydania wspomnianych pionierów polskiego autostopu?

Imponującą przedstawia się bilans polskiego autostopu w całym minionym 15-leciu. W autostopowych wojażach uczestniczyło 588,200 turystów (w tym 4,300 zagranicznych) skorzystali oni z uprzejmości 55,844 kierowców (w tym 450 cudzoziemców). Autostopowicze przejechali łącznie 165 milionów kilometrów.

Jak wynika z oceny, dokonanej przez organizatorów tej wielkiej akcji, był on w pełni udany. W autostopowych wędrowkach udział wzięło w ostatnim roku 33,500 osób, w tym 250 cudzoziemców, przewoziło ich ponad 4,500 kierowców. Zauważyć się dało — jak twierdzą organizatorzy tej akcji — zwłaszcza u młodych autostopowiczów, większe zainteresowanie krajoznawstwem.

CZTERY TYGODNIE DLA TRENERA SCHOENA

W związku z finałami mistrzostw świata w piłce nożnej w 1974 roku (13-go czerwca—7 lipca) federacja zachodniemiecka Piłki Nożnej postanowiła przyspieszyć roz-

grywki mistrzowskie sezonu 1973-74. Rozpoczyna się one 1 stycznia i trwać będą do 18 maja 1974 roku. Resztę czasu pozostałego do rozpoczęcia finałów, trener reprezentacji Niemiec Zachodnich—Helmut Schoen wykorzysta na ostatnie przygotowania swego zespołu reprezentacyjnego.

NOWINKI TURYSTYCZNE

W Nowym Sączu zlikwidowano ostatnio stary, wysłużony dom wycieczkowy PTTK. Czynne jest natomiast Miejskie Biuro Zakwaterowania PTTK, Rynek 6, które załatwia noclegi w kwaterek prywatnych. Biuro to jest otwarte siedem dni w tygodniu.

Niedawno temu podjęto decyzję o budowie nowoczesnego schroniska sportowego na Skrzyszewie w Beskidzie Śląskim. Prace, których koszt wyniesie ponad 20 mln zł — rozpoczęły się już w tym roku.

Nowy narciarski wyciąg orczykowy zainstalowali górnicy w kopalni "Walenty-Walenty" w dolinie Jawornika w rejonie Wisły. Region ten posiada aktualnie 14 wyciągów zdolnych przewieźć w ciągu godziny ponad 4 tys. narciarzy.

W ostatnim sezonie zimowym i ferii świąteczno-noworocznych — schroniska Beskidzkie gościły nadkomplet turystów. W obecnym czasie ruch jest znacznie mniejszy i większość z nich dysponuje wolnymi miejscami.

"DISTACONT" PRZYRZĄD DO MIERZENIA SKOKÓW

Węgry opatentowały przyrząd, pozwalający mierzyć skoki w dal i wżyz, a także narciarskie z aptekarską dokładnością. Urządzenie to pod nazwą "Distacont" wyprodukowała firma "Villesz", której wyrobu tablice świetlne do podawania wyników znajdują się już na wielu stadionach. Przy skoku wżyz "Distacont" rejestruje rzeczywistą wysokość skoku a nie tylko fakt przejścia nad poprzeczką. Skoczek przecina bowiem promień świetlny i w ten sposób ustala się właściwa wysokość. Ostatnio aparat zdemontrowany był w Moskwie i Kolonii, Niemcy Zach.

THE KEY
to your financial security is a Fairfield savings account. Passbook savings or savings certificate. It is your only physical asset that cannot be lost, stolen or destroyed. Think about it. So we say: give your money and your future a chance. Stop in at Fairfield Savings and open a savings account. We, in turn, will pay you the highest interest permitted by law: a full 5% on passbook savings; as much as 6% on savings certificates. All fully insured up to \$20,000 per account ownership. Yours whenever you want it.

FAIRFIELD Savings

Your Key to Happier Living

1601 Milwaukee Ave. • HU 9-4800

STUDENTS listed among top nine in the graduating class of

VICTORY HEALTH FOODS
 2454 S. Hamlin Ave. Telefon 762-0187
 Posiadamy Schiffs Witaminy E — na serce i Witaminy A — na oczy.
 Eleonore Kruse, właścicielka mówi po polsku.
DIETETYCZNA ZYWNOSĆ • Schiff • Hoffman • Midel produkty
 • Sokół • Owoce • Witaminy • Dodatki żywnościowe
 • Jarzyny • Żywność dla diabetyków
 We have Schiffs Vitamin A for the eyes and Vitamin E for the heart.
 Otwarte codziennie 1 do 7ej wiecz. — w środy 10 rano do 3 po poł.
 soboty 10 do 6ej wiecz. — w poniedziałki zamknięte.

THE ELBOW INN
 6507 WEST ARCHER AVENUE
 Where Old Times Meet in
 A Friendly Atmosphere
 Your Host and Hostess
 MR. AND MRS. MAJKA
 PHONE 586-5695

Nemecek Bros.
**MĘSKIE UBRANIA
 i PŁASZCZE**
 Szyte do figury na miarę z
 najlepszych i pierwszorzędných
 materiałów.
od \$75 i wyżej
 2700 SO. DRAKE
 6908 Cermak Rd. Berwyn
 oraz — 7534 W. North Ave.
 Elmwood Park
 Tel. 522-0220

EAGLE JEWELERS
 POLONIJNY SKLEP JUBILERSKI
1271 N. MILWAUKEE AVE.
WIELKA WYPRZEDAŻ Z OKAZJI 35-LECIA
 TRWA DO 18 LIPCA — CENY ZNIŻONE
ZEGARKI OMEGA (Szwajc.) od \$65.00 wwyż
BARDZO TRWAŁE, Z 17 KAMIENIAMI—DUŻY WYBÓR

- Kieszonkowe Radio Na AM i FM Marki Zenith **\$13⁵⁰**
 Norm. Cena \$19.95 teraz tylko **oszczędzicie \$6.45 t.j. 33%**
- Żelazko Na Parę i Na Sucho Marki Sunbeam **\$10⁹⁵**
 Norm. Cena \$17.95 teraz tylko **oszczędzicie \$7.00 t.j. 39%**
- Zastawa Na Stół z Nierdzewnej Stali na 8 osób, 52 sztuki **\$12⁹⁵**
 Norm. Cena \$22.50 teraz tylko **oszczędzicie \$9.55 t.j. 40%**

UWAGA—WYJEŻDŻAJĄCY DO POLSKI
 Mamy Dla Was Małe, Kieszonkowe Lekkie Transformatory **\$10⁹⁵**
 Na Polski prąd. Ważą zaledwie 3 unce i pracują do 1,000 watt.

TYLKO JEDNEJ MINUTY TRZEBA ŻEBY SOBIE OTWORZYĆ KONTO w EAGLE JEWELERS — A ile lat się potem człowiek cieszy, że to zrobił. Bez procentów przez 6 miesięcy.—Bezpłatny parking.—Mówimy po polsku.

Garabandal — Dzieło Szatana?

Książka wyszła kilka lat temu w Rzymie, można ją nabyć w Londynie, ale dopiero obecnie można ją dostać w Chicago. Jest to książka w pełnym tego słowa znaczeniu niezwykła, jeśli chodzi o temat i jeśli chodzi o stanowisko autora.

Tematem są rzekome objawienia Matki Boskiej w hiszpańskiej wiosce Garabandal. W przeciwieństwie do podobnych zjawisk w Fatimie, zjawiska w Garabandal są świeższej daty (od 18 czerwca 1961 do 18 czerwca 1965). "Nie było dotychczas, powiada jeden ze świadków, objawienia Matki Boskiej, któreby było tak udokumentowane, jak obecne. Zjawiska są fotografowane. Rozmowy dzieci z Matką Boską nagrane na taśmie, można je każdej chwili odtworzyć. Szeręg wizji, nawet nocnych, zostało sfilmowanych. Sproawdzono aparaty telewizyjną. Zeznania świadków są spisane i po większej części uwierzytelnione".

Nie brakło faktów, które świadkowie uznali za cuda, jak cudowne uzdrowienia i nawrócenia. Film uwiecznił moment, jak u jednej z czworogą dziewcząt, będących w zachwycie, na wysuniętym języku pojawia się biały krążek hostii. W zachwycie dziewczęta unosiły się nad ziemią i żadna siła nie mogła ich poruszyć.

Wobec tych zjawisk miejscowy biskup w Santander zajął stanowisko negatywnie, stwierdzając, że "nie było pojawień się ani Najświętszej Dziewicy, ani św. Archanioła Michała, ani innej postaci niebieskiej. Nie było żadnego posłannictwa. Wszystkie fakty, jakie się wydarzyły, dają się wyjaśnić w sposób naturalny".

Kongregacja św. Oficjum w Rzymie nie zajęła żadnego

stanowiska, oświadczając jedynie, że "sprawa została już dokładnie zbadana i załatwiona przez biskupa w Santander". Mimo to w dwóch diecezjach Meksyku i w jednej diecezji w U.S. tamtejsi ordynariusze wydali imprimatur na modlitwy do "Naszej Pani z Garabandal". W Kanadzie i w Stanach Zjednoczonych pojawiły się w języku polskim broszury i artykuły głoszące kult objawień w Garabandal.

Autorem książki, o której tu mowa, jest ks. Józef Warszawski, T.J. będący legendarną postacią jako "Ojciec Paweł" z Powstania Warszawskiego, a obecnie mieszkający w Rzymie i pracujący tam naukowo. Ks. Warszawski udał się do Garabandal wkrótce po ustaniu zjawisk, bo we wrześniu 1965. W Garabandal zbadał wszystkich i wszystko, co mógł zbadać. Następnie w Barcelonie i Madrycie zetknął się z ludźmi, w jakikolwiek sposób związanymi ze zjawiskami, m.i. z teologami i psychiatrami.

A oto końcowy wniosek: Fakty były autentyczne i zostały zdziałane siłami nadprzyrodzonymi, przerażającymi moc jednostek, biorących udział w tych zjawiskach. Działała tu inteligencja nadrzędna i to szatańska. Jej celem było zniszczenie Fatimian.

Za tylko 30 dniemże możecie sobie przywrócić Czerwone Ciągła Krwi i uwolnić się od

Warszawska Woda Mineralna

Na Siuzewcu, u zbiegu ulic Domaniewskiej i Postępu wykryto w 1968 roku bardzo bogate zasoby wody mineralnej, żelazistej, o podobnej zawartości i smaku jak "Nałęczowska" z Nałęczowa. Ujęcie wody jest już gotowe, miejsce oznakowano geologicznym krzyżakiem, teraz tylko czeka się na budowę rozlewni, bowiem źródło da dziennie ponad 300 tysięcy butelek. — (Zuber w Krynicy daje tylko 4 litry wody na minutę).

Ponieważ w miejscu wytrysku źródła nie ma dostatecznego placu pod budowę rozlewni, miasto przydzieliło działkę po drugiej stronie ulicy, dokąd przepompownią doprowadzona będzie czysta woda źródłana. Hala dla rozlewni będzie podobna jak dla Coca-Coli, także z elementów sprowadzonych z NRD. Natomiast urządzenie produkcyjne sprowadzi się z NRF, a to dlatego, że są one najbardziej ekonomiczne, zużywają najmniej wody do mycia butelek.

OBSŁUGA PLUMBIARSKA W DZIEŃ I W NOCY
 Przeróbki łazienek i kuchni.
 Ceramiczne tafelki wszelkiego rodzaju.
 24 Godzinna Obsługa.
 Telefoniczna.
 Prace na zamówienie.
 Gwarancja 100%.
 Tel. 728-1952
 1914 W. MONTROSE A. N.

A Brand New BOUTIQUE

FEATURING MODERATELY PRICED
SPORTSWEAR—Sizes 5 to 18
JEWELRY—A lovely array of fine costume jewelry
COSMETICS—Famous on the West Coast, "Vivian Woodard"

FREE—Personal Make-Up Application and Make-Up Analysis by Appointment—No Obligation.

PATTY'S NATURAL TOUCH
 PATTY HENEHGAN, Owner
 5940 WEST IRVING 725-1355

Now Open... CLAIRY'S HOT DOGS
 CARRY OUTS 521-2939

Hot Dog	.30	Italian Beef	.75
Hot Dog with Fries	.45	Bar B-Q Beef	.85
Hamburger	.40	Italian Sausage	.62
Hamburger with Fries	.50	Comb. Beef-Sausage	\$1.10
Double Hamburger	.65	Polish Sausage	.58
Cheeseburger	.50	Steak Sandwich	.70
Double Cheeseburger	.75	Onion Rings	.40
Fish Sandwich	.45	Chili in Cup	.30 .45
Drinks	.20	Hot Tamale	.20
		French Fries	.22

Free Gifts TO OUR SAVERS

ADD \$300 OR MORE TO A NEW OR EXISTING ACCOUNT AND RECEIVE YOUR CHOICE OF FREE-

- * Pagoda Umbrella * Aluminum Beer Mug
- * Self Mounting Photo Album
- * Silver Condiment Dish Set
- * Perfume Scented Pen Set, Chanel No. 5 and Arpege

ADD \$500 OR MORE TO A NEW OR EXISTING ACCOUNT AND RECEIVE YOUR CHOICE OF FREE-

- * G.E. Transistor Radio * Presto Corn Popper
- * Men's or Women's Wallet
- * Health-O-Meter Scale
- * Ceramic Musical Birthday Month Angel

ADD \$5,000 OR MORE TO A NEW OR EXISTING ACCOUNT AND RECEIVE YOUR CHOICE OF FREE-

- * Black & Decker Hedge Trimmer
- * Panasonic Ball Radio
- * Hoover Mini-Hair Dryer

You May Also Purchase These Items For Only \$5 With A Deposit Of \$1,000 Or More.

- * Waring Electric Can Opener
- * Timex Calender Watch

You May Also Purchase These Items For Only \$3 With A Deposit Of \$1,000 Or More
 LIMIT 1 GIFT PER FAMILY, DEPOSIT MUST REMAIN FOR AT LEAST 6 MONTHS

5%	5 1/4 %	6%
Per Annum On Paid-Up Shares	6 Mos. Certificate \$5,000 Minimum	2 Yr. Certificate \$5,000 Minimum

Sail On To Security With... COLUMBUS SAVINGS & LOAN
 2525 W. 47th St. Phone 523-4284
 •Home Loans Available

Our Gift Offer Extended!

If you haven't yet taken advantage of our gift offer, now is the time to do it. Some of you may not have had the chance to visit us; some of you perhaps found upon coming here that we had already run out of the gift you wanted. So we did two things to please everyone—we extended our gift offer and we reordered some gifts to make sure that we'll have enough on hand.

Most of the valuable gifts you see here are yours absolutely free when you deposit the amount called for or when you open a new savings account at Alliance. Other gifts require a very small cash payment besides the deposit to your savings. Select your gift, refer to the savings chart to see how much you need to add to your savings, then hurry over.

This offer is in effect right now but will definitely come to an end once we run out of our present supply of gifts. So be sure to visit Alliance Savings today; this way you'll be certain to get the gift of your choice. Offer limited to one gift per saver.

Alliance Savings
 The Most Trusted Name for Your Money
 5359 West Fullerton Avenue • Chicago, Illinois 60639 • Phone 237-5300

Deposit \$25 to \$99 and choose one gift absolutely FREE	Deposit \$100 to \$199 and choose one gift absolutely FREE	Deposit \$200 to \$499 and choose one gift absolutely FREE	Deposit \$500 to \$999 and choose one gift absolutely FREE	Deposit \$1000 to \$4999 and choose one gift absolutely FREE	Deposit \$5000 or more and choose one gift absolutely FREE	Deposit \$5000 or more and choose one gift absolutely FREE
Percale Oven Mitt	Towels Styro Ice Chest	18" Picnic Grill 6 Piece Bar-B-Q Set 7" Pocket Radio Thermos Jug	Basketball Fishing Rod and Reel Travel Alarm Clock Country Club Bag	Folding Lawn Chair Badminton Set Golf Club Portable Cooler Luggage	Golf Equipment Kodak Camera Portable Camera Luggage	Golf Equipment Kodak Move Camera Hedge Trimmer

Each column indicates gifts available and size of deposit required to get them.
 *Payment depends on choice of equipment

Adrian Czerwiński

500 Lat Drukarstwa Polskiego

W obecnym, 1973 r. — Roku Nauki Polskiej — obchodzony jest po raz dziesiąty "Dzień Drukarza" w związku z do- rocznymi imprezami Dni Oś- wiaty, Książki i Prasy, oraz jubileuszowy rok 500-lecia rozpowszechnienia się druku w Polsce. "Dzień Drukarza" jest świętem pracowników polskiego przemysłu poligra- ficznego, którego drogi rozwoju przebiegały równoległe do dróg rozwoju kultury Polski, począwszy od 1473 r.

Najdawniejszą formą książ- ki były rękopisy wykonywane przez zawodowych kaligra- fów, przenoszących na perga- min pięknie wykonanymi lite- ramizami dzieła poetów i myśli- cieli. Wprowadzenie do Euro- py papieru zamiast pergami- nu uprościło produkcję książ- ki, ale dopiero zastosowanie ruchomej czcionki w XV w. zapoczątkowało przemysł dru- karski i wydawniczy.

Wynalazcą ruchomej meta- lowej czcionki — jak wiado- mo — był młócin z Moguncji Jan Gutenberg, który wydru- kował w 1456 r. "Biblię" — pierwszy w świecie egzem- plarz książki mechanicznie powielanej. Gutenberg utrzy- mywał w tajemnicy swój wy-

nalazek, dopuszczając do nie- tylko zaufanych uczniów. Kiedy w kilka lat później wy- buchły w Moguncji zamieszki, uczniowie Gutenberga rozbie- gli się i ruszyli w świat, każ- dy z maszyną drukarską na własnych plecach. Wtedy to, w 1573 r. przybył do Krakowa wędrowny drukarz Kasper Straube i w ciągu trzech lat swego pobytu nad Wisłą wy- dał cztery drukowane książki. Wkrótce jednak inni odebrali mu monopol drukowania w Polsce.

Książki drukowane przez zamieszkałych w Polsce dru- karzy były początkowo łaciń- skimi dziełami. Pierwszym drukiem jaki ukazał się na ziemiach Polski, był kalen- darz "Callendarium anno Do- minij 1474 currentis" a słowa polskie, jakie po raz pierwszy pojawiły się w druku, wyszły spod prasy drukarskiej Ka- spera Elyana z Głogowa, za- łożyciela pierwszego warszta- tu drukarskiego we Wrocławiu. Elyan, mianowany kano- nikiem kapituły wrocławskiej, wypuścił w 1475 roku naj- wcześniejszy druk polski: mo- dlitwy "Ojciec nasz", "Zdro- waś Maria" i "Wierzę w Bo- ga". Następny tekst polski tej

modlitwy ukazał się w 1506 r., w zbiorze "Statutów" Jana Łaskiego. Po raz drugi słowa polskie w druku ukazały się w Gdańsku w 1499 roku, to- czone przez Konrada Baum- gartena, wędrownego druka- rza, wydawcę "Agendy" Mar- cina z Radomia.

Nieprzerwany rozwój druka- rstwa w Polsce datuje się od 1503 r. kiedy to za namową krakowskiego kupca, księga- rza i wydawcy Jana Hallera, przybył do wawelskiego gro- du mistrz drukarski Kasper Hochfeder. Z założonej przez niego pierwszej stałej drukar- ni krakowskiej wypuszczono 32 dzieła, w tym większość podręczników akademickich.

Pierwszą polską książką w całym tego słowa znaczeniu był wydany w 1513 r. "Raj duszny" Biernata z Lublina — pierwszy polski modlitewnik, napisany poprawną już polsz- czyną. Następne, głośnie dzie- ło tegoż autora "Żywot Ezopa Fryga" — zbiór bajek — wy- dany w 1522 r., zapoczątkował świecą twórczość literacką w Polsce. Innym, pięknie ilu- strowanym drukiem były wy- dane w 1521 r. Jana z Koszy- czek "Rozmowy, które miał król Salomon z Marchotem grubym a sprośnym" — swa- wolna opowieść o psich fi- glach płatanych mądrymu władcy przez chytrygo prostaka, który raz po raz wywoził go w pole.

W drugiej połowie XVI w. drukarstwo polskie stanęło na najwyższym poziomie w ów-

czesnym świecie. Wspomnia- ne już "Statuty" Jana Łaskie- go z 1506 r. zapoczątkowały swymi barwnymi drzewory- tami chlubny pochód polskiej sztuki drukarskiej, a zamiesz- czony tam drzeworyt, przed- stawiający obrady senatu pol- skiego w obecności króla Aleksandra Jagiellończyka, należy do najpiękniejszych i najlepiej zachowanych przy- kładów polskiego drukarstwa.

Wszystkie wiadomości o po- łożonych na wschód od Polski krajach czerpano wówczas z dwóch dzieł Macieja Miecho- wity, pisanych po łacinie, a wydanych w Krakowie: — "Tractatus de duobus Sarmatiis" drukowanego w 1517 r. u Jana Hallera w Krakowie i z "Chronica Polonorum" Hieronima Wietora z Lubomierza koło Jeleniej Góry, krakow- skiego typografa na dworze

Zygmunta Starego. Wybitnym przedstawicie- lem dawnego drukarstwa pol- skiego był właściciel słynnej "Drukarni Łazarzowej" w Krakowie Jan Januszowski, twórca polskiej czcionki dru- karskiej i reformator pisma o ortografii polskiej. Przykła- dem działalności Januszow- skiego jest wspaniale wydane w 1594 r. dzieło Stanisława Sarnickiego "Statuta i metrika przywilejów Koronnych" z pięknymi drzeworytami. — Wydana w trzy lata potem "Kronika" Joachima Bielskie- go również nie ustępuje po- przedniemu dziełu pod wzglę- dem typograficznym i drze-

worytniczym. Swego rodzaju unikatem jest wydany w 1617 roku w Gdańsku atlas polskiego as- tronoma Jana Haweliusza — przedstawiający mapę Księży- ca tak, jak go dostrzegł przez swoją "perspektywę" czyli prymitywną lunetę. Do tych unikatów należy dorzucić jesz- cze wydane drukiem w XVII w. dzieło Kazimierza Siemio- nowicza przedstawiające pro- jekt raket wielostopniowych. Zapoczątkowana tak pię- knie sztuka drukarska w Pol- sce doszła do coraz bar- dziej, a pierwotne narzędzia drukarskie — ręcznie odlewa- na i składana czcionka — przeobraziła się w nowoczes- ny linotyp, prymitywna zaś prasa drukarska w maszynę rotacyjną, a zawód drukarza w pracownika przemysłu poli- graficznego, jednego z najpo- tężniejszych ogniw rozwoju kultury w Polsce.

POLSKIE BIURO PODROZI ROYAL TRAVEL SERVICE
Właściciel: Tony Pienkowski
ZALATWIAMY SZYBKO. TANIO FACHOWO
• sprowadzanie rodzin
• rezerwacje kabin na statek BATORY
• paczki, blamy karakulowe, samochody do Polski
• rezerwacje miejsce na samolotach
REZERWUJ CIE JUŻ TERAZ MIEJSCA NA TANIE WYCIECZKI DO POLSKI W 1973 ROKU
4105 W. 26th St. Chicago, Ill. 60623
Telefon: 277-1500

WAKACJE

Po Zdrowiu i Czysto Powietrzu Po Prawdziwym Wypoczynku i Atrakcyjności, Wśród Lasów, Jezior i Gór w Tym Uroczym Wisconsin Dells Zapraszamy Do

LUNA MOTEL

32 super nowoczesnych pokoi. TV, Dywany, Centralne ochłodzenie, Basen, Park, Stoły Piknikowe, "grill", Huśtawki dla dzieci.


Po Więcej Informacji Prosimy Pisać lub Telefonować na Adres:

RT. 1, BOX 35A, WISCONSIN DELLS, WIS. 53965

Telefon (608) 253-2661

Chester i Valerie Kon, Właściciele

OSZCZĘDZAJCIE W INSTYTUCJI, GDZIE JUŻ OSZCZĘDZA 3 GENERACJE
DYWIDENDY LICZYMY DZIENNIE OD WSZYSTKICH CERTYFIKATÓW

Zat. 1883  90 Lat

SOUTHWEST FEDERAL

Savings and Loan Association
3525 West 63rd Street
TELEFON 436-4600

Oszczędności Złożone Przed 10-tych Zarabiają Od 1-go GODZINY: Poniedziałek, Piątek—9 Rano do 8 Wieczorem
Wtorek, Czwartek—9 Rano do 4 Po Południu
Sobota—9 Rano do 12 w Południe
W Środy Transakcji Nie Przeprowadzamy

75 years smart, \$100 million strong

Yes, it all started 75 years ago. And it grew. And grew. And grew. So that now, it's a \$100 million savings institution, as strong and stable as ever, operating in two viable and progressive locations that promise even greater growth.

Liberty Savings, where top rates attract people who want to save with security, and where people who want to save, generate growth.

See if our rates aren't the growth rates you want for your savings dollar.

6% annually two-year certificates (paid quarterly)

5 3/4% annually one-year certificates (paid quarterly)

5% annually regular passbook savings (paid quarterly)

liberty savings

Milwaukee Avenue at Fullerton Chicago, Illinois 60647 384-4000

Lincolnwood Office: Continental Savings 6677 North Lincoln Avenue Lincolnwood, Illinois 60465 674-1300 / 463-1111



SŁUŻY SPOŁECZEŃSTWU PONAD 40 LAT



Frank Bobrytzke

Prezes Komitetu Wykonawczego

Manufacturers Bank

1200 N. Ashland Ave.

Tel. 278-4040



CZŁONEK FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Wszystkie Depozyty Zaasekurowane Do \$20,000

ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi

W miarę jak się starzejemy krążenie naszej krwi, staje się wolniejsze. Czujemy, że nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku pewnych witamin, które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych chroniąc je w ten sposób przed stwardnieniem. Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach, w ramionach i re-

kach, dając tym członkom potrzebne ciepło. Nie cierpicie niepotrzebnie, w miarę jak się starzejecie zażyjcie te nowe tabletki U-PAL, zawierające witaminy, jeszcze dzisiaj!

Wasz Aptekarz jeszcze nie ma tych nowych tabletek U-PAL, wysłajcie więc \$3.50 plus 50c na kosztą przesyłki do STAR PHARMACAL CO., 357 N. Ashland Ave., Chicago Illinois 60622, a wysłamy je Wam natychmiast! (Ogł.)

Logan Square Terminal Cigar Store
2523 N. KEDZIE BLVD. Phone: BR 8-4554
COMPLETE SELECTION OF TOBACCO, CIGARETTES & CIGARS also
SMOKING ACCESSORIES, PIPES, FILTES, ETC.
Photo developing service and films.
Phone: BR 8-4554

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA
NA POŁUDNIOWEJ STRONIE MIASTA CHICAGO
TO
**CALUMET FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**
OF CHICAGO

8905 So. Commercial Avenue

TADEUSZ WALCZAK, Prezes i Zarządca



Tylko Te Narody i Społeczeństwa Rodziny i Jednostki Są Bogate i Zasobne, Których Zwyczajem Jest Oszczędność Ze Swych Dochodów i Swych Zarobków.
Płaci 5% na Książeczkach Oszczędnościowych, 6% na Certyfikatach \$5,000 po dwóch Latach.

Wszystkie Wasze Oszczędności Są Zabezpieczone Do Sumy \$20,000 przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Telefon South Chicago 8-6331

The NEW DIMITRI'S RESTAURANT

Your hosts, George and Diaman

invite you for
**BREAKFAST — LUNCH
DINNER — COCKTAILS
& LATE DINING**
PRIME RIB SUPREME
Every Sat. & Sun.

For Reservations Call
755-4343

5601 W. 63rd St. at Central

Phone: PI 9-1151
RIDGELAND RESTAURANT
6408 West Cermak Road
Berwyn, Illinois
BOHEMIAN — AMERICAN COOKING
Open 11:00 A.M. to 7:30 P.M.
Saturday 11:00-5:00 Closed Sundays.
MIROSLAV & DANA JURA, Owners



POPEK FLOWERS
6301 West 28th St., Berwyn, Ill. 60402
FLOWERS TELEGRAPHED ANYWHERE
Service — Selection and Artistry
Fresh cut flowers
Potted plants — Corsages — Graduation etc.
Hours Daily: 8:30 A.M. till 6:00 P.M.
Monday and Thursday till 3:00 P.M.
Sunday 9:00 A.M. till 1:00 P.M.
Phone PI 9-3330
Frank J. Lazansky and Chester Zaremba



Hair Boutique BRIDAL PARTY SPECIALS

20% OFF
On All Professional Beauty Services Over \$5
Add To Your Troussseau
From Our Boutique Fashions

Summer Sale Starting June 20, Daytime and Evening Wear
We Also Sell Holiday Magic Cosmetics
8039 West 87th St. Phone 598-4600
Hickory Hills Closed Mondays



PANIENKA:

Kochanie! — Odłóżmy lepiej nasze wesele do stycznia — wtedy będzie chłodniej!



ON:

Skarbie! — to nie potrzebne — wczoraj zamówiłem ochładzanie całego domu

u MAJA!
BERKSHIRE 7-5050

Po 1,500 Latach

W dniach od 3 do 10 maja bawił w Watykanie z wizytą oficjalną koptyjski patriarcha Aleksandrii Shenouda III. Było to pierwsze spotkanie z Papieżem po rozłamie, jaki nastąpił w V w.

W spotkaniu które trwało około dwie godziny, ze strony Stolicy Apostolskiej uczestniczył m. in.: kard. Willebrands i ks. prał. Moeller, a ze strony Kościoła Koptyjskiego 17 osób.

Nazajutrz patriarcha Shenouda III wziął udział we Mszy św. pontyfikalnej, odprawionej przez Pawła VI w bazylice św. Piotra dla uczczenia 1600 rocznicy śmierci św. Atanazego, biskupa Aleksandrii i Ojca Kościoła.

Ojciec św. ofiarował Patriarsze relikwie św. Atanazego. Uroczystość zakończyła się udzieleniem wspólnego błogosławieństwa przez Papieża i Patriarchę.

Rozłam pomiędzy Kościołem Rzymskim a Kościołem Koptyjskim nastąpił w V w. po soborze chalcedońskim (451 r.). Na soborze tym potępiono monofizyczną doktrynę patriarchy aleksandryjskiego Dioskura I, który, podkreślając boską naturę Chrystusa, czynił to z uszczerbkiem dla Jego natury ludzkiej.

Obecnie Kościół Koptyjsko-Egipski liczy ok. 4 mln wyznawców. Obok Koptów-monofizytów są jeszcze Koptowie katolicy w liczbie ok. 30 tys. a ich głową jest patriarcha Stefan I Sidarouss, rezydujący w Aleksandrii.

Ucz Sie Wszędzie

Jedna z firm zachodnio-niemieckich rozpoczęła produkcję papieru toaletowego z wydrukowanymi po jednej stronie lekcjami języka angielskiego. Pomysł rzeczywiście zaskakujący.

Każda rolka zawiera cykl lekcji, przy czym odcinki te powtarzają się kilkakrotnie, "tak, aby wszyscy domownicy mogli bez kłopotu studiować" — głosi prospekt reklamowy.

Cały kurs obejmuje 26 lekcji i waży pół kilograma. Komplet rolek papieru toaletowego w eleganckim opakowaniu, w pudełku, jest oczywiście odpowiednio drogi — kosztuje 35 marek.

"GOOD NEWS" BULLETIN

"Increased earnings" for all new and existing certificate savings accounts at Standard Federal Savings goes into effect on July 1, 1973.

This means our 6% savings certificate will now yield 6.27% annually on interest compounded daily for one year.

For customers of our 5 3/4% savings certificate, the yield increases to 6% on interest compounded daily during a one-year period.

Customers of our 5 1/4% savings certificate will earn 5.47% on interest compounded daily for one year.

These new top yields are reason enough to save with us. Standard Federal Savings. Looking out for your interest since 1909.



Assets over \$190,000,000 Reserves over \$16,500,000.00

STANDARD FEDERAL SAVINGS

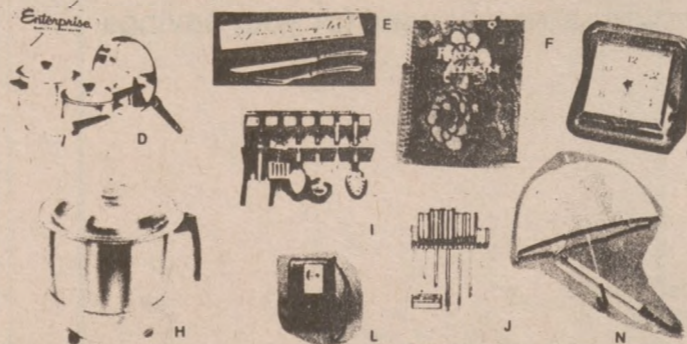
AND LOAN ASSOCIATION
4192 ARCHER AVENUE AT SACRAMENTO
CHICAGO, ILLINOIS 60632 PHONE 847-1140

FOUNDED 1909

INTEREST COMPOUNDED DAILY ON ALL CERTIFICATE ACCOUNTS / Deposits received by the 10th of the month earn interest from the 1st if the funds remain on deposit to the end of the interest period. Deposits after the 10th earn from date of receipt.

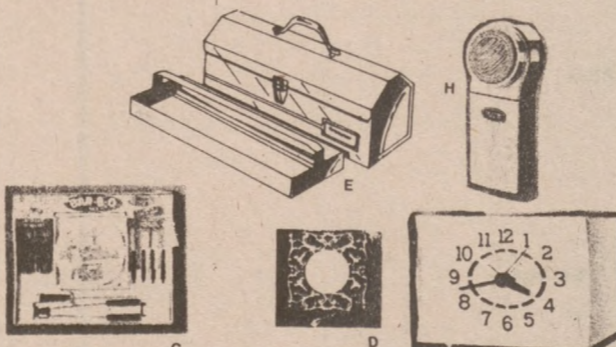
Your FREE GIFT is waiting at American Home Savings

FREE GIFTS for deposits of \$500 or more



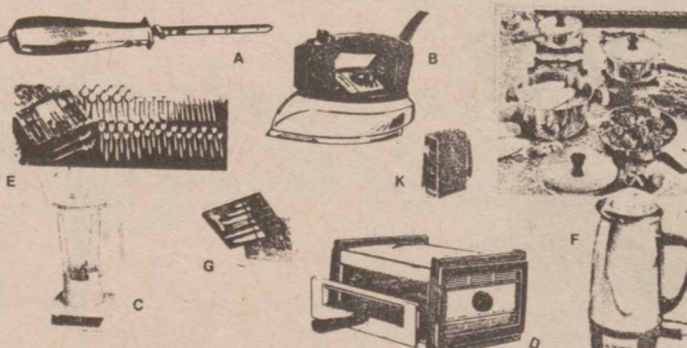
- A. Portable Bar B Q Grill*
- B. 3 piece Towel Set*
- C. Thermos Jug*
- D. 3 quart Aluminum Popper
- E. 5 piece Stainless Steel Kitchen Tool Set
- F. 7 piece Screwdriver Set and Tray
- G. Bar B Q Set*
- H. 7" Pocket Radio
- I. Travel Kit*
- J. Bubble Top Umbrellas

FREE GIFTS for deposits of \$2,000 or more



- A. Old Spice Kit*
- B. Leisure Blanket*
- C. 14 piece Bar B Q Set
- D. Robertshaw Electric Wall Clock
- E. Krauter Tool Box
- F. 24 Piece Glass Set*
- G. Tennis Tote Bag*
- H. Panasonic Cordless Electric Shaver
- I. Westclox Lampalarm or your choice of 3 other handsome Westclox models

FREE GIFTS for deposits of \$5,000 or more



- A. Electric Knife
- B. Spray, Steam and Dry Iron
- C. Proctor-Silex 7 Speed Solid State Blender
- D. Electric Broiler
- E. Stainless Steel 50 piece Tableware Set (service for 8)
- F. Robeson Automatic Electric Coffeemaker (9 cup capacity)
- G. 6 piece Emperor Steel Cutlery Set
- H. Men's Watches*
- I. Women's Watches*
- J. 7 piece Stainless Steel Cookware with Copper Clad Bottom
- K. Arvin 8 Transistor AM/FM Pocket Radio

American Home Savings 5% 5 3/4% 6%

4054 W. North Avenue AL 2-2440

Livio A. Valli Jr., President and Managing Officer
Albert Jancovic, Secretary
Sandy Rossi, Treasurer

Free parking in the rear.



PAID QUARTERLY ON PASSBOOK ACCOUNTS

PAID QUARTERLY FOR ONE YEAR ON \$5,000 DEPOSIT

PAID QUARTERLY FOR 2 YEARS ON \$5,000 DEPOSIT

Monday, Tuesday and Friday 9:00 to 4. Thursday 9:00 to 8. Saturday 9 to 1. Closed Wednesday.

**Piękne w Zalesionym Terenie Nad Jeziorem
Letnisko Tarnawa**
Bass Lake, Knox, Indiana
ZAPRASZA MIŁYCH GOŚCI NA
WAKACJE I WEEKENDY

• Wygodne Mieszkania • Wymienita Kuchnia
• Doskonała Kąpiel w Czystym Jak Kryształ Jeziorze
Po informacji i rezerwacji prosimy dzwonić (219) 772-2351 w godzinach 12-2 po poł. i po 6 wieczór

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 i jechać na wschód do Knox. Z Knox jechać po drodze 35 na południe i skręcić na lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street i przejechać 1 milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA SUMMER RESORT
Knox, Indiana 46534
Bass Lake, Route 3, Box 224

Dorośli \$12.00, dzieci od 4 do 10 połowę.

**NADESŁEMY
KAŻDEMU DARMO**
Dokument "Raport Piłata do Tyberiusza Cesarza" o Jezusie Chrystusie, odnaleziony został niezbyt dawno temu w bibliotece watykańskiej w Rzymie, przez pewnego studenta niemieckiego W. D. Mahon'a. Po wielu trudnościach i przy pomocy księdza Ferlinchauer'a głównego dozorca watykańskiej biblioteki, W. D. Mahon, za cenę \$72.44 uzyskał kopię dokumentu. Kto interesuje się takowy przeczytać, prosimy pisać na adres:
A. BOGDANCZYK
11 Sixt St.
Nashua, N.H. 03060

**LITE WAY
LAMPS**
WIDE SELECTION
OF LAMPS &
FIXTURES &
SHADES
LAMPS REPAIRED
& SHADES
RECOVERED
2627 W. 63rd
925-0277

**CAMPER'S HEADQUARTERS
SALES & SERVICE**

• Parts & Acces.
• Hitches
• Caps.

938 OGDEN 968-1159
DOWNERS GROVE, ILL.

WYJAZDY do POLSKI

SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce — każdego dnia.
SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych z Polski na stałe lub z wizytą.
PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe, odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane, lekarstwa i inne.
Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi
POLSKIE BIURO PODRÓŻY
STAUDACHER & RATKE
1650 W. 48th STREET
Chicago, Illinois Tel. YA 7-2324

Uwaga Panie i Panowie!
Właściciel Polskiego Zakładu Kosmetycznego
MAGIC OF EUROPE

zawiadamiają, że nadeszły najnowocześniejsze i najmłodniejsze peruki dla Pań i Panów. Chcecie wyglądać pięknie i atrakcyjnie — odwiedźcie nas, a my dobierzemy Wam najodpowiedniejszy fason i kolor.
Również **BEZPŁATNIE** nauczymy Panie jak poprawić swoją urodę przez odpowiedni "Make-up" (makiżaż).
Mamy również piękne prezenty na wszystkie okazje.
2426 N. HARLEM Tel. 453-9611
Bezpłatny parking.

POLISH AMERICAN EXPRESS SHIPPING
POLSKO AMERYKAŃSKIE BIURO EKSPORTU

2344 1/2 West Armitage Ave. Tel. 276-7964

Firma, która specjalizuje się tylko i wyłącznie w wysyłce paczek do Polski i ekspedycji bagażu osób, wyjeżdżających do Polski na Batorym.

DIRECT PARCEL SERVICE
CHICAGO — PORT GDYNIA, POLAND

28c funt
UWAGA: PACZKI DO POLSKI

PACZKI PRZYJMUJEMY BEZ OGRANICZENIA WAGI, WIELKOŚCI I OPAKOWANIA.
ZAPAKOWANE — ubezpieczone od chwili nadania w Chicago. Pierwsze dwa funty \$1.06, a dalsze po 28c. Wszystkie paczki są opłacone do Gdyni, skąd bezpośrednio pocztą zostaną wysłane odbiorcom.

NASZE BIURO JEST ODPOWIEDZIALNE ZA DOSTAWĘ PACZEK.
PACZKI PRZYJMUJĄ DLA NAS NASTĘPUJĄCE FIRMY:

W CHICAGO: Las Travel, 2615 W. Fullerton — W INDIANA:—O.O. Salvatore, 5755 Pennysyl
A. Z. Travel Agency, 2006 W. Chicago Ave. — vania Ave., Gary, Indiana. W WISCONSIN: —
Warta General Service, 1123 N. Damen Ave. — Polish Import Store, 4101 W. Grandfield, Milw. —
Zofia Wereska, 8446 S. Saginaw Ave. — Friendly Travel Bureau, 1561 W. Lincoln, Milw.
Markus Apparel, 2877 Milwaukee Ave.

UWAGA RODACY! — Problem kto odwiedzi i załatwi Wasz bagaż na T/S Stefan Batory będzie rozwiązany, gdy tylko zadzwonicie do nas na telefon 276-7964, a my Wam wszystko załatwimy z Waszych domów i racielnie załatwimy. Współpracujemy ze starą i znaną firmą Chi-Can Freight Forwarding, LTD.

**Koszt Utrzymania
Narodów Zjednoczonych**

New York. (N.D.) — W ONZ zakończyła prace komisja opłat członków, której zadaniem jest przygotować zalecenia w tej sprawie dla Zgromadzenia Ogólnego.

Zalecenia na zbliżającą się sesję, a więc na rok budżetowy 1974, biorą już pod uwagę przyjęcie do ONZ obu państw niemieckich.

W ubiegłym roku Zgromadzenie Ogólne obniżyło opłatę wynoszącą przez Stany Zjednoczone z 31.52 procent budżetu ONZ do 25 procent. Nie odbyło się przy tym bez ostrej opozycji ze strony Sowietów, które zawsze usiłują zmniejszyć swoje świadczenia, ale powiększyć świadczenia innych. Ponadto Sowiety zalegają w ONZ z opłatami na specjalne akcje pokojowe Narodów Zjednoczonych, jak w Kongo i na Bliskim Wschodzie.

Budżet ONZ w tym roku wynosi nieco ponad 215 milionów dolarów. Z tej sumy Stany Zjednoczone pokryły 31.52 procent, czyli 67.855 milionów dolarów. Na Rosję sowiecką przypadło 14.18 procent, czyli 30,526 milionów dolarów — raczej mało, jak na państwo, które utrzymuje, że jest drugą potęgą przemysłową świata. Chiny płaciły dotychczas 4 procent. Był to jednak udział Chin narodowych na Tajwanie, które zostały z ONZ usunięte.

Obecnie Chiny komunistyczne zgodziły się na podniesienie ich udziału do 5.5 procent. Japonia i Australia również zgodziły się na podniesienie ich wkładu.

Niemcy — Niemiecka Republika Federalna i Niemcy Wschodnie łącznie będą wnosić około 8 procent budżetu. Polska płaciła dotychczas 1.41 procent, czyli 3,035 milionów dolarów. Stanowi to największy wkład ze wszystkich krajów Europy środkowo-wschodniej (poza Rosją sowiecką).

Czechosłowacja płaci 0.9 procent, czyli 1,937 mil. dolarów. Pozostałe kraje tego regionu, a więc Bułgaria, Węgry, Rumunia, no i Albania, płacą

do POLSKI

**LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE**

GRAŁOWSKI

HERE IS... THE MAN

To see for all your family insurance needs.

STAN KAPKA
4638 N. WESTERN AVE.
Chicago, Ill. 60625
Tel. 784-1030 Bus.
Tel. 965-7488 Home

STATE FARM Insurance Companies Home Office Bloomington, Illinois

Cyfrę tę nie obejmują wpłaty amerykańskich do różnych banków i instytucji "rozwojowych" oraz przeznaczonych na programy prowadzone w wyniku umów dwustronnych. Kosztowna zabawa — mówią jedni; celowa inwestycja w przyszłość ludzkości, mówią drudzy. A podatnik amerykański płaci.

Całuję Rączki

Krakowski "Przekrój" prowadzi stałą rubrykę "demokratycznego savoir vivre'u", gdzie wyjaśnia takie problemy, jak jakie ubranie wziąć na wesele, kto się na pierwszy ukłonik, niżem czy widelcem i t.p.

Niedawno ktoś zapytał czy należy całować panie w rękę. Odpowiedź brzmi: **NIE!**

Modne przed wojną całowanie pań w rękę było po wojnie zwałowane. Obecnie walki z tym zaprzestano, a całowanie w rękę pokazywane jest nawet w telewizji, stosują go nasi dyplomaci i ludzie na wysokich stanowiskach państwowych.

**Nie Czekajcie —
Jutro Może Być Za Późno!**

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód, lub cokolwiek zaopiekować, prosimy przyjdź do naszego biura. Zabezpieczcie się. Zgłóście się do jednego z naszych agentów, lub maklerów, lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej
"Chicago Board of Underwriters"

O'MALLEY & McKAY, Inc.
GENERAL AGENTS
222 W. ADAMS UL.
Pokoje 800 — Telefon CEntral 6-5206
CHICAGO

**PREFERRED SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION**

TERAZ WYPŁACA
DYWIDENDY
KWARTALNE

4812 S. Pulaski
TELEFON 523-1705
OD 1891

Otwarte: Poniedziałek, Czwartki 9-5; Wtorki, Piątki 9-8;
Soboty 9 do Poł. Zamknięte w Srody

NA WYCIECZKI DO POLSKI I INNYCH KRAJÓW
WYJAZDY GRUPOWE I INDYWIDUALNE SAMOLOTAMI I STATKAMI
ZAMAWIAJCIE MIEJSCA JUŻ TERAZ

Tanie Wycieczki Od 3 Tygodni Do 3 Miesiący

R. MATUSZCZAK & CO.

53 LATA DOŚWIADCZENIA
BIURA PODRÓŻY

7336 W. BELMONT AVE. 1537 W. DIVISION ST.
Tel. 283-4511 Tel. 278-6401

JOIN THE THRIFT 'n Gift Celebration
AT PROSPECT FEDERAL SAVINGS!

YOUR CHOICE OF 80 FREE GIFTS

CHOOSE YOUR GIFT FROM OUR FULL-COLOR GIFT BOOK

THIS IS THE MOST COMPREHENSIVE GIFT SELECTION WE HAVE EVER OFFERED! OUR GIFT BOOK FEATURES A VARIETY OF MERCHANDISE—FROM HOME BEAUTY AIDS TO KITCHEN UTENSILS, HANDSOME GIFTS THAT YOU WILL USE IN THE HOME, OFFICE, ON VACATIONS, IN THE WORKSHOP OR FOR A GIFT TO SOMEONE SPECIAL.

DEPOSIT \$500 or more and choose your FREE GIFT
SELECT FROM GIFT GROUP I 40 Gifts Offered
GIFT WILL BE SHIPPED DIRECTLY TO YOU!

DEPOSIT \$5000 or more and choose your FREE GIFT
SELECT FROM GIFT GROUP II 40 Gifts Offered
GIFT WILL BE SHIPPED DIRECTLY TO YOU!

*** PROSPECT PAYS DAY-TO-DAY INTEREST**

PROGRESS passbook accounts 5% per annum 5.13% annual yield	PACEMAKER 90 day savings certificates 5 1/4% per annum \$1,000 MIN. 5.39% annual yield	REGENCY one year savings certificates 5 3/4% per annum \$1,000 MIN. 5.92% annual yield	HERITAGE 2 1/2 yr. savings certificates 6% per annum \$5,000 MIN. 6.18% annual yield
---	--	--	--

COMPOUNDED DAILY—PAID QUARTERLY

PLEASE MAIL THIS COUPON TO: PROSPECT FEDERAL SAVINGS
1715 W. 47th ST. • CHICAGO, ILLINOIS 60609

PLEASE SEND ME GIFT BOOK FROM GIFT GROUP I (\$500 Deposit or more)
 GIFT GROUP II (\$5,000 Deposit or more)

Each Gift Book contains a Gift Certificate and I understand that I will order my Free Gift Selection direct from shipper.

ENCLOSED PLEASE FIND AMOUNT \$ _____

TYPE OF ACCOUNT INDICATED BELOW—

5% PROGRESS Passbook Account 5 1/4% REGENCY One Year Savings Certificate - \$1,000 Min.

5 1/4% PACEMAKER - 90 Day Savings Certificate - \$1,000 Min. 6% HERITAGE - 2 to 5 Year Savings Certificate - \$5,000 Min.

Name _____ If joint account—list both names

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

OFFER EXPIRES — JULY 17, 1973

PROSPECT FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
FOUNDED 1909

1715 W. 47th ST. • CHICAGO 60609 • 523-3145

HOURS—Monday, Thursday and Friday 9 A.M. to 8 P.M.
Tuesday 9 A.M. to 5 P.M.—Saturday 9 A.M. to 1 P.M.—Closed Wed.

Kariera Nie Szkodzi Zdrowiu

Ryzyko zwiększa się z biegiem lat, jest nieodstępnym towarzyszem kariery — twierdzą lekarze. Kto mnoży dostatek, nabywa samochód, jacht, willę i samolot, ubiega się o zaszczyty, naraża się jednocześnie na chorobę, która równie uchodzi za symbol wysokiego stanowiska — za taką zwaną chorobę dyrektorską.

Lekarze podtrzymują pogląd, że zawał serca i zaburzenia układu krążenia tkwią korzeniami w każdym długotrwałym napięciu nerwowym, nieuchronnym we współczesnym zawodowym, w bezwzględnej walce konkurentów. "Stress" — donosiło jeszcze przed kilkoma miesiącami fachowe pismo lekarskie "Journal of the American Medical Association" — figuruje na pierwszym miejscu na liście czynników zagrażających sercu.

Ostatnio kilku lekarzy sprzeniewierzyło się jednak tym poglądom. Dr Lawrence Hinkle, specjalista - psychosomatyk, profesor uniwersytetu w Ithaca (w stanie Nowy Jork), głosi herezję:

Ambitni dyrektorzy, którzy wspinają się na coraz wyższe szczeble drabiny społecznej, nie są narażeni na chorobę serca w większym stopniu niż majster zawadający się przez całe życie skromnymi dochodami i podrzędnym stanowiskiem.

Dr Hinkle i jego współpracownicy badali przez pięć lat drogę życiową 270,000 urzędników i robotników towarzystwa telefonicznego im. Bella, największego amerykańskiego koncernu łączności i elektroniki. Studium objęło dokładnie 0.5 procentu wszystkich pracowników — fizycznych i umysłowych — zatrudnionych w amerykańskim przemyśle. Uczni byli zaskoczeni wynikami tej analizy: "Oczekiwalibyśmy czegoś zupełnie innego" wyjaśnił dr Hinkle.

Wbrew oczekiwaniom badacze stwierdzili, że choroby serca i układu krążenia są bardziej rozpowszechnione wśród monterów, rzemieślników i robotników, aniżeli wśród urzędników i dyrektorów. Daleko

idąca automatyzacja — przypuszczają uczeni — która uwalnia fizycznego pracownika od dużego wysiłku, pozbawia go zarazem skutecznej obrony przed zaburzeniami układu krążenia.

Odsetek chorych na serce dyrektorów i kierowników oddziałów okazał się znacznie niższy, niż zespół badaczy przypuszczał we wstępnej fazie prac. Lekarze skonstatowali z osupieniem, że nawet "ludzie, których kariera była błyskawiczna, nie chorują na serce częściej, niż ich rówieśnicy w szeregach robotników".

"Góra" firmy telefonicznej okazała się jeszcze bardziej odporna na chorobę dyrektorską: Ludzie z wyższym wykształceniem nie chorują na serce tak często, jak inni pracownicy — liczba zachorowań jest wśród nich o 30 procent niższa, aniżeli wśród innych urzędników.

Przyczyny tego zjawiska dopatruje się dr Hinkle w trybie życia i zwyczajach dyrektorów: jedzą i palą mniej od pozostałych, dbają o swoje zdrowie, starają się zachować smukłą sylwetkę.

Brak umiarkowania, wrodzona skłonność do zapadania na zdrowiu i trudności w prywatnym życiu są groźniejsze od napięcia w życiu zawodowym; dyrektorska choroba — twierdzi dr Hinkle — tylko rzadko zabija dyrektorów.

Hinkle nie chce i nie może zaprzeczyć, że także ludzie na kierowniczych stanowiskach umierają czasami na serce. Nie zachodzi jednak niezgodność między tym faktem a wynikami badań, co podkreśla "New York Times": "Czy człowiek, który chce zrobić karierę, jest chory na serce, można stwierdzić w pierwszym okresie jego pracy, zanim jeszcze postawił nogę na najniższym szczeblu drabiny."

Z Pokazem Do Warszawy

W Warszawie bawili przedstawiciele 12 firm amerykańskich wytwarzających urządzenia dla przemysłu żywnościowego i opakowań. Misji przewodniczył J. T. Connor jr., wicedyrektor biura do spraw handlu Wschód - Zachód w Departamencie Handlu USA. Firmy zademonstrowały zautomatyzowane urządzenia do pakowania, zamykania, napełniania puszek, opakowań kartonowych, zamknięcie torebek elastycznych z tworzyw sztucznych i papieru.

ARTRETYZM I REUMATYZM
Nowy środek na obolale masy
— szywe stawy. Dla szybkiej ulgi przy zacierwionych, nabrzmiętych i sztywnych mięśniach lub stawach, pleców, kolan, nóg, rąk lub rąk, używajcie nowego lekarstwa AMER-POL. Maść \$1.25, Tabletki \$3.50. Oba \$5.00 pocztą w AMERPOL GLASSER APTECE, 351 N. Ashland Ave., Chicago, Ill. 60622

We Welcome Our Polish Friends and Visitors at
J. J. SNACK SHOP
7828 W. Higgins — Chicago
NOW OPEN
Mon. thru Fri. 8 a.m. till 4 p.m.
Sat. 8 a.m. to 3 p.m.
Breakfast, Lunch and Dinner
Daily Specials and Carry Outs
Phone 775-0230

NIEPOTRZEBNE OWŁOSIENIE
Usuwamy Natychmiast Sposobem Instantron
Trwałe usuwanie niepotrzebnego owłosienia! Porady bezpłatne. Rezultaty gwarantowane. Dzwonienie celem umówienia się bez żadnych zobowiązań.
ELECTROLYSIS BY JOSEPHINE
5609 W. Belmont
622-5366 (Suite 225) 885-7434
Mówimy Po Polsku
Pytać o Josephine

Kuhn
POLSKIE WINO
POLSKIE WÓDKI I LIKIERY
POLSKIE PIWO
POLSKIE KONSERWY MIĘSNE
POLSKIE WĘGLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE
POLSKIE SER
Największy i najbogatszy w Chicago wybór importowanych i wyprodukowanych w Polsce artykułów spożywczych, win i likierów.
Kuhn's FOOD SHOP 3050 S. Lincoln Ave.
Otwarte codziennie (i w soboty) od 9:00 rano do 10:00 wiecz.

Zapraszamy na HAWAJE
8 dni, 3 wyspy — \$319, odjazd w każdy wtorek.
i do LAS VEGAS!
5 dni — \$149, wyjazd w niedziele i czwartki.
Mamy jeszcze wolne miejsca na tanie wycieczki do Polski.
Każdy znajdzie dla siebie odpowiedni termin.

Przyjmujemy zamówienia na wysyłki do Polski — szwedzkich palników na ropę, maszyn do liczenia Fact i wielu innych atrakcyjnych i dochodowych artykułów. Wysyłamy paczki do Polski.
PRZEZ PEKAO WYSYLANO DO POLSKI, AUTA WSZYSTKICH MAREK, SPRZĘT ROLNICZY, MATERIAŁY BUDOWLANE ETC
TRAVEL BUREAU
AUTORYZOWANY AGENT I.A.T.A.
2615 W. FULLERTON CHICAGO, ILL.
Tel.: 276-1451-2-3 Frank i Helena Las, Właśc.

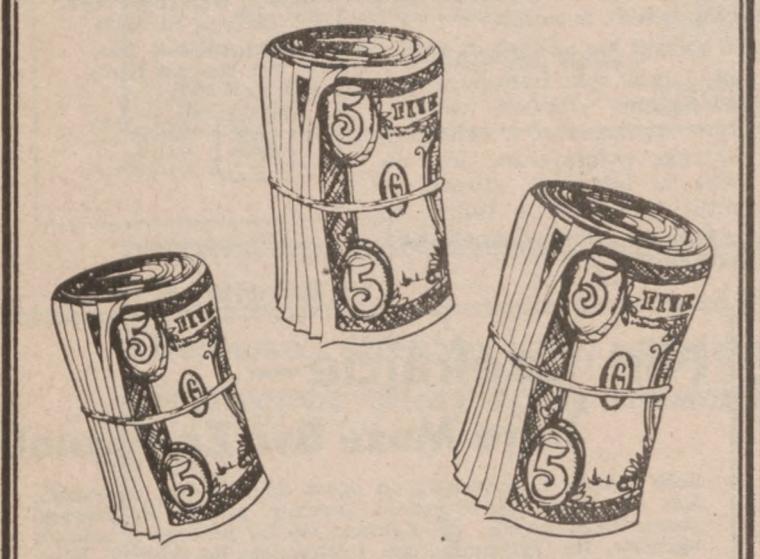
PeKao Od 25-ciu lat PEKAO TRADING CORPORATION przyjmuje zamówienia na PACZKI PEKAO oraz popularne zlecenia "DO WYBORU" do Polski.

Oprócz przyjmowania zleceń na paczki, PEKAO przyjmuje również zlecenia na przekazy pieniężne do Polski na takie cele, jak na przykład:

- na opłacenie kosztów podróży,
- zapłatę należności za usługi adwokackie, notarialne i sądowe,
- wyrównanie należności za towary i usługi zamawiane w przedsiębiorstwach w Polsce,
- za prenumeratę czasopism w Polsce,
- dary na cele organizacji społecznych w Polsce.
- Pekao przyjmuje również zlecenia na przekazy pieniężne do Francji.

Bliższych informacji udziela i zlecenia przyjmuje
PEKAO TRADING CORPORATION
225 Park Avenue South New York, N. Y. 10003

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO
Dla Cudzoziemców, Studentów i Profesjonalistów.
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY
Doświadczeni wykładowcy.
Po informacji telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSIONS — E.L.S. LANGUAGE CENTER
o/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Dept. F. — 1 blok od kolejk.
Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-3778



CHCIECIE ZARABIAĆ TAKĄ PACZKĘ?
Bez Martwienia Się!

To oszczędzacie z naszą pomocą, gdzie otrzymacie
ATRAKCYJNE OPROCENTOWANIE **ZAASEKUROWANE OSZCZĘDNOŚCI**
ZAWSZE DOSTĘPNE FUNDUSZE

Otwórzcie u nas konto
5% NA KONTACH OSZCZĘDNOŚCIOWYCH
6% NA KSIĄŻECZKĘ PROCENTY KWARTALNIE
NA CERTYFIKATY

Założony w 1912 roku
PEOPLES Federal SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
W. A. ROPA, Pres.
HAYmarket 1-5500 Chicago, Ill. 60608
1618 W. 18th Street (Near Ashland)
Zatwierdzone i Nadzorowane przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Great Choice of Gifts

Now that we have reached our first \$100 million milestone in total assets, we invite you to reach for a new milestone in your financial security — by adding generously to your savings.

Once again we are offering an outstanding selection of fine gifts that you'll be glad to have. There are several ways in which you can acquire your gift, and you can choose a way that's most convenient for you. Any gift is yours absolutely free when you make the required deposit. Or, you may get your gift by making a smaller deposit and the appropriate cash payment. (You'll notice in all cases that the larger the amount you save, the less cash you have to pay for your gift.)

So first, select the gift you like best. Then refer to the explanation on the right and see what you have to do to get it. Last but not most important, come to Northwestern Savings as soon as you can; this way you'll be sure to get the gift of your choice. Also, while you're visiting us during this great gift promotion, ask us for a free key chain that we have reserved for you.

Protector Alarm

A must these days for all your doors and windows. Chain lets you see who's calling without allowing entry. A powerful alarm sounds when someone tries to get in by force. Burglars and other intruders are scared away. Battery operated, no wiring necessary.

Camera

Start recording those once-in-a-lifetime moments with this GAF instant-loading color outfit. Detachable wrist strap included. Comes with everything you need to start shooting right away: color print film, two AAA batteries and a flash cube.

Lawn Chair

Just in time for summer—a truly elegant and comfortable king size chair for your patio. Finished hardwood arms and matching trim leg braces. Rich colors in a wide and narrow webbing pattern.

Portable Radio

This all-new portable AM radio from Admiral was designed for your listening pleasure—wherever you go. Comes in a rust-proof, break-resistant plastic case. Has a built-in ferrite antenna; also an accessory earphone with battery for private listening. Operates on a 9-volt battery.

NORTHWESTERN SAVINGS and Loan Association
2300 N. Western Ave. • Chicago, Illinois 60647 • Telephone 489-2300